DANDADAN
DANDADAN
ダンダダン
龍 幸伸
Tatsu Yukinobu
9
DAN DA DAN
JUMP COMICS+

★この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などには、
いっさい関係ありません。デジタル配信用に再編集を行っています。

DANDADAN
RX-78金太
DANDADAN

ダンダダン

龍 幸伸
Tatsu Yukinobu

9

DAN DA DAN

JUMP COMICS+

CHARACTERS

綾瀬 桃

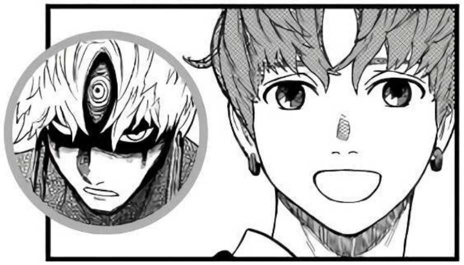
霊媒師の家系の女子高生で、宇宙人にさらわれた時に超能力にめざめる。ターボババア戦後、オカルンの金の玉を探す。

オカルン（高倉 健）

怪奇現象オタクで、ターボババア戦の時に、金の玉を失い捜索中。モモに好意をよせる。

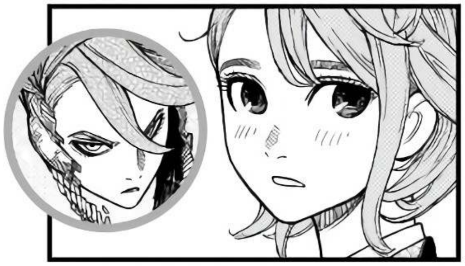
ターボババア

神出鬼没で、全国各地で暴れ回ってた近代妖怪。今は力をオカルンの中に残し、意識のみがまねき猫の中に入って動き回る。



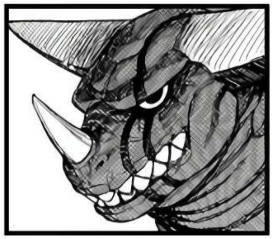
ジジ（円城寺 仁）

モモの幼馴染。引っ越し先の怪異を祓うためにモモ達に調査を依頼。だが家の地下で人柱にされた子供が妖怪化した邪視に体を乗っ取られてしまう。



白鳥愛羅

校内の人気美少女。オカルンの金の玉を拾い能力が開花し、アクロバティックさらさらの炎を得て覚醒。



怪獣

団地の幽霊の正体。金の玉らしきものを持っている。透明になったり巨大化することができる。

坂田金太

オカルンのクラスメイト。オカルンがモテる秘密を知ろうと後を付けて、怪獣の襲撃に巻き込まれる。

星子

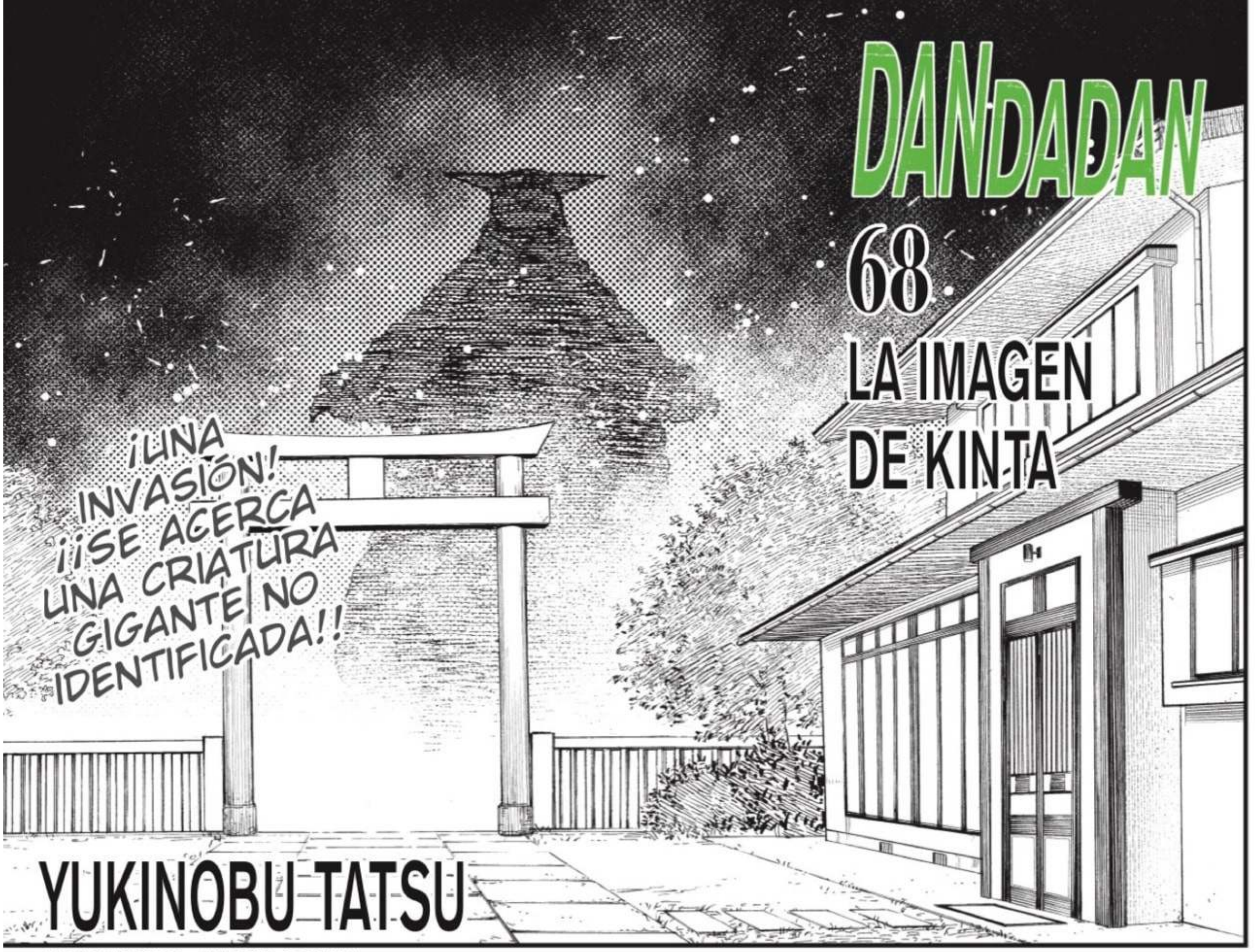
モモの祖母で霊媒師ドドリア三太として活躍中。家に結界を張れるほどの実力者。モモ達を陰で支える。

STORY

幽霊肯定派の女子高生・モモは、いじめられていた怪奇現象オタクの高倉健ことオカルンを助ける。だが口論から互いに否定するUFOと怪異を信じさせるため、オカルンは心霊スポットのトンネルへ向かい、妖怪ターボババアに遭遇し呪われてしまう。一方モモは、UFOスポットの廃病院でセルポ星人に攫われピンチに。だがそこにターボババアの呪いで変身したオカルンが現れ、超能力に開眼したモモによってUFOから脱出。呪いが周りに影響すると知ったオカルン達はトンネルへ乗り込み、鬼ごっこでターボババアを神越市に張った結界まで誘導し勝利した。モモとオカルンは、ジジの相談を受けて彼の家の調査へ。ジジは妖怪・邪視に身体を乗っ取られてしまうが、オカルンは邪視の「遊び相手」となることで自分以外と戦わないことを約束させた。モモが友達から幽霊と金色の玉の噂を聞き、オカルンと現場の団地へ。そこで怪獣と遭遇し、巨大化して暴れる怪獣に敵わず綾瀬家に逃げるが、オカルンは怪獣を倒す方法を思いつき…？

目次

第68話 金太のイメージ 9
第69話 激突！ 宇宙怪獣対巨大ロボ！ 29
第70話 怪獣の倒し方はこれじゃんよ 49
第71話 ロボットも怪獣もこりごりだ 71
第72話 だれか翻訳してくれ 91
第73話 タコヤキを食べよう 111
第74話 学校へ行こう 131
第75話 やべえ奴に遭遇しました 151
第76話 どーするこいつ 171



TRADUCTORA: ANDREA BERNAL

ESTA CASA ESTÁ HECHA CASI POR COMPLETO...
...DE NANOPIEL.
YA LO DIJO LUDRIS.
LA NANOPIEL...
...ESTÁ COMPUESTA POR UNA ALTA DENSIDAD DE NANOMÁQUINAS.
ESAS NANOMÁQUINAS RECIBEN LAS SEÑALES ELÉCTRICAS DEL CEREBRO...
...Y ADOPTAN LA IMAGEN QUE SE HA PENSADO.

YA BUENO, PERO EN CRISTIANO.
¡¡VALE, OS LO ENSEÑARÉ!!
QUIERO MATAR...
¡¡TÚ NO MOLESTES!!
NANOMÁQUINAS...
SI VEMOS TODA ESTA CASA...
...COMO UNA SOLA UNIDAD...
...DE NANOPIEL...
¡¡...PODREMOS CAMBIAR SU FORMA!!

¡¡HOSTIAS!! ¡¡QUÉ FUERTE!!
¿¡SEGURO QUE NO PASARÁ NADA!? ¿¡NO SE DERRUMBARÁ LA CASA O ALGO!?
¡¡MIERDA!! ¡¡NO PUEDO CREAR UNA IMAGEN NÍTIDA!!
¿¡UNA IMAGEN DE QUÉ!?
¡¡PUES DE ALGO GRANDE!!

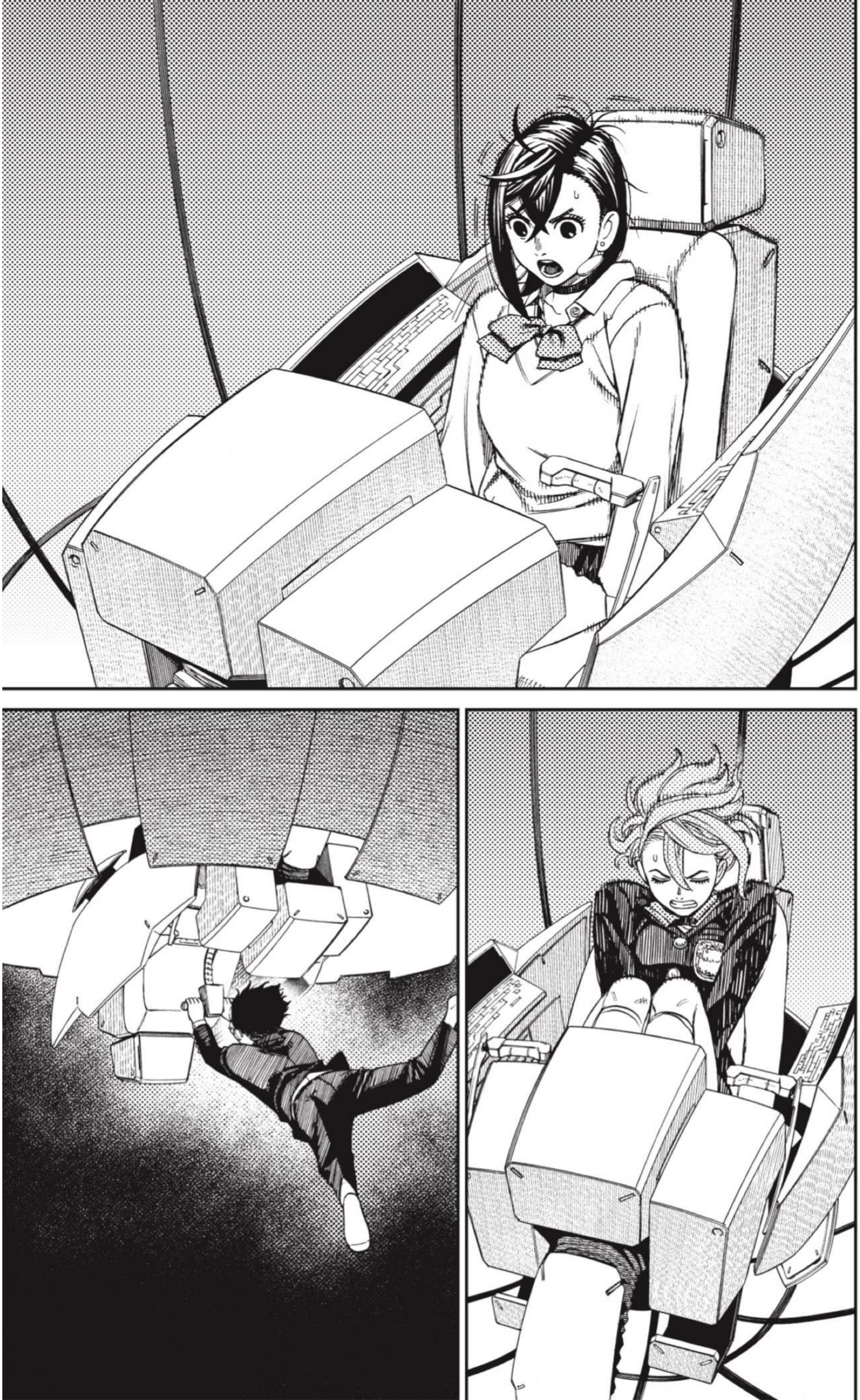
¡¡AAAAH!! ¡¡NOS VAN A APLASTAR LAS PAREDES!!
¡¡UAAAAH!!
¡¡SHIRATORI, SUÉLTAME, POR FAVOR!!
¡¡ASÍ NO ME PUEDO CONCENTRAR!!
¡¡OKARUN, PRUEBA OTRA VEZ!!
¡¡QUE A ESTE PASO NOS VA A ESPACHURRAR LA CASA!!
¡¡SHIRATORI, VEN AQUÍ, ANDA!!
¡¡VALE...!!
¡TAKAKURA, SI LO QUE QUIERES ES QUE IMAGINEMOS ALGO GRANDE...!
¡¡...DÉJALO EN MIS MANOS!!
¿PERO TÚ QUIÉN ERES?
LAS NANOMÁQUINAS SON COSA DE CIENCIA FICCIÓN.
Y EN TEMAS DE CIENCIA FICCIÓN NO HAY NADIE MEJOR QUE YO...

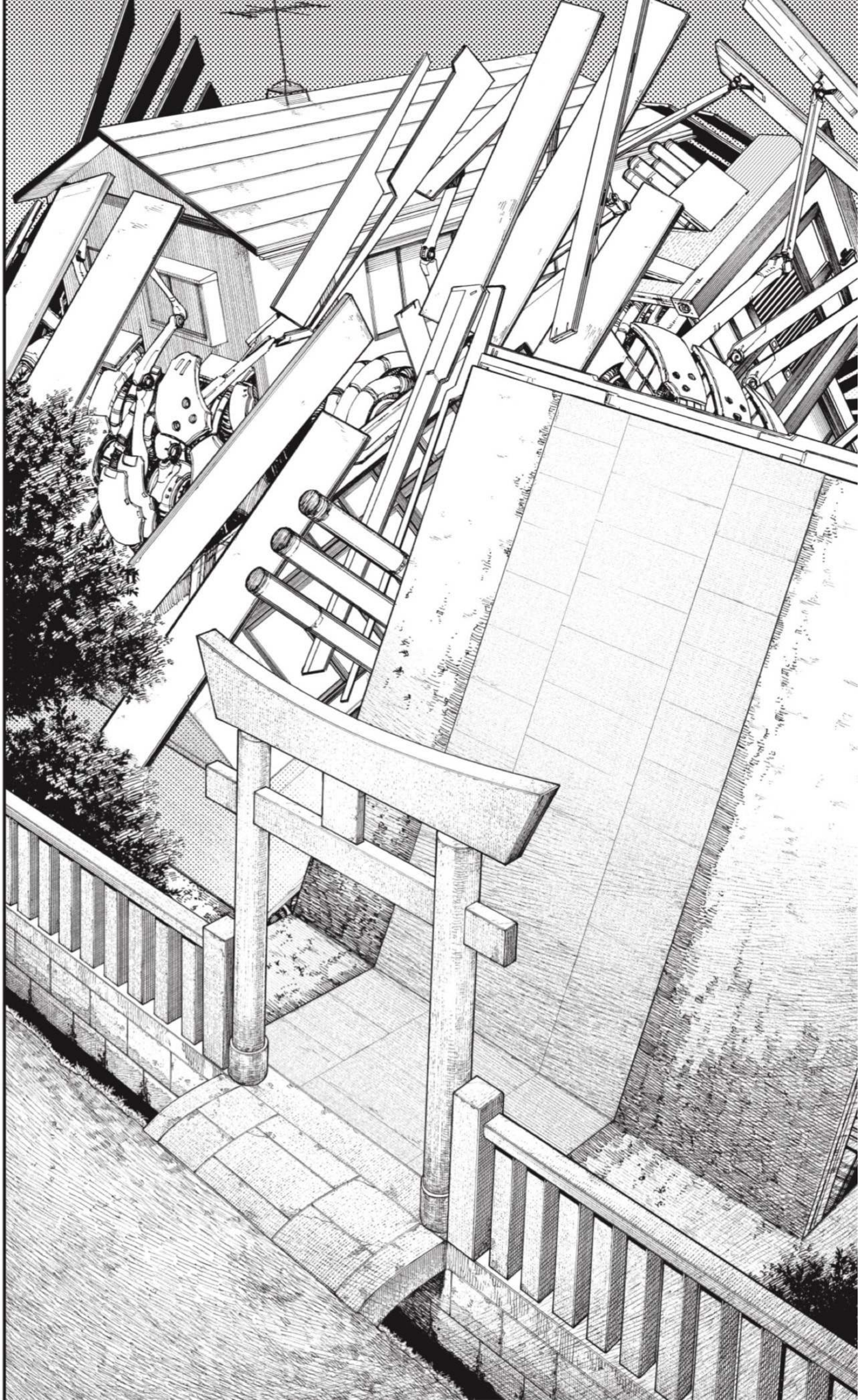
¡¡... KINTA SAKATA!!
¿¡EH!?
¡¡INCREÍBLEEE!!
¿¡HA VENIDO EL MONSTRUO!?
QUIERO MATAR...
¡VENGA, VEN, VEEEEN!
¡¡VEN A MÍ, IMAGEN!!

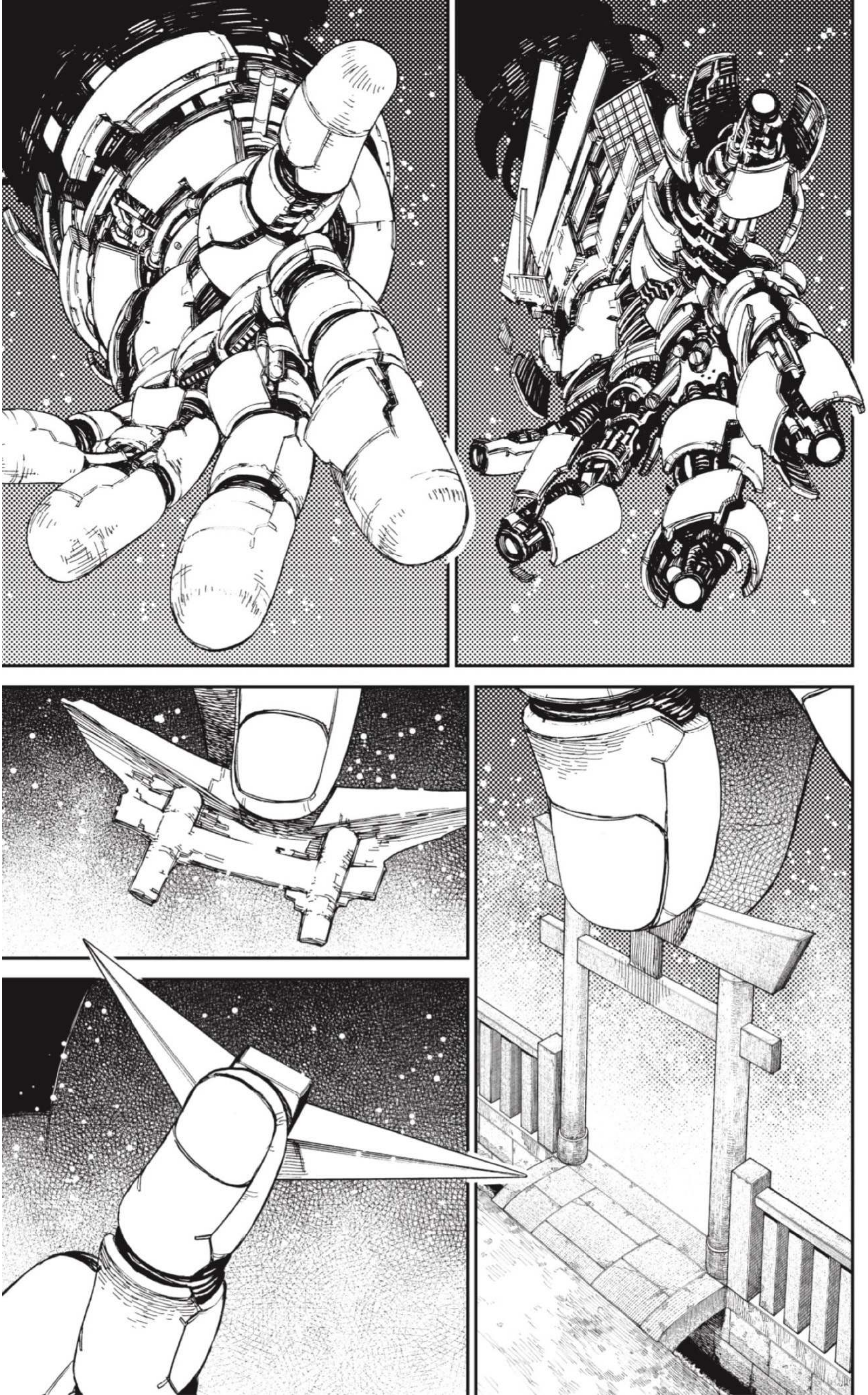
¡¡AAAAAH!!
QUIE-
RO...
¡¡NOOOO!!

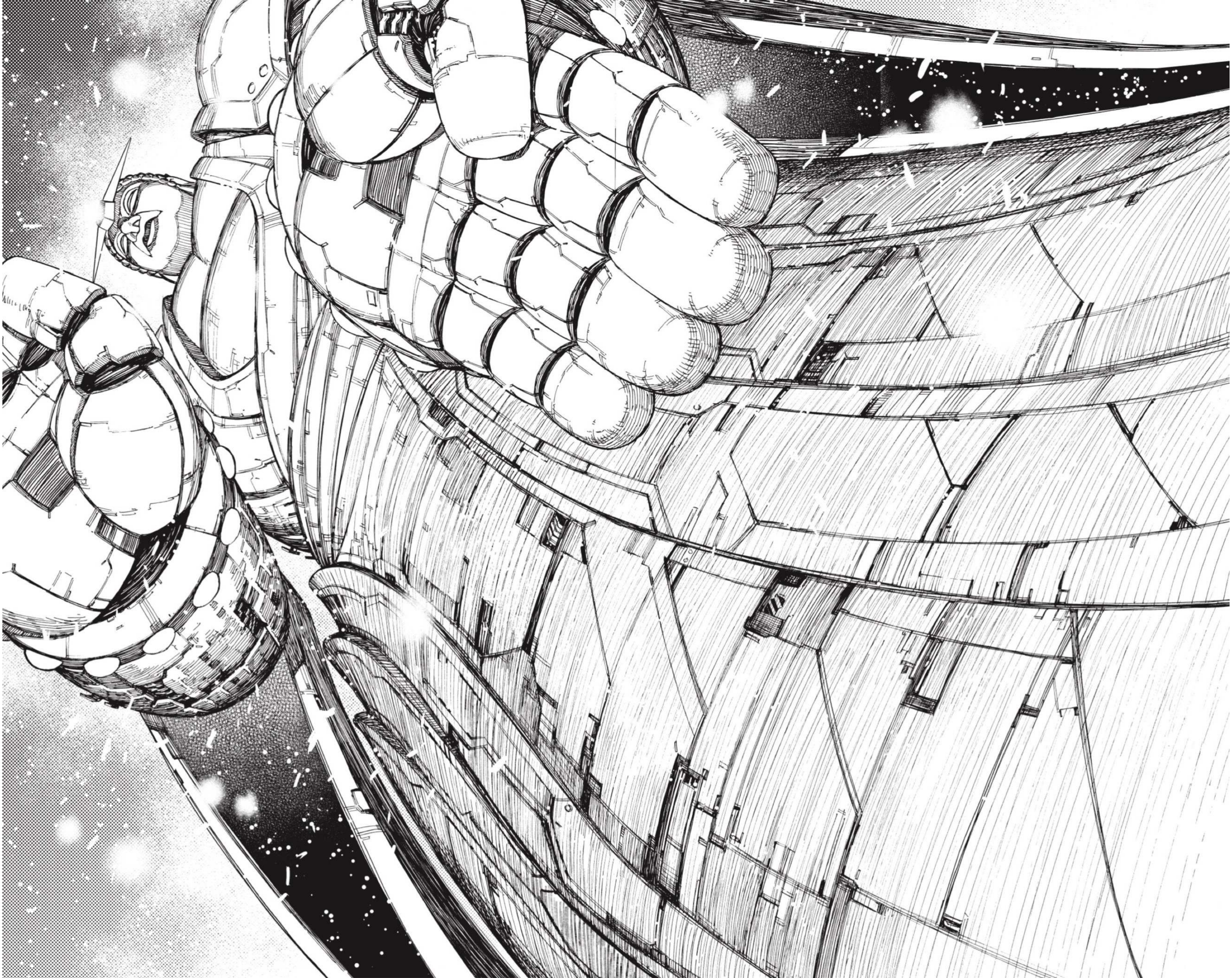
¡¡OOOOH!!
¡OKARUN!
¡AAAAAAAH!
CACHAN
バタン
便所
ASEO.
CACHAN
ガシャン
¡MIERDA, MIERDA, MIERDA!
¡¡ESPERO NO CAERME!!
¡¡NO, HACIA ARRIBA TAMPOCOOO!!

¡¡ME ESTÁS VACI-LAN-DOOO!!
ESPERA...
¿QUÉ ES TODO ESTO!?
¡¡SE ME VAN A DIS-LOCAR LOS HOM-BROS!!
QUIE-RO MA-TAR...
NOOOOO,



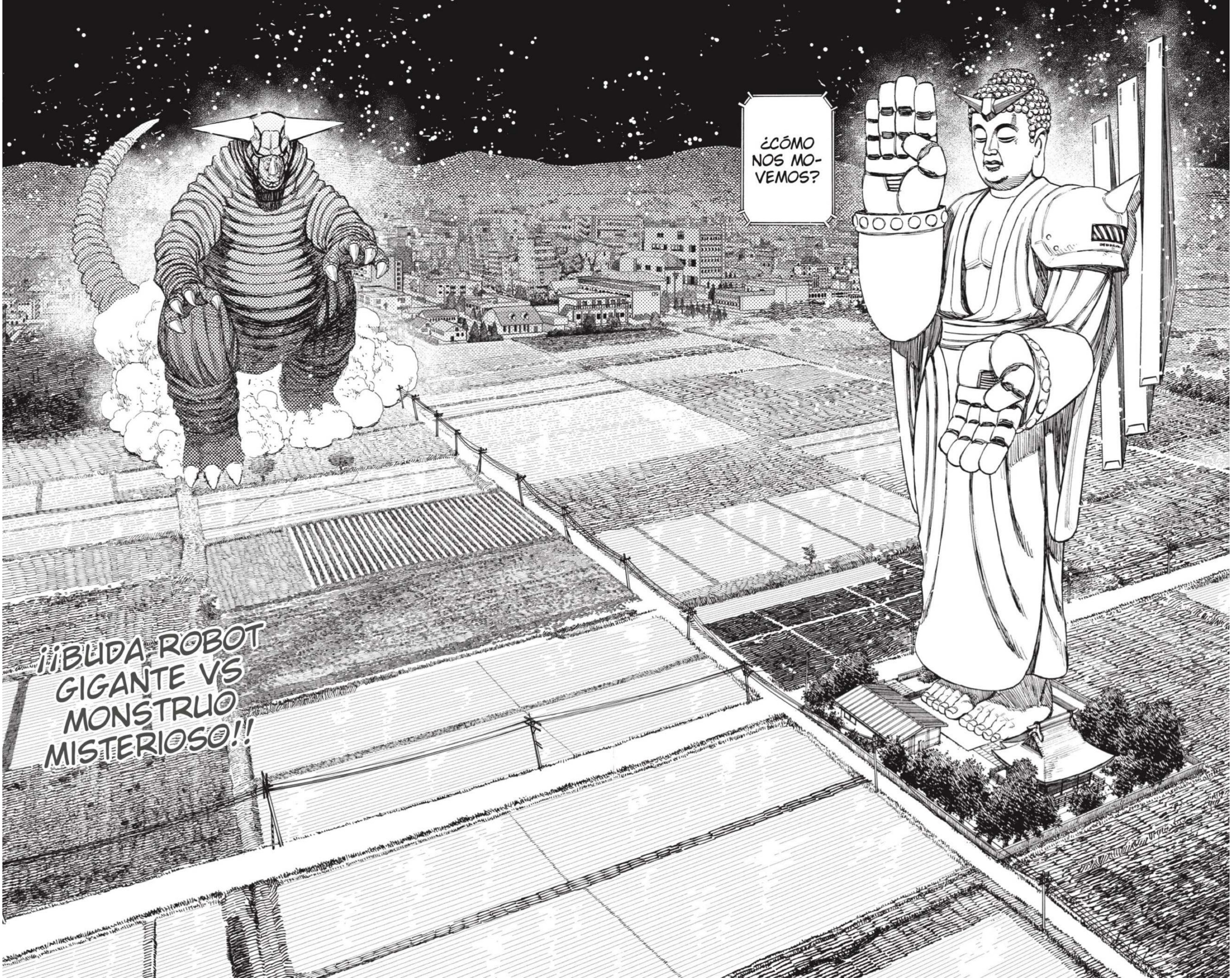






¿PE...?
¿...RO...?
¿...POR QUÉÉÉÉ?
ESPE-RA... ¿¡QUÉ HA PA-SADO!?
¿¡ME OÍS!?
¡¡SÍ, TE OIGO!!
¡¡QUÉ PASADA, SAKATA!!
¡¡MIRA QUE IMAGI-NAR TODO ESTO!!
¿ME OYE AL-GUIEN ...?
¡¡ESTA NO ERA LA IMA-GEN QUE TENÍA EN MENTE!!

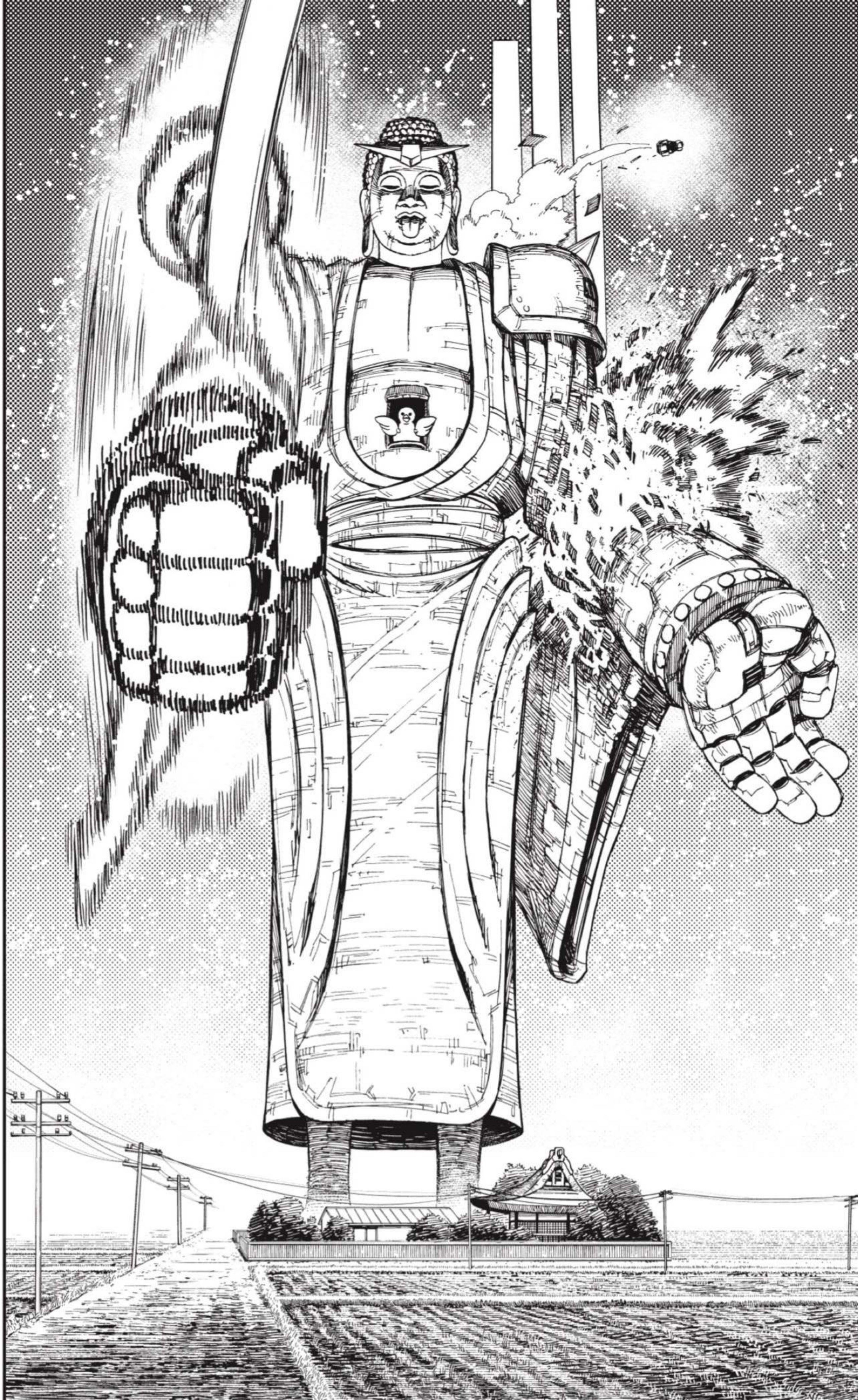
¡PERDÓN, ESO CREO QUE HA SIDO CULPA MÍA!
COMO ESTABAIS HABLANDO DE COSAS GRANDES ME HA VENIDO A LA CABEZA EL GRAN BUDA.
¡¡GODDAMN!!
¡¡BUENO, NO PASA NADA!! ¡¡YO MANEJARÉ AL ROBOT!!
¡¡QUÉ PESADO!!
¡¡NO GRITES!!
¡¡NO SOY TAN MAYOR COMO PARA PODER ESTARME CALLADO...!!
¡¡...TENIENDO UN ROBOT GIGANTE DELANTE DE MIS NARICES!!
QUIERO MATAR...
¡¡SE LLAMARÁ GREAT KINTA VERSIÓN BODHISATTVA Z!!
¡¡ESE ES EL NOMBRE QUE OS HE OTORGADO!!
ZUUUM
¡¡VENGA, ADELANTE!!
GREAT...
PERO, UNA COSA...


¿CÓMO NOS MO- VEMOS?
¡¡BUDA ROBOT GIGANTE VS MONSTRUO MISTERIOSO!!

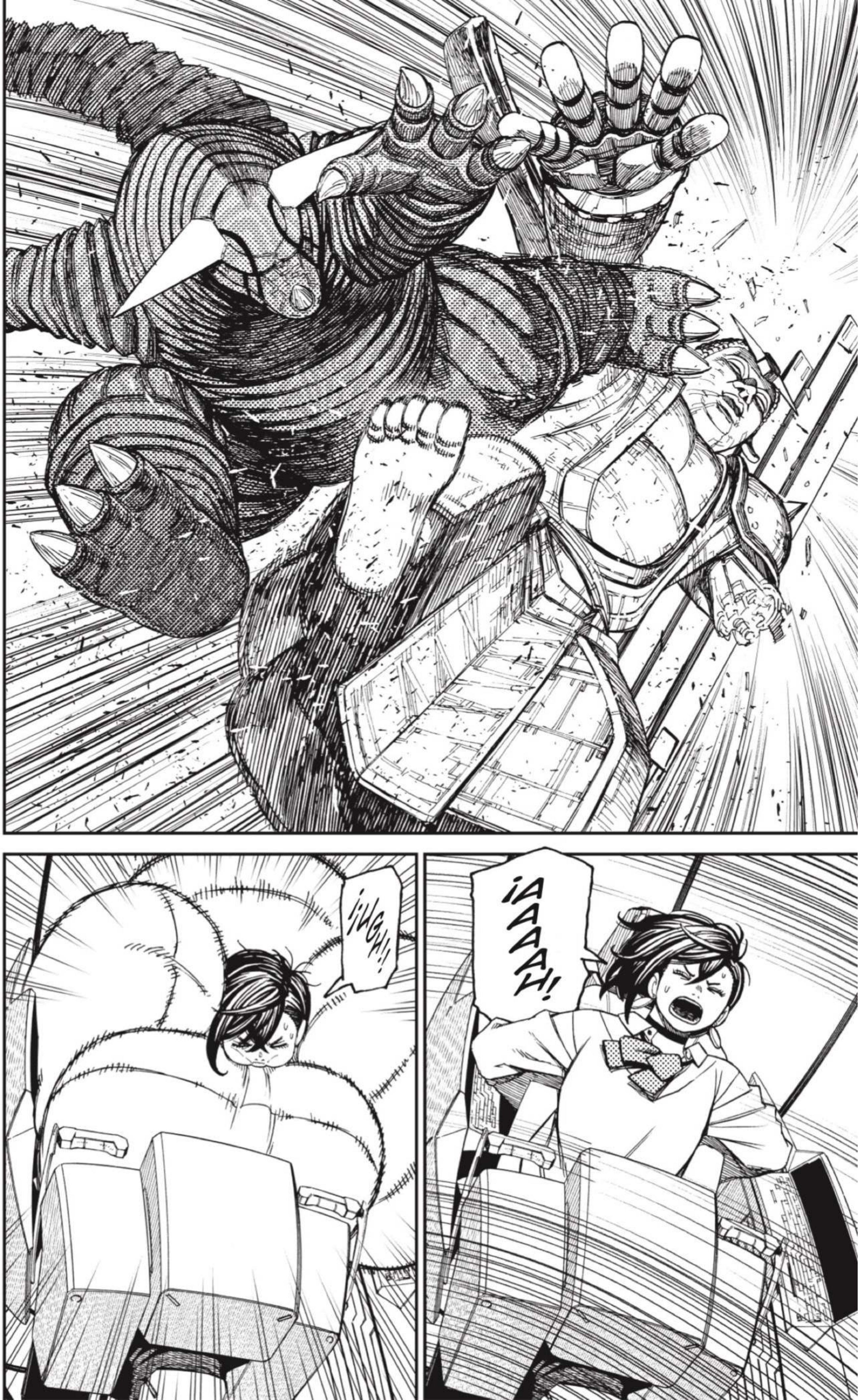
DANDADAN
¡TODOS A BORDO DEL GRAN BUDA TRANSFOR-MABLE!
69 ¡EL GRAN ENCUENTRO! ¡MONSTRUO ESPACIAL VS. GRAN BUDA ROBOT!
YUKINOBU TATSU
TRADUCTORA: ANDREA BERNAL
¡¡ESPERA UN MO-MENTO!!
¿¡CÓMO SE MUE-VE ESTA COSA!?
¡¡NO TENGO NI IDEA!!
PERO LO QUE SÍ SÉ, AYASE...

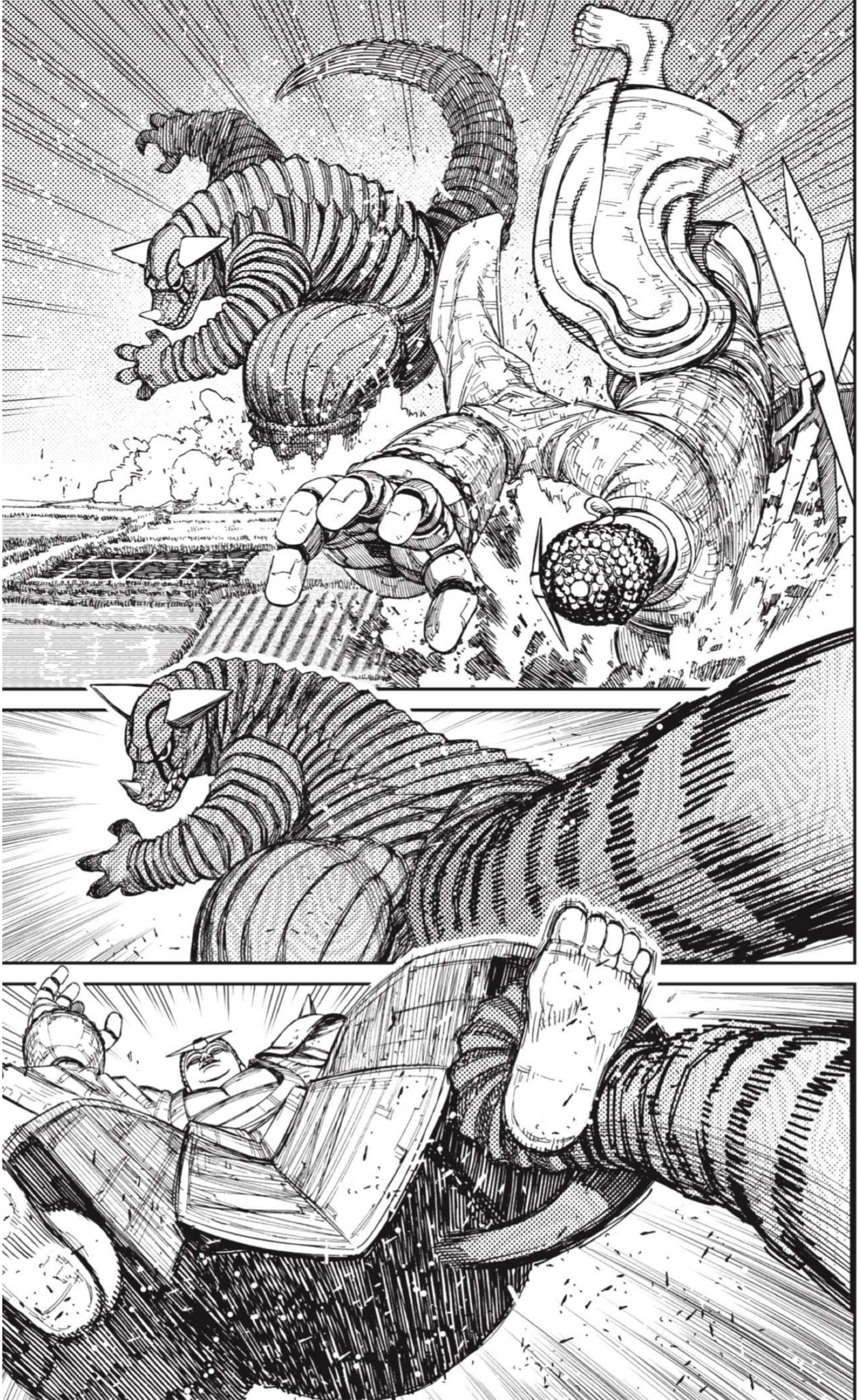
¡¡...ES QUE EL MONSTRUO YA ESTÁ AQUÍ!!

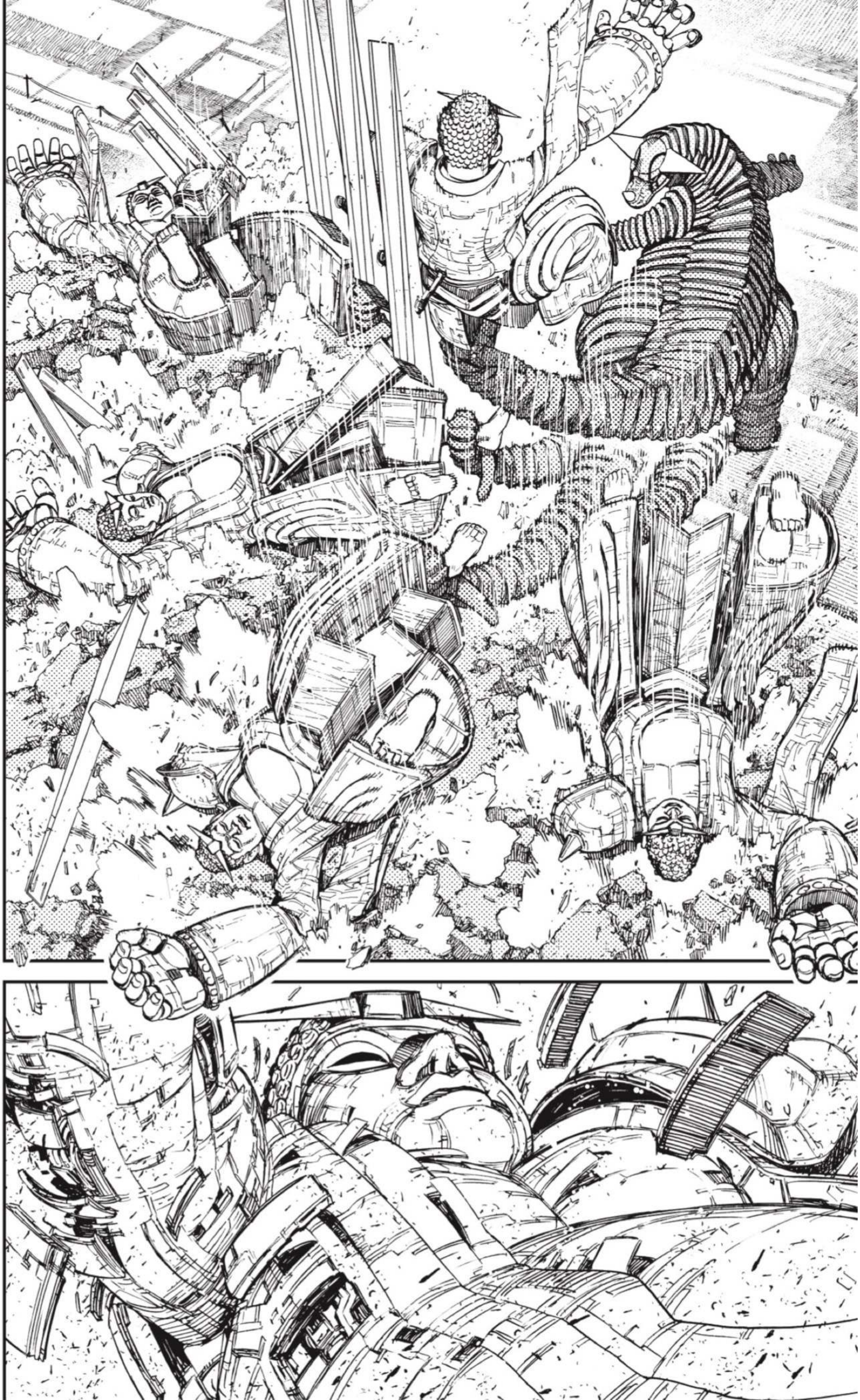
¡¡A VER, A VER!!
¡¡ESPERA!! ¿¡PASA ALGO SI PULSO ESTOS BOTONES!?
¡¡TAMBIÉN HAY PALANCAS!! ¿¡TIRAMOS DE ELLAS!?
¿¡NO EXPLOTAREMOS O ALGO!?
¿¡POR QUÉ ESTOY CONFINADO EN ESTE LUGAR!?
¡¡CALMA TODO EL MUNDO!! ¡¡ESCUCHAD MIS PALABRAS!!
GENIAL... ¡¡AHORA TENDREMOS 5 VECES MÁS ENERGÍA!!
¡¡QUE ALGUIEN LE DÉ UNA HOSTIA A ESE!!
¡¡VALE, CHICOS!!
¡¡VAMOS A PROBAR A PULSAR CADA UNO EL BOTÓN QUE PREFIERA!!
UNA, DOS Y...
¡¡VENGA!!

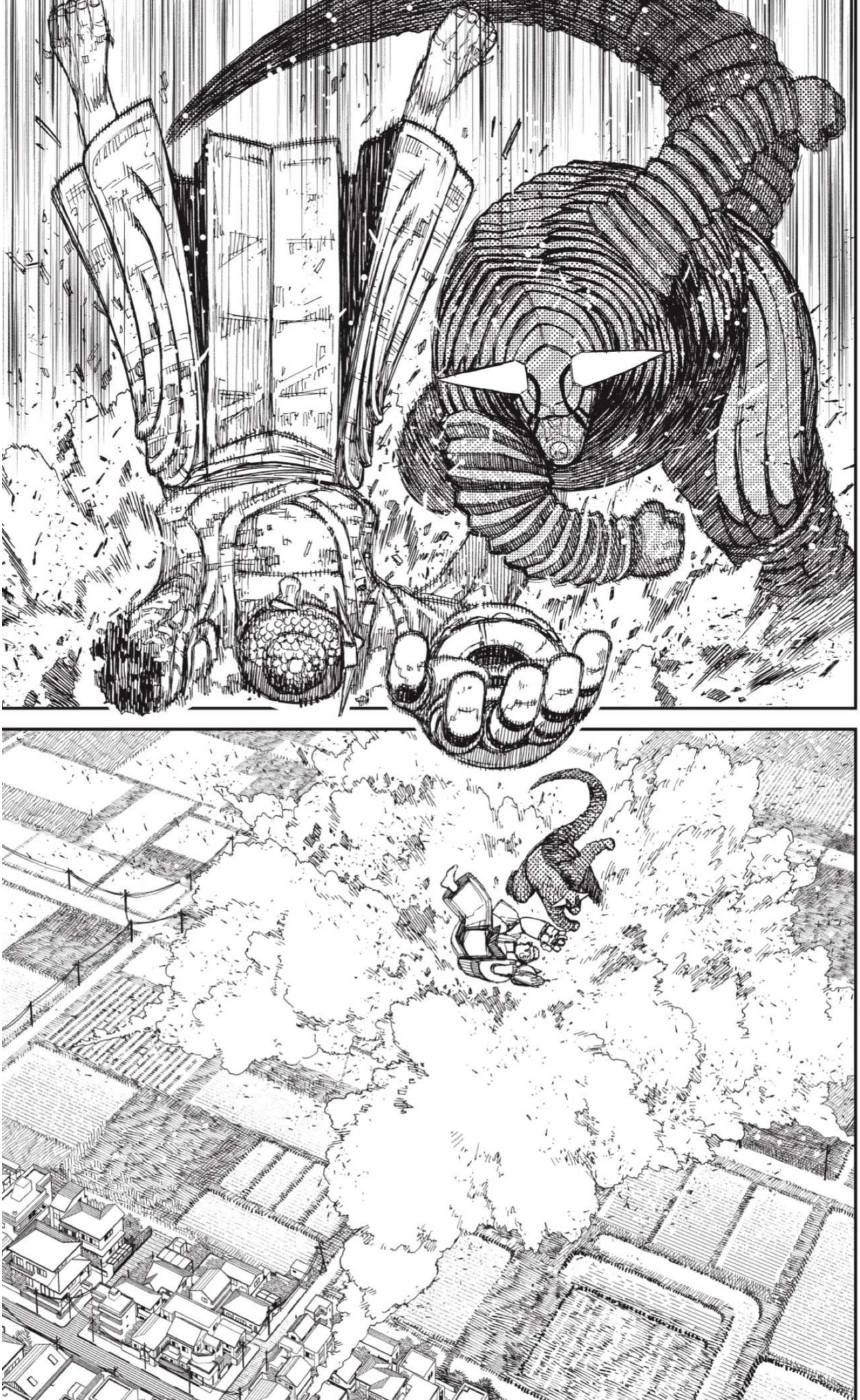


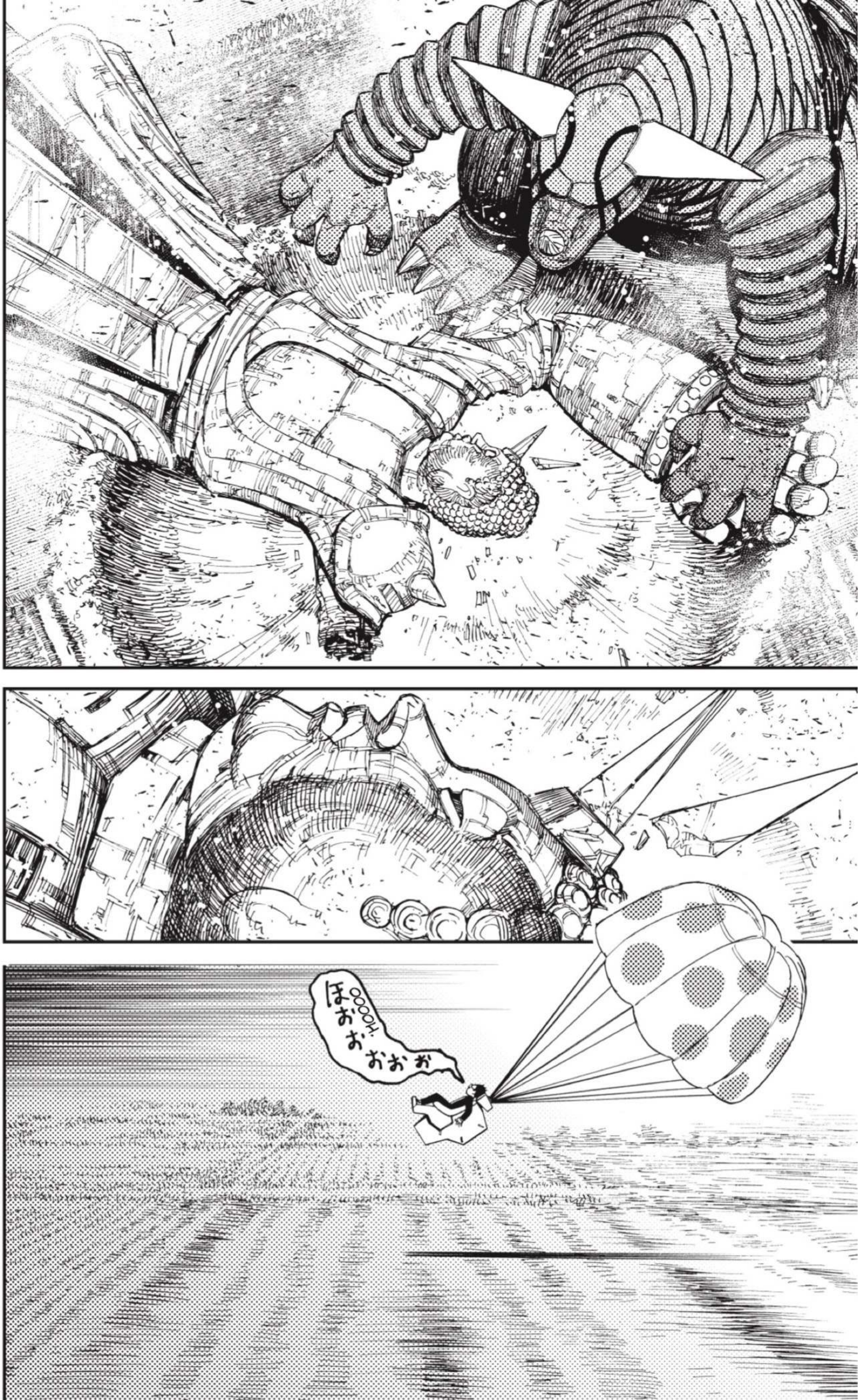
¡¡AAAAH!! ¡¡HEMOS EXPLOTADO!!
¡¡PERDÓN, CREO QUE ESO HA SIDO CULPA MÍA!!
¡¡ESPERA!! ¿¡QUIÉN HA SALIDO VOLANDO!?
¡¡PERO NO LE DEIS TODOS A LA VEZ!!
¡¡DEJADME SALIR!!
¡UAAAH!
¡¡QUE ME MATOOO!!


¡AAAAH!
¡¡UGH!!








ほおおおおお
OOOOH!

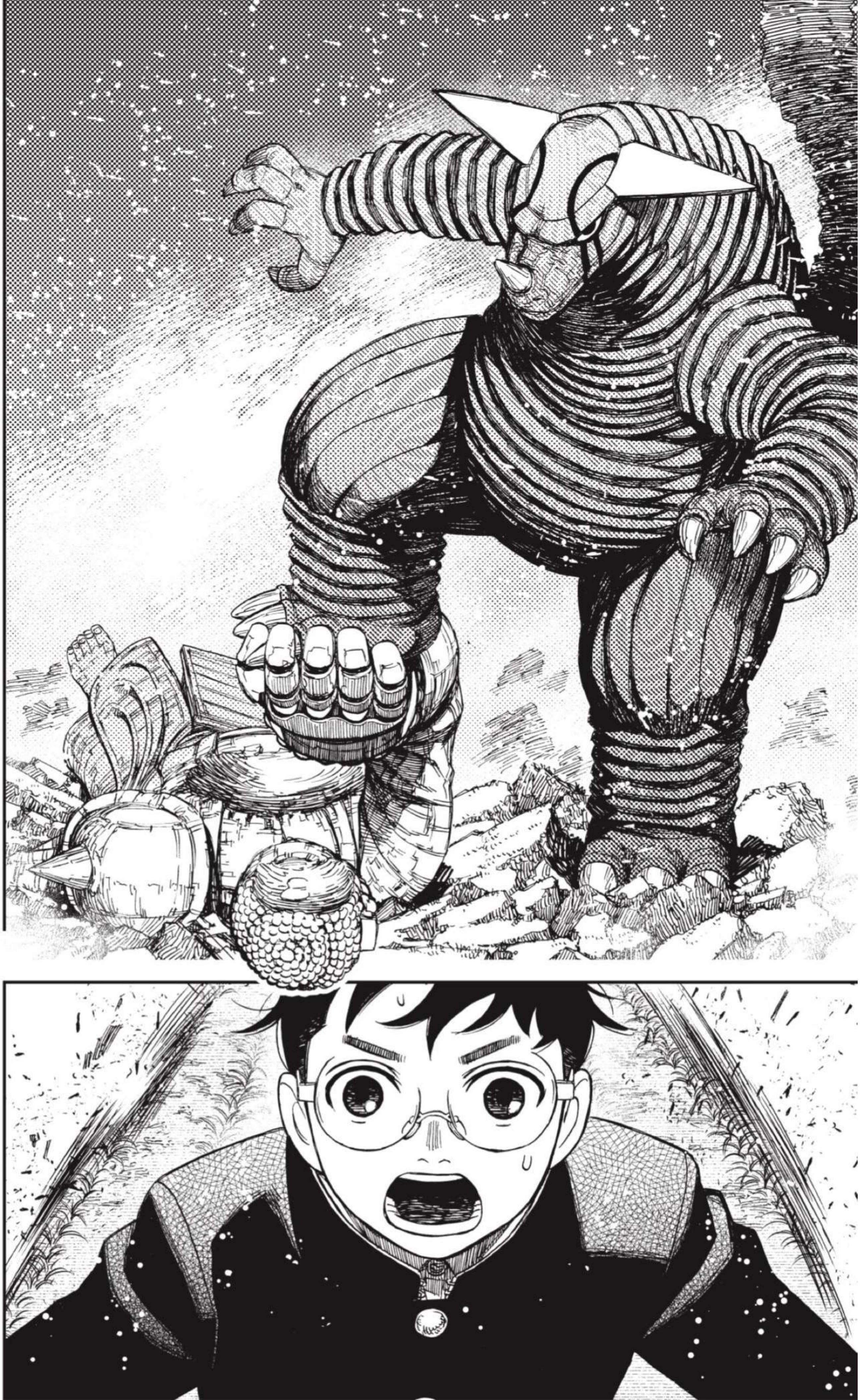
¡¡UAF!!
¡¡AYASE!!
!!

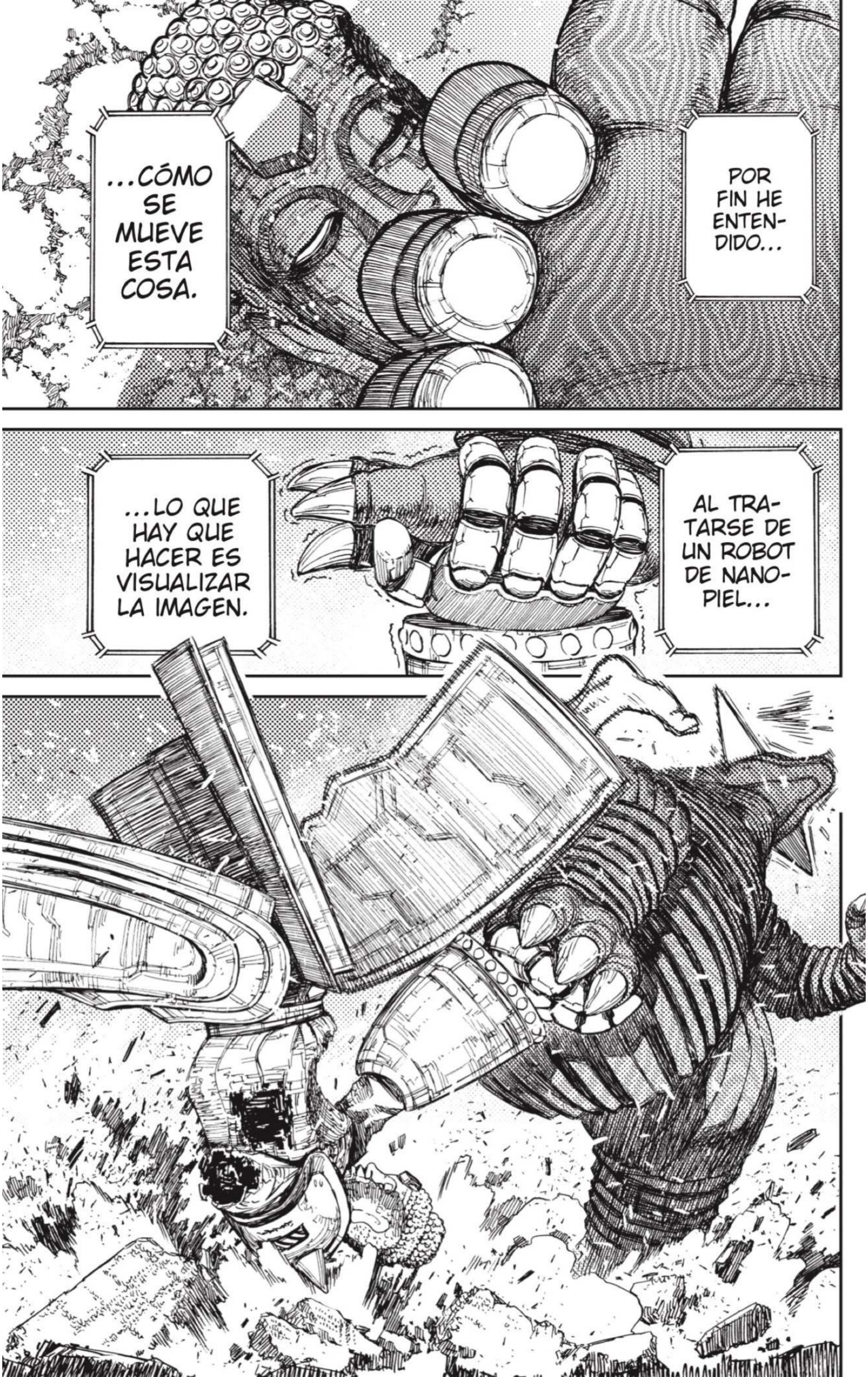
¡¡ES-
CAPÉ!!
¿¡MAL
DE
OJO!?
¿¡QUÉ
HAS
ROTO!?
¡¡ESTOY
FUERA,
ESTOY
FUERA!!
¿¡ES-
TÁS
BIEN,
MAL DE
OJO!?

¿¡HAS SIDO TÚ!?
¿¡ENTONCES AHORA PUEDO MATARTE!?
¡¡DE ESO NADA!!
¡¡YO NO HE SIDO QUIEN HA HECHO ESO!!

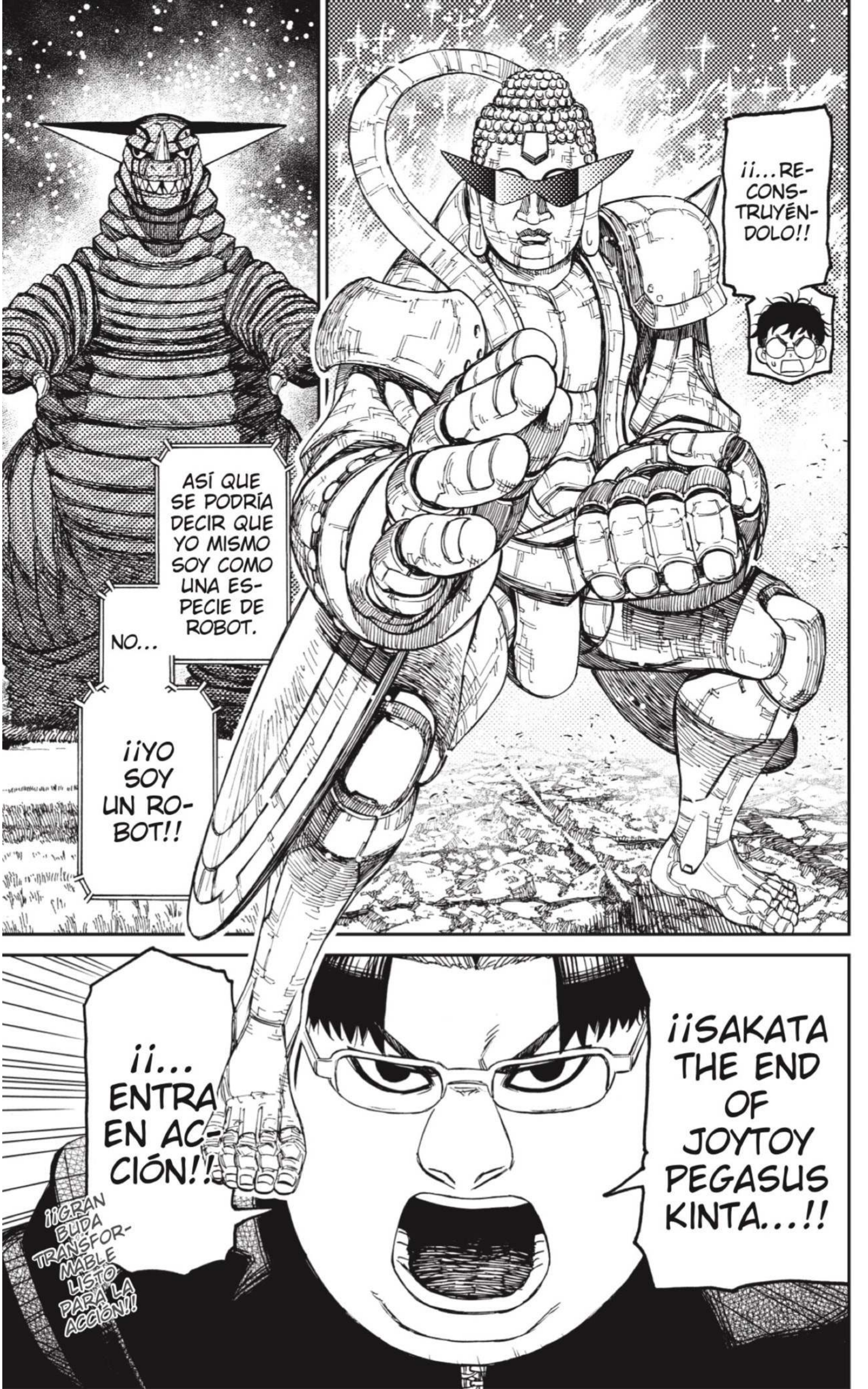
¿¡QUÉ ES ESO!?
¡¡ES GIGANTESCO!!
¡¡MIERDA!! ¡¡AYASE Y LOS DEMÁS SIGUEN AHÍ DENTRO!!
¡¡ES FUERTE!!
¡¡FUERTÍSIMO!!
¿¡QUÉ PODEMOS HACER CONTRA ESO!?
¡¡AYASE!!
¡¡QUIERO LUCHAR CONTRA ESA COSA!!

¿¡QUÉ HACEMOS...!?
¡¡SI NO ACTUAMOS PRONTO...!!
¡¡MAL DE OJO!!
SOLO POR ESTA VEZ...

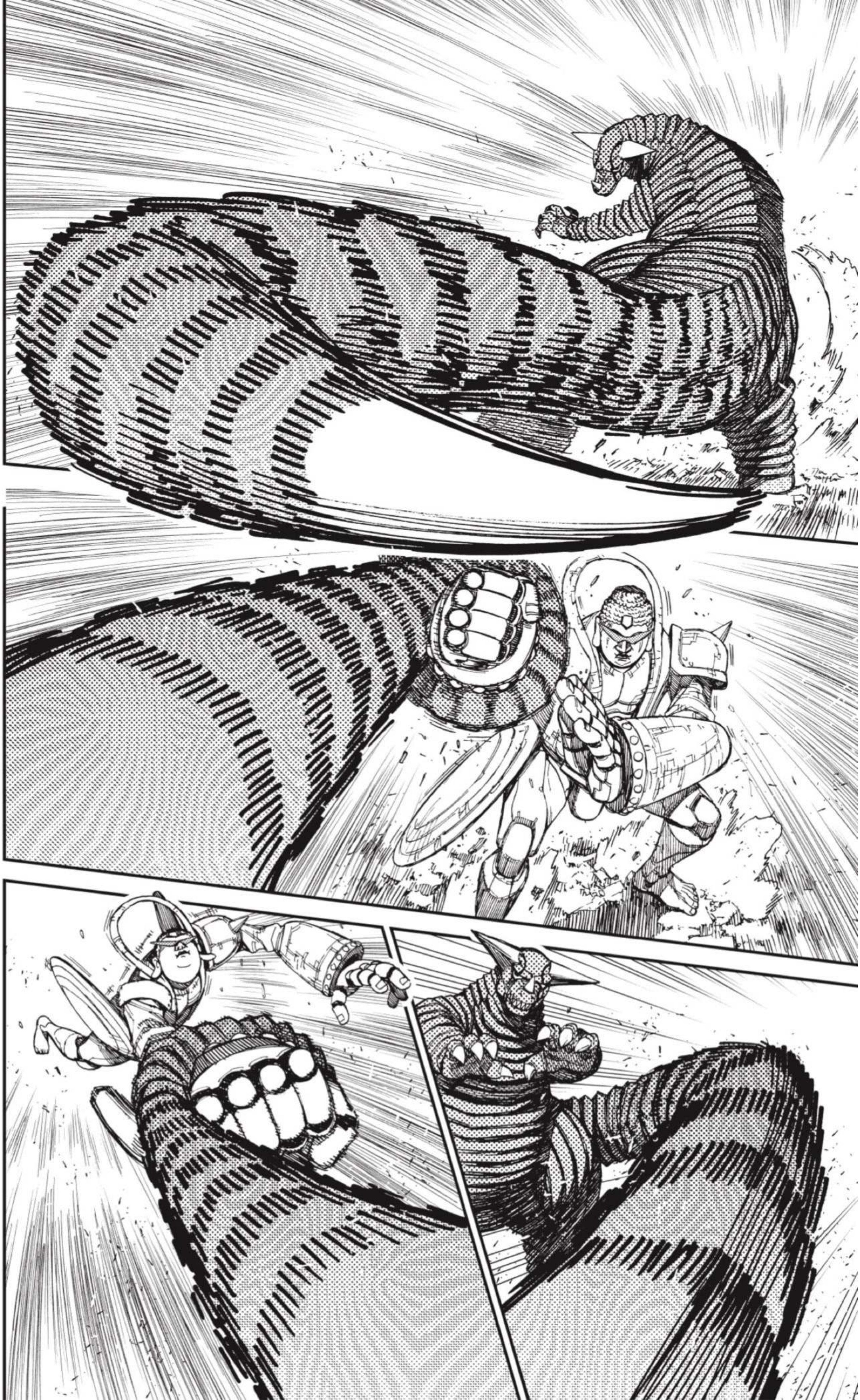



POR FIN HE ENTENDIDO...
...CÓMO SE MUEVE ESTA COSA.
AL TRATARSE DE UN ROBOT DE NANOPIEL...
...LO QUE HAY QUE HACER ES VISUALIZAR LA IMAGEN.

MI...
MI SUEÑO...
¡¡...SIEMPRE HA SIDO MONTAR EN UN ROBOT GIGANTE!!
¡¡ASÍ QUE HE VISTO MUCHÍSIMOS ANIMES DE ROBOTS...!!
¡¡...Y YA ME LO HE IMAGINADO MILES DE VECES!!
¡¡INCREÍBLE!!
LA NANOPIEL ESTÁ...

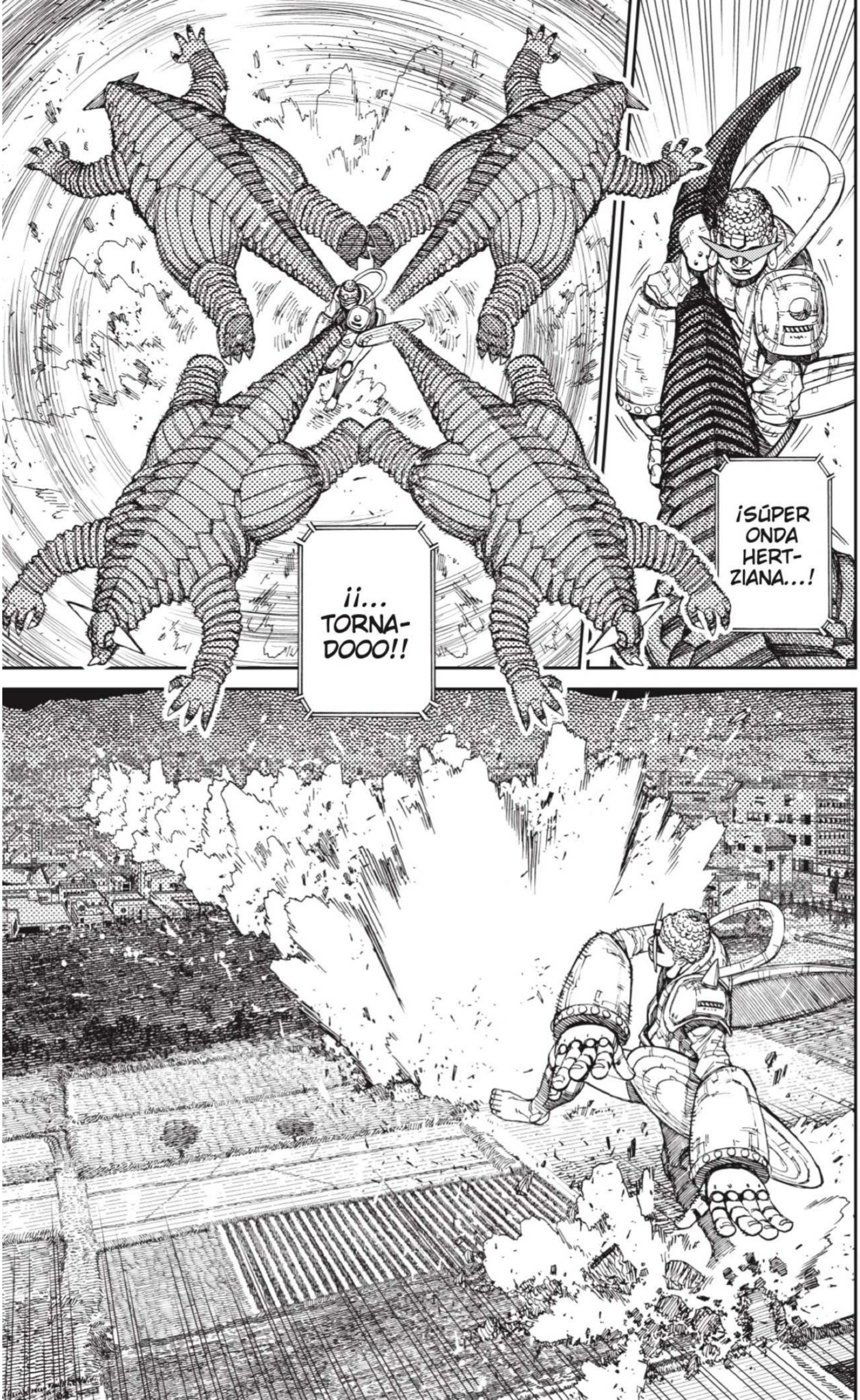

¡¡...RE-CONS-TRUYÉN-DOLO!!
ASÍ QUE SE PODRÍA DECIR QUE YO MISMO SOY COMO UNA ES-PECIE DE ROBOT.
NO...
¡¡YO SOY UN RO-BOT!!
¡¡SAKATA THE END OF JOYTOY PEGASUS KINTA...!!
¡¡... ENTRA EN AC-CIÓN!!
¡¡GRAN BUDA TRANSFOR-MABLE LISTO PARA LA ACCIÓN!!

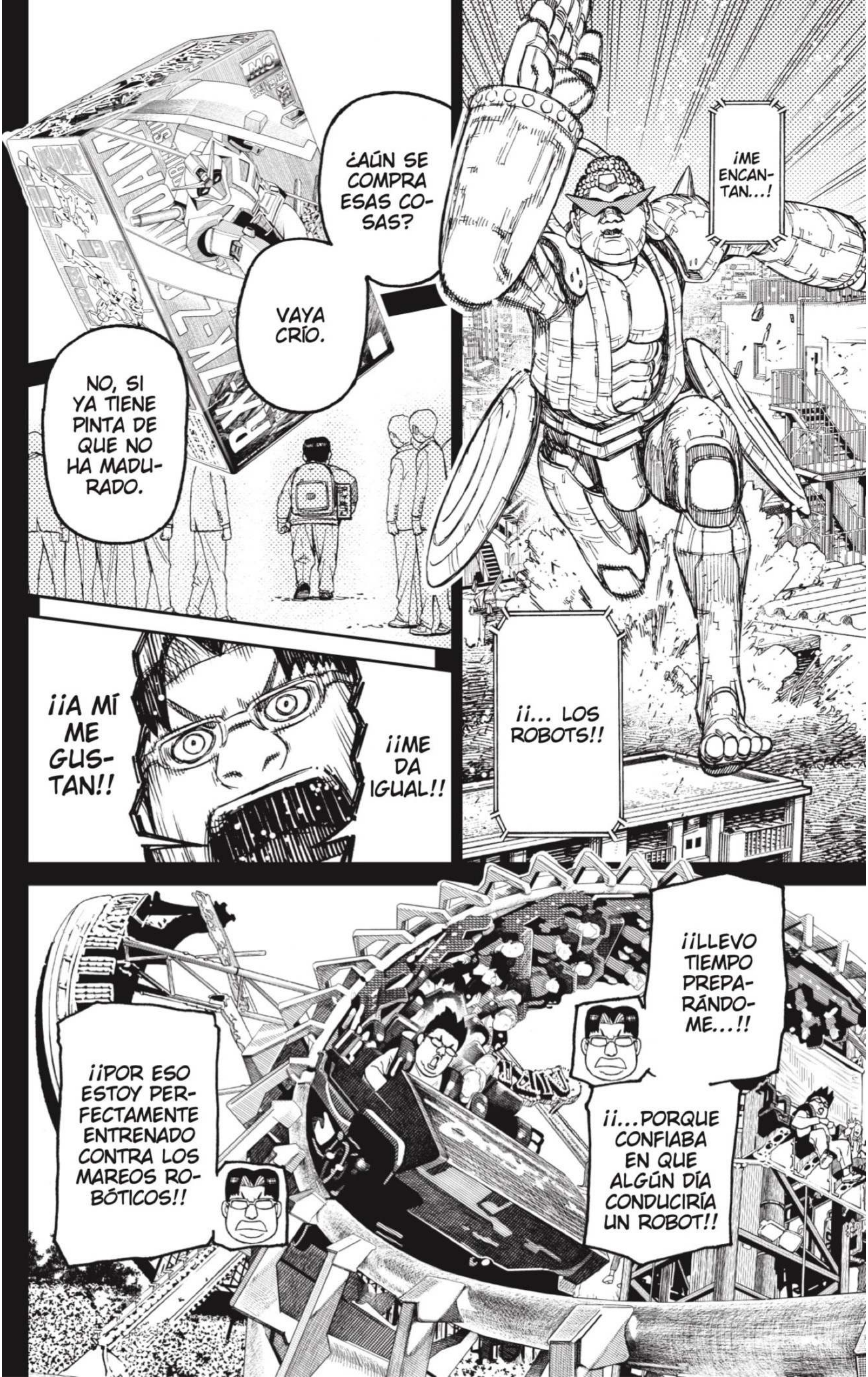
DANDADAN
70 ASÍ SE DERROTA A UN MONSTRUO
ROUND 2, FIGHT!!
YUKINOBU TATSU
TRADUCTORA: ANDREA BERNAL
¡¡PIENSO MOVER...!!
¡¡...ESTA COSA...!!

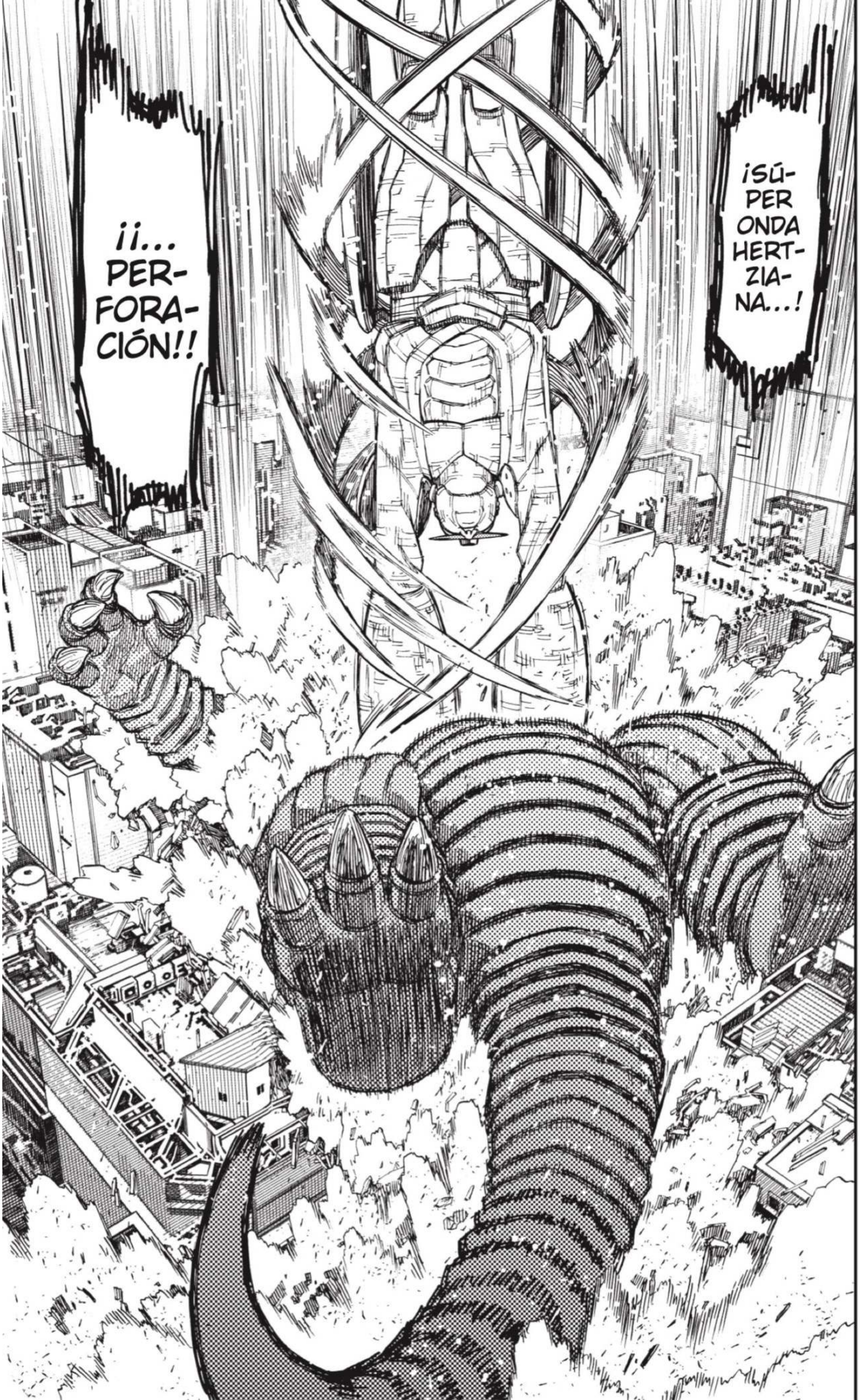


¡¡SÚPER ATAQUE!!
¡PUÑOS...!
¡¡FUERA...!!
¡¡GENIAL!! ¡¡SAKATA LO ESTÁ MOVIENDO!!
¡¡ASÍ SÍ PODREMOS CON ÉL!!
¡¡QUIEN MEJOR PUEDE MANEJAR EL DUNDAM...!!
¡¡... SOY YO!!

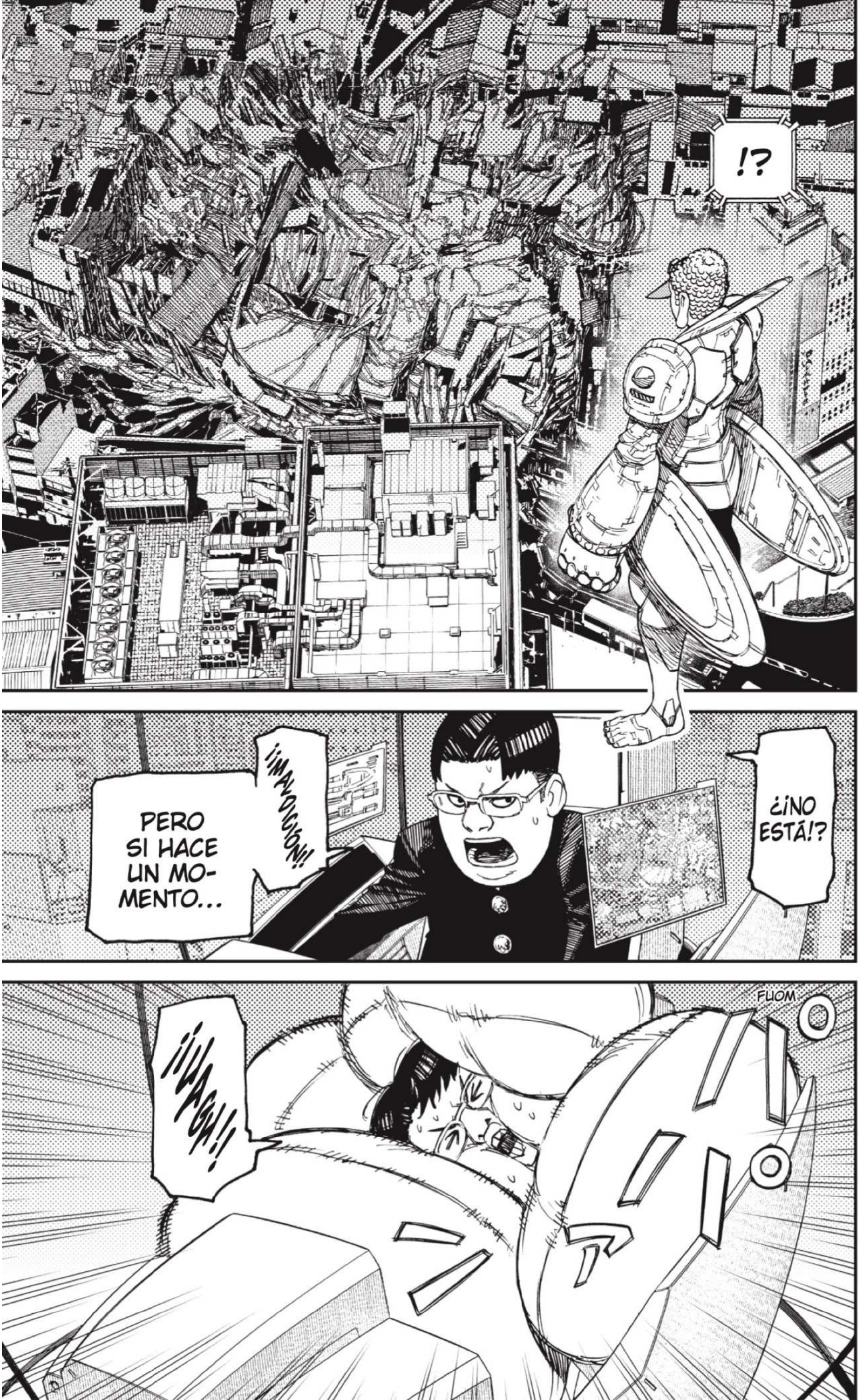
¡¡HIPER CORTE DE GOURA!!
¡PATADA...!
¡¡...DE DÉDALO!!
¡¡PUÑOS PROPULSADOS!!
CHAC
TEEE, TE, TE. ♪
TEEE, TEEE, TE, TE, TEEE. ♪


¡SÚPER ONDA HERTZIANA...!
¡¡... TORNADOOO!!


¡ME ENCAN-TAN...!
¡¡... LOS ROBOTS!!
¿AÚN SE COMPRA ESAS CO-SAS?
VAYA CRÍO.
NO, SI YA TIENE PINTA DE QUE NO HA MADU-RADO.
¡¡ME DA IGUAL!!
¡¡A MÍ ME GUS-TAN!!
¡¡LLEVO TIEMPO PREPA-RÁNDO-ME...!!
¡¡...PORQUE CONFIABA EN QUE ALGÚN DÍA CONDUCIRÍA UN ROBOT!!
¡¡POR ESO ESTOY PER-FECTAMENTE ENTRENADO CONTRA LOS MAREOS RO-BÓTICOS!!


¡SÚPER ONDA HERTZIANA...!
¡¡... PERFORACIÓN!!

AH. ハア
AH. ハア
¿¡QUÉ HA PASADO!?
¡¡A PARTIR DE AHÍ NO SE VE NADA!!


!?
¿¡NO ESTÁ!?
¡¡MALDICIÓN!!
PERO SI HACE UN MO-MENTO...
FUOM
¡¡UAGH!!

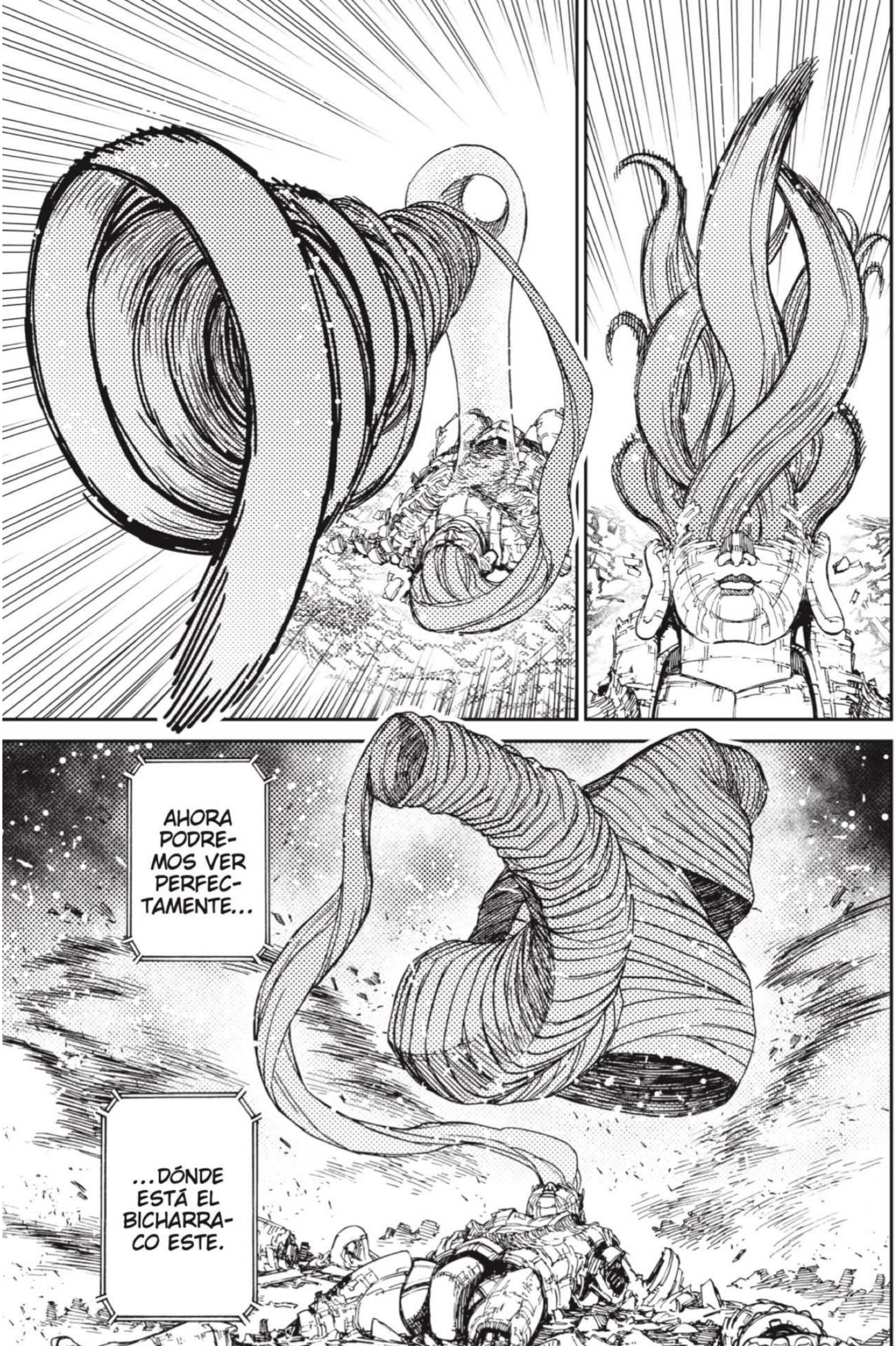
GOGO
!!
¿ME HA ATACADO!?
¡¡TIENE QUE SER ESO DE AHÍ!!
¡¡CLARO, SU ESPECIALIDAD ES HACERSE INVISIBLE!!

¡¡ESTE ES UN ROBOT CAPAZ DE REPRODUCIR AQUELLO QUE IMAGINE!!
¡¡PERO ESO NO TE SERVIRÁ DE NADA!!
CON MI MIRA DE INFRARROJOS...
...PODRÉ VERTE.
¡¡UAH!!
AISH.
¿¡PODRÍAN DEJAR DE SALTAR LOS AIRBAGS CADA VEZ QUE ME COMO UN GOLPE!?

¡¡AAAH!!
¡¡ME HA ROTO LA MIRA!!
¡ESTE ROBOT...!
¡¡...ES MUY CHAPUCERO!!
¿ES PORQUE ANTES ERA UNA CASA!?
¡¡SAKATA, HUYE!!
¡¡TIRA DE LA PALANCA DE ABAJO!!
¡¡MALDICIÓN!! ¡LOS AIRBAGS ME TIENEN ATRAPADO!
¡¡NO LLEGOOO...!!

¡¡SOCORROOO!!
¡¡VOY A MO-RIIIR!!
FLAS
!?
UGH...
QUÉ MAL ME ENCUEN-TRO...
TE LO PIDO POR FAVOR, NO TE MUEVAS MÁS...

YO SÍ QUE NO ESTOY ACOSTUMBRADA A ESTOS MENEOS.
¡¡ESO... ES DE AYASE!!
¡¡QUÉ FUERTE!!
¡PUEDEN APROVECHAR LAS HABILIDADES...!
¡¡...DE TODOS LOS QUE ESTABAN MONTANDO EL ROBOT!!

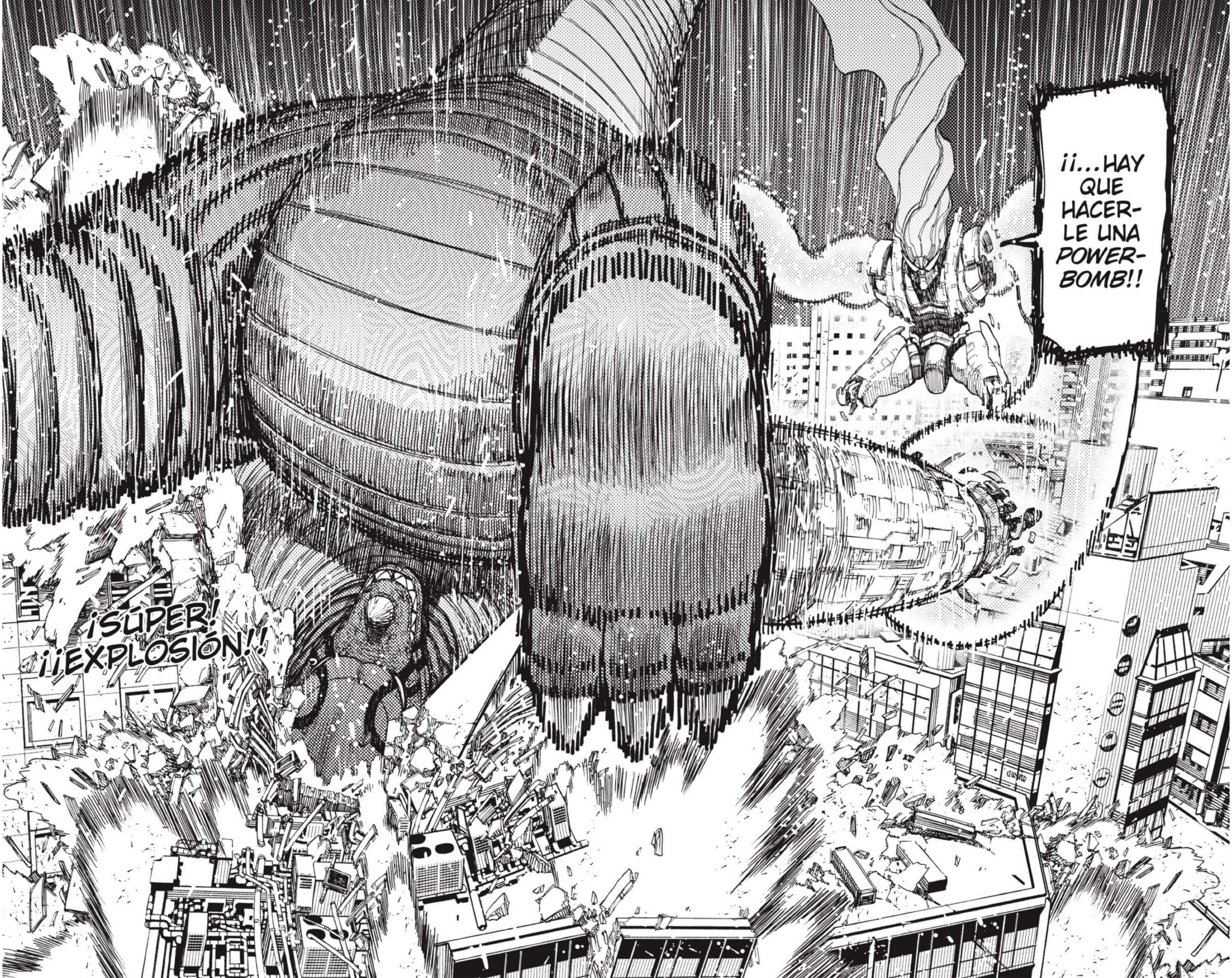

AHORA PODRE-MOS VER PERFEC-TAMENTE...
...DÓNDE ESTÁ EL BICHARRA-CO ESTE.

NO PIENSO PERDONARTE ESTO QUE HAS HECHO.
¡¡UEEEEH!!
¡¡AIRA!!
¡¡NO LO SUELTES!!
¿¡AIRA, ESTÁS A SALVO!?
¡¡VENGA, RÁPIDO, RÁPIDO!! ¡¡MUÉVETE!!
¡¡VALE!! ¡¡BUEN TRABAJO!!
¡¡DEL RESTO SE ENCARGA SAKATA GREAT EMPEROR PEGASUS KINTA!!
¡¡QUE TE CALLES Y DEJES DE MOVER EL CACHARRO ESTE, COÑO!!
しゅん
UISH
AH.
¡¡CON ESTOS MENEOS QUE LE PEGAS ESTOY MAREADÍSIMA!!
¿¡PERO TÚ QUIÉN ERES!?

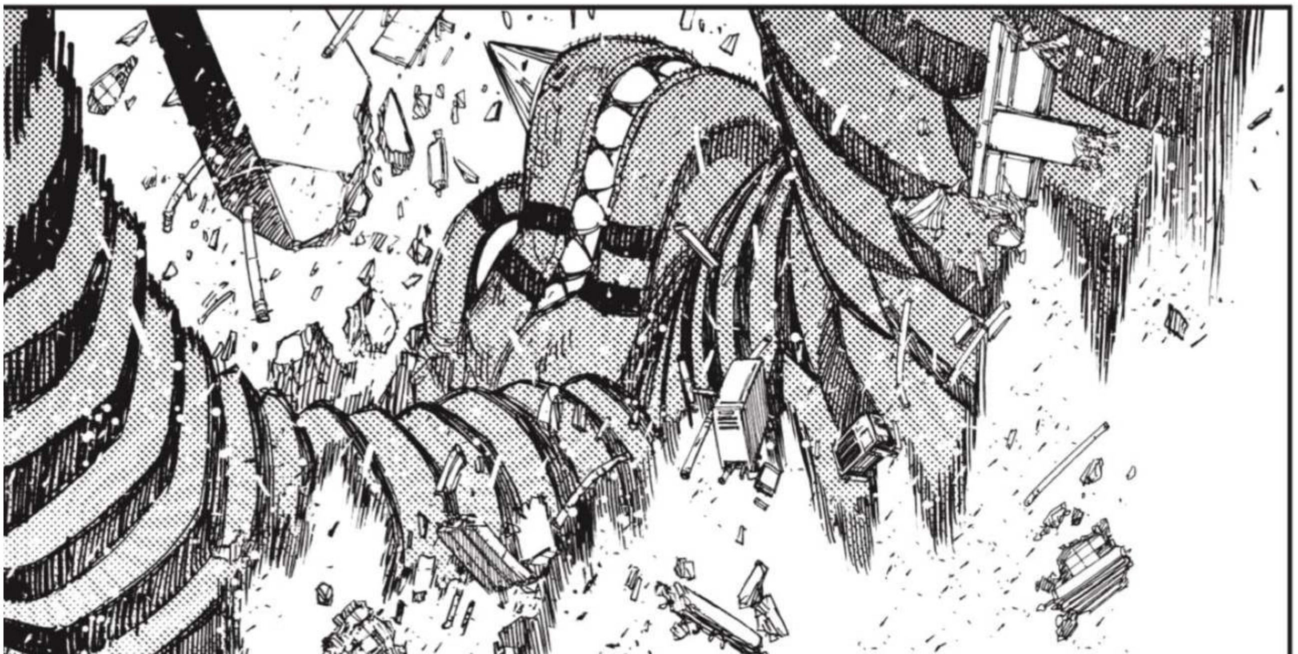
¡¡MOMO AYASE, HAZ ALGO!!
¡¡NO PODRÉ AGUANTAR MUCHO TIEMPO MÁS!!
¡¡AÚN NO NOS HEMOS REGENERADO DEL TODO!!
¡¡TAL COMO ESTAMOS AHORA NO PODEMOS ATACARLE!!
¡¡MIRA QUE OS GUSTA QUEJAROS!!
¡¡ESPERAD!!
¡¡SI LO HACEMOS ASÍ, NO HAY PROBLEMA NINGUNO!!

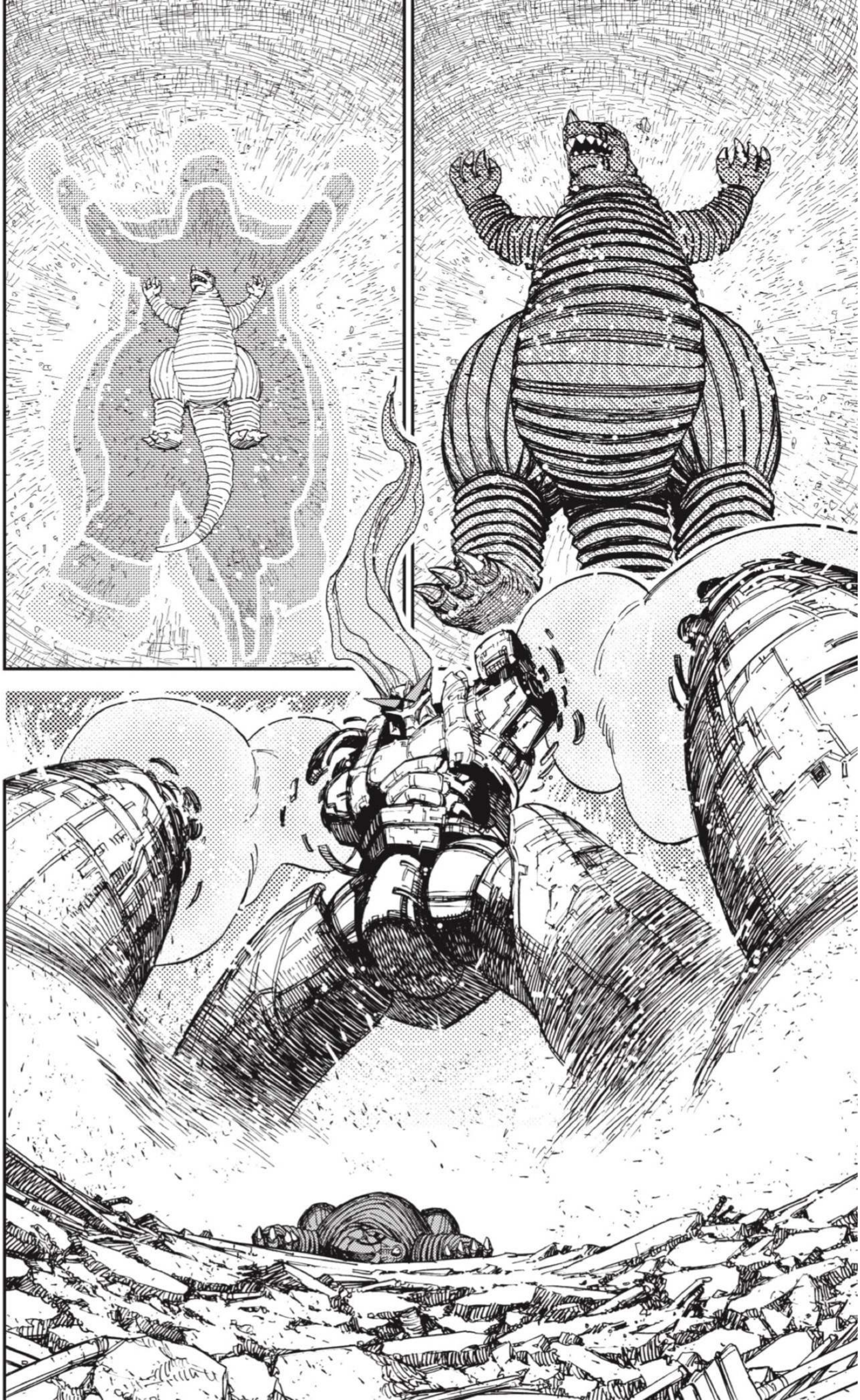
あがれえええ
¡¡SUBIIIIID!!

¡¡MIER-DA, MIER-DA!!
¡¡CORREEE!!
ギュルルルル
FUOM, FUOM, FUOM
¡¡OYE, OYE!! ¿¡ESTÁIS BORRA-CHOS O QUÉ!?
UGH.
オエ
¡¡FÍJATE BIEN, SALI-DO!! ¡¡TÚ SIGUE MI EJEMPLO!!
¡AL MONS-TRUO NO HAY QUE DARLE PU-ÑETAZOS O PATA-DAS...!

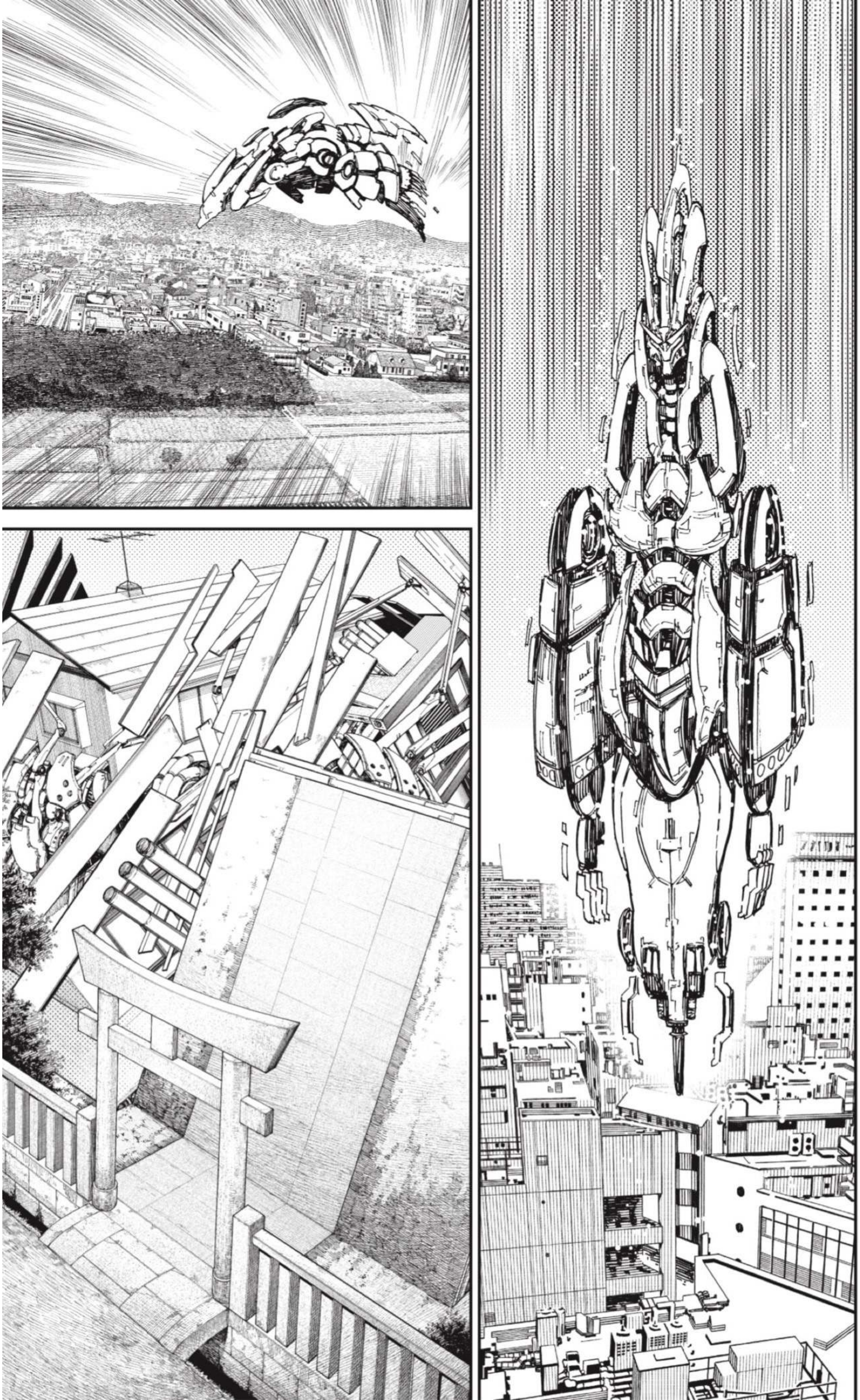

¡¡...HAY QUE HACER-LE UNA POWER-BOMB!!
¡SÚPER! ¡¡EXPLOSIÓN!!

DANDADAN
71 YA ESTÁ BIEN DE ROBOTS Y DE MONSTRUOS
¡MEGA EXPLOSIÓN! ¡¡LA CIUDAD EN RUINAS!!
YUKINOBU TATSU
TRADUCTORA: ANDREA BERNAL

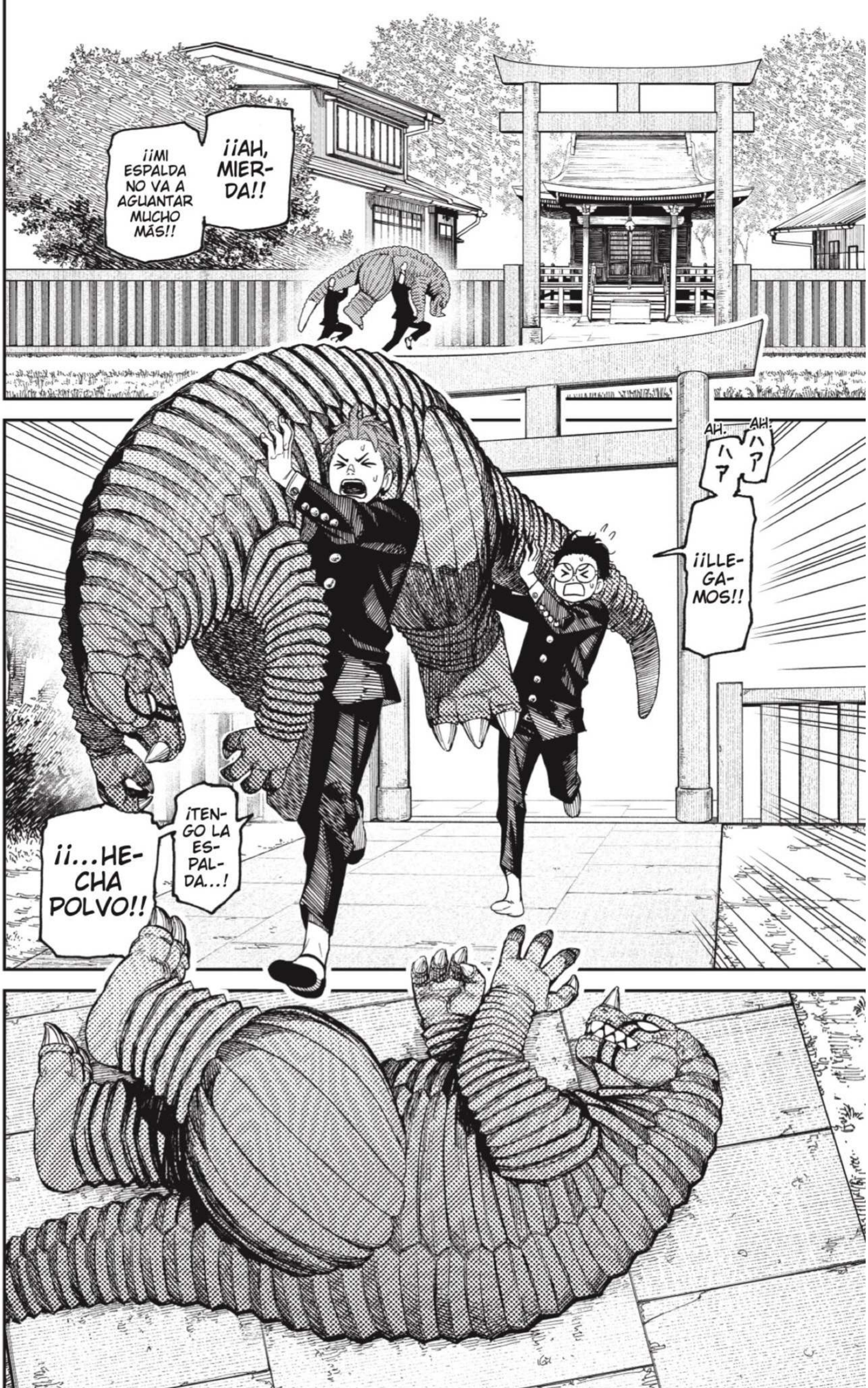




¡¡UAGH!! ¿¡QUÉ ES ESO!?
¡¡HA APARECIDO DE REPENTE!!
¿¡NO ES UN ROBOT!?
¡¡MIERDA!!
¡¡RÁPIDO!! ¡¡IMAGINA LA CASA DE NUEVO!!
¡¡ES EL MUNDO REAL!!
¿¡CÓMO ES QUE TODO HA VUELTO A LA NORMALIDAD!?
¡¡ES VERDAD!!



¡¡HEMOS VUELTO!!
¡¡UGH...!!
¡¡OGH...!!
¡¡BUH, BUH!!
HE...
¡¡HE PILOTADO UN ROBOT!!
¡¡MMM!!
¡¡UUUH...!!



¡¡AH, MIERDA!!
¡¡MI ESPALDA NO VA A AGUANTAR MUCHO MÁS!!
AH. ハァ
AH. ハァ
¡¡LLEGAMOS!!
¡TENGO LA ESPALDA...!
¡¡...HECHA POLVO!!

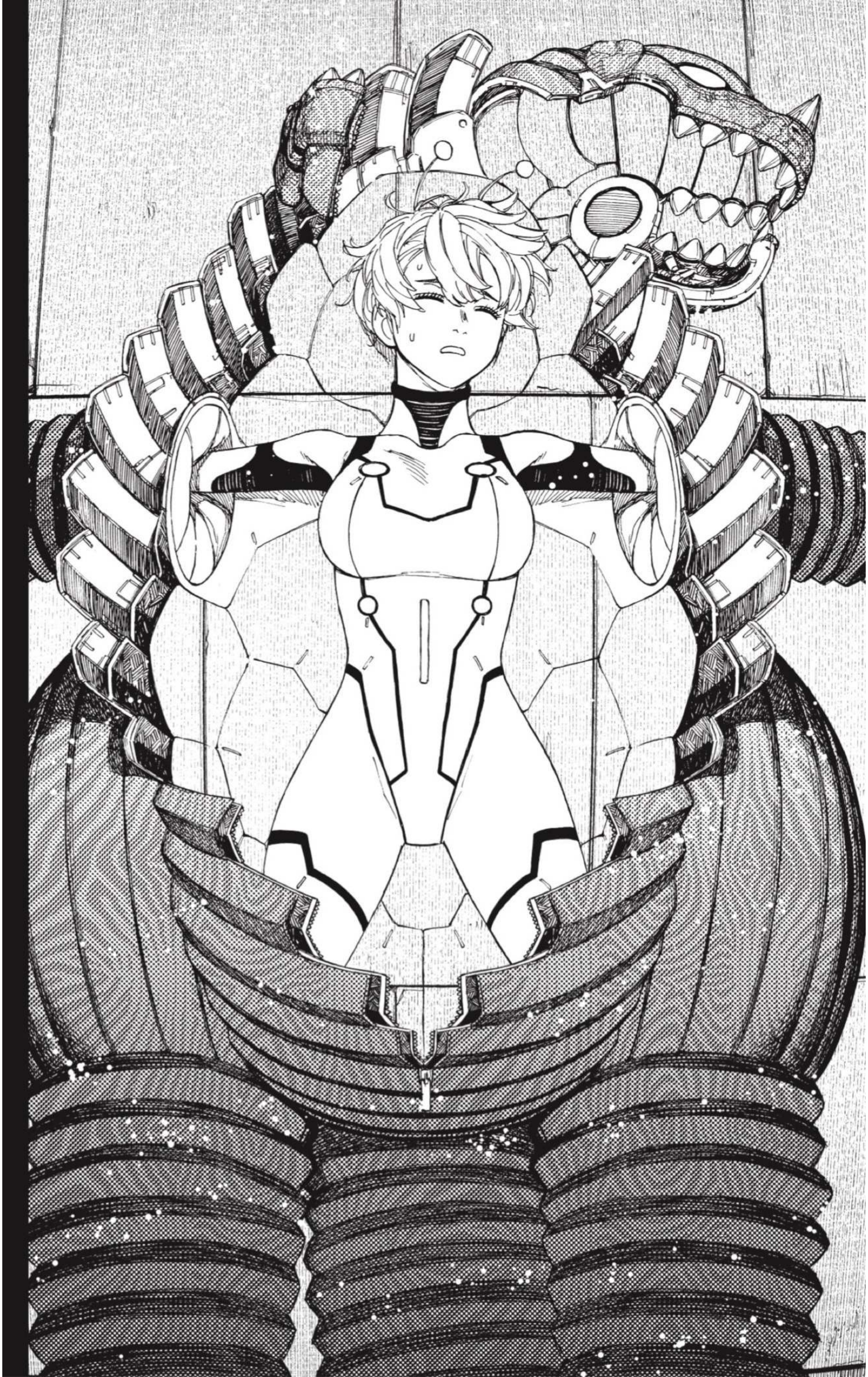
¡¿OKARUN, QUÉ ES ESE BICHO!?
NO LO SÉ.
SOLO SÉ QUE ES UN AMNI.
VAMOS, LO QUE ANTIGUAMENTE SE CONOCÍA COMO UN MONSTRUO.
LLEGÁIS TARDE, PAR DE INCOMPETENTES.
NO, SI YA SABÍA YO QUE NO SERÍAIS DE NINGUNA AYUDA.
¡SAKATA!
¡AL FINAL CONSEGUISTE HACER MOVER EL ROBOT!
BUENO, BUENO.
LO CIERTO ES QUE FUE DE LO MÁS SENCILLO.
SOBRE TODO PARA ALGUIEN COMO YO.
¡ERES UNA PASADA, KIN!
NO TE TOMES ESAS CONFIANZAS CONMIGO, GUAPERAS.

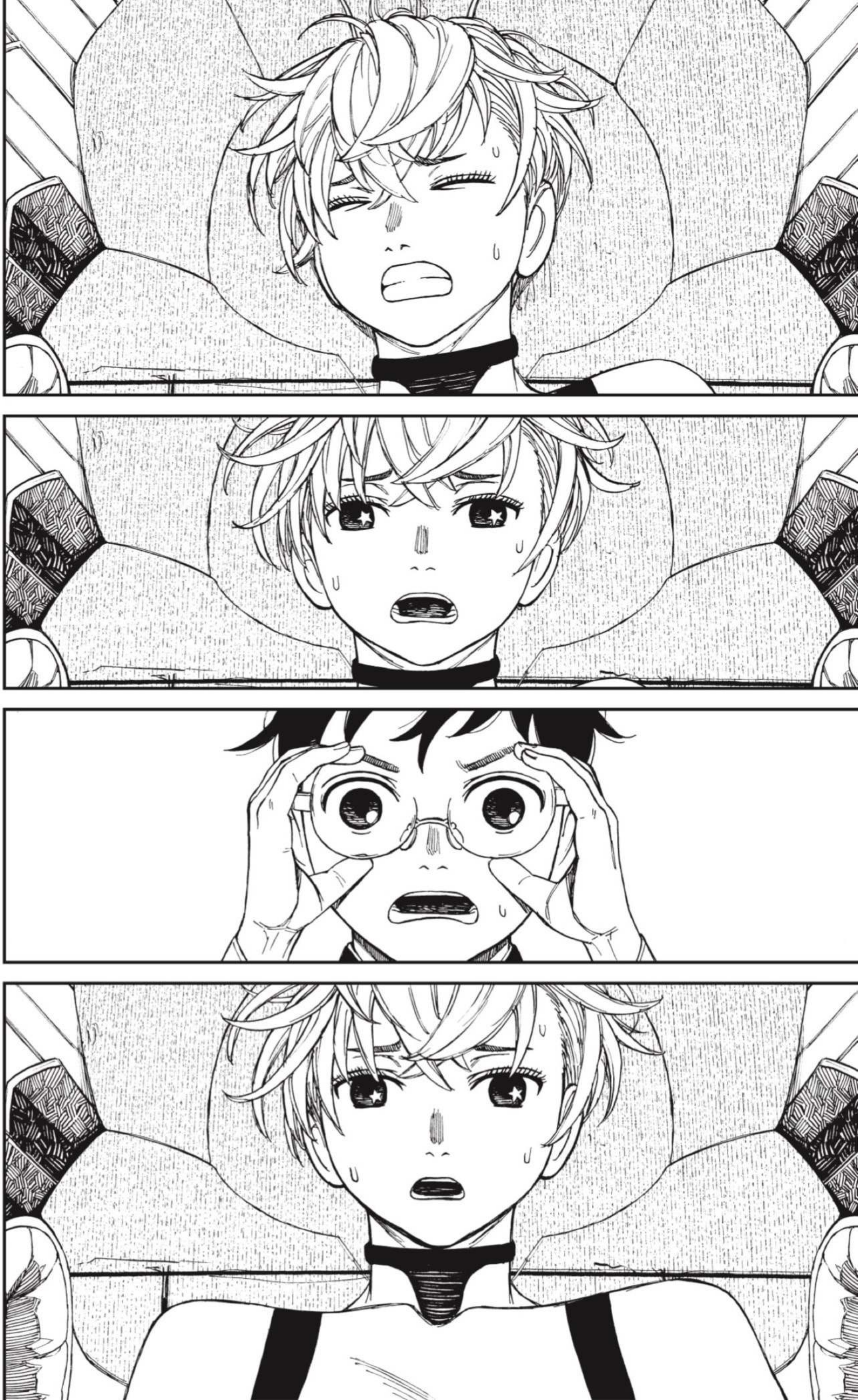
¿¡AYASE Y AIRA ESTÁN A SALVO!?
POR SUPUESTO.
GRACIAS A MÍ.
¡MENOS MAL!
BUENO, A VER QUE YO ME ENTERE.
ASÍ QUE RESULTA QUE VOSOTROS...
...LUCHÁIS PARA PROTEGER LA TIERRA DE ESTOS LLAMADOS "MONSTRUOS", ¿NO ES ASÍ?
BUENO, NO ES EXACTAMENTE ESO.
LO CIERTO ES QUE AYASE Y YO...
...ESTAMOS BUSCANDO UNA ESFERA DORADA DE UNOS 5 CENTÍMETROS.
!!
AL PARECER LOS ALIENÍGENAS Y LOS ESPÍRITUS TAMBIÉN VAN TRAS ELLA...
...Y POR ESO TENEMOS QUE RECUPERARLA CUANTO ANTES.

¿ME ESTÁS DICIENDO QUE EL DESTINO DEL MUNDO...!?
¿¡...DEPENDE DE ESA ESFERA DORADA!?
NO, BUENO, A VER, TAMPOCO ES PARA TANTO.
¡ESTÁ BIEN, LO ENTIENDO PERFECTAMENTE!
SI TANTO VAIS A INSISTIR...
¡¡...OS PRESTARÉ MI AYUDA!!
DE VERDAD, NO HACE FALTA.
EN SERIO, KIN, ESTO NO ES MOCO DE PAVO.
NO DEBERÍAS METERTE.
OYE, GUAPERAS.
A VER SI TE PIENSAS QUE ME HE OLVIDADO DE LO TUYO.
YO DE TI NO ME FÍO EN LO MÁS MÍNIMO.
OOOH...
お~
SI ME HAGO AMIGO DE ALGUIEN CON PERSONALIDAD MÚLTIPLE...
...NO PODRÉ PROTEGER LA TIERRA.
¡RAZÓN NO TE FALTA, KIN!
A MÍ TAMBIÉN ME HAN DICHO QUE NO ME INVOLUCRE DEMASIADO.
¡SOMOS GEMELOOOS!

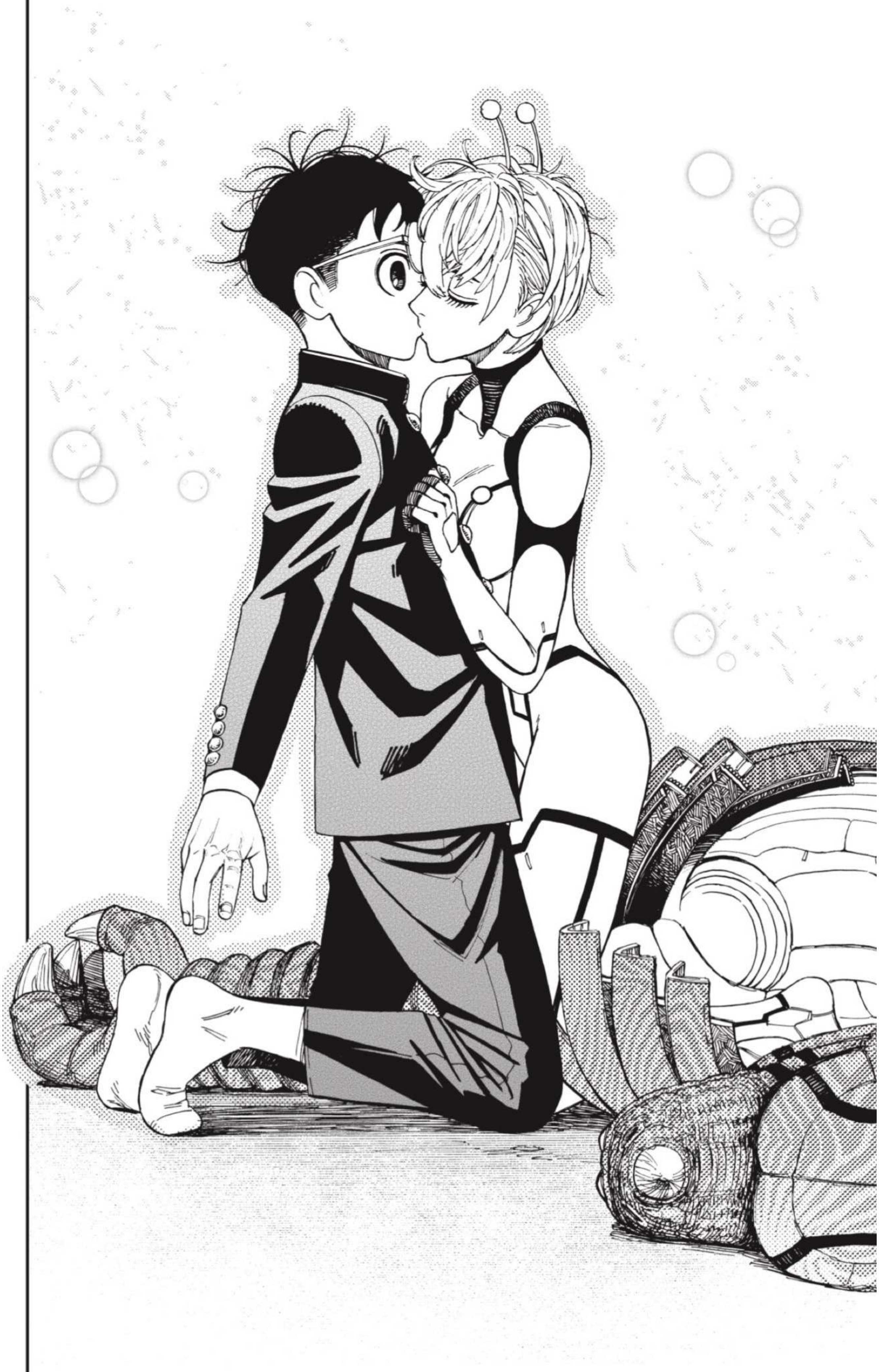
¡¡UAAAAH!!
¿¡QUÉ PASA!? ¿¡QUÉ PASA!?
¿¡QUÉ SUCEDE!?
¡¡INFORME DE LA SITUACIÓN!!
¡¡DENTRO DE SU BOCA...!!
¡¡... HE VISTO UNA PARTE DE UNA PERSONA!!
¿¡EN SERIO!?
NO PUEDE SER...
¿¡SE HABRÁ COMIDO A ALGUIEN!?

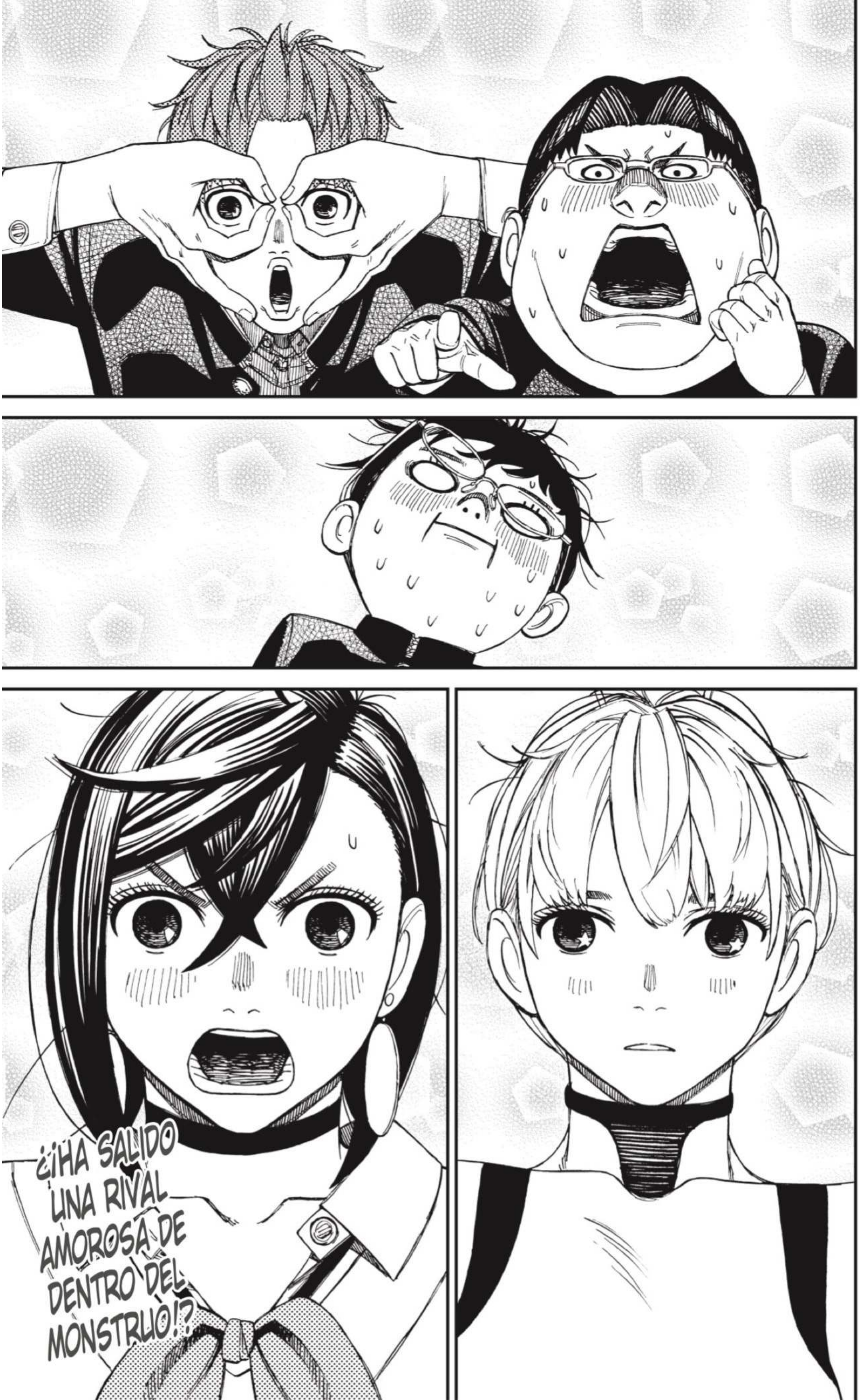
¡¡GUAPERAS, INVESTIGA!!
¿¡EH!?
¡¡QUÉ VA!! ¡¡YO PASO!!
¡¡ME DA DEMASIADA GRIMA!!
¡¡ERES REMATADAMENTE INÚTIL!!
¿¡TANTA BELLEZA PARA QUÉ!?
¡¡JO, CÓMO TE CEBAS CONMIGO, KIN!!
¿¡YO QUÉ TE HE HECHO!?
¡INVESTIGARÉ YO!
¡AL FIN Y AL CABO, LA ESFERA ES MÍA!
!?
¿EH?
¿QUÉ ES ESTO...?





AAAAH... NADA...
NO ME PUEDO MOVER.
NO VUELVO A SUBIRME A UN ROBOT...
¡¡... NI QUE ME PAGUEN!!
UGH... オェ...
ハァ AH.
ハァ AH.
CREO QUE OKARUN Y LOS DEMÁS YA HAN VUELTO...
AH. ハァ
AH. ハァ
AAAAAH. OKA-RUUUN.
¿¡ESTÁS BIEEEN!?




¿¡HA SALIDO UNA RIVAL AMOROSA DE DENTRO DEL MONSTRUO!?

DANDADAN
72 QUE ALGUIEN TRADUZCA, POR FAVOR
¡UN BESO SORPRESA! ¡¡SE AVECINA TORMENTA!!
YUKINOBU TATSU
TRADUCTORA: ANDREA BERNAL

TOMAAAA.
AA AA AH
FLAP, FLAP, FLAP, FLAP
¡¡MMMMM!!
¿¡PERO TÚ QUÉ COÑO TE HAS CREÍDO!?
¡¡TENDRÍA QUE HABER ABIERTO YO LA CREMALLERAAA!!
¡¡HAGÁMOSLO OTRA VEZ!!

!!
VAAAYA, VAAAYA.
ASÍ QUE TÚ ERAS EL MONSTRUO ESE, ¿EH?
ENTONCES, ¿ME PUEDES EXPLICAR...?
¿...POR QUÉ MIERDAS LE HAS HECHO ESO A OKARUN?
¡¿EH!?
¿¡QUÉ DICES!? ¡¡NO TE ENTIENDO!!
ESTIMADA AYASE...
PARECE QUE LA JOVEN QUIERE DECIRNOS ALGO.
TRATEMOS DE ESCUCHARLA.
¡¡TÚ SOLO QUIERES LIGÁRTELA, ¿VERDAD?!!
¡¡PARA!!
¡¡NO HACE FALTA QUE LO DIGAS EN ALTO!!

TRANQUILÍZATE, AYASE.
VAMOS A INTENTAR ESCUCHAR LO QUE NOS QUIERE DECIR.
NO PARECE QUE TENGA INTENCIÓN DE SEGUIR LUCHANDO.
Y, LO QUE ES MÁS IMPORTANTE, TENEMOS QUE SABER MÁS SOBRE EL PARADERO DE LA ESFERA DORADA.
PASO.
OYE...
¡¡AYASE...!!
¡¡ES PORQUE TE HA BESADO, ¿NO?!!
CLARO, TE DA UN BESO...
¡¡...Y AHORA MIRA QUE MAJO ERES CON ELLA DE REPENTE!!
¿¡EH!?

NO...
¡¡NO ES POR ESO!!
DE NORMAL, YO...
¿¡"DE NORMAL"!?
¿¡AH, QUE A TI TE VAN DANDO BESOS CHICAS HABITUALMENTE!?
¡¡A VER...!! ¡¡QUE ME HE PUESTO NERVIOSO!!
Y COMO ES UNA CHICA TAN GUAPA...
¿¡QUÉ!?
¡¡PASOOOOO!!
ぶっ
FUM
¡¡HAZ LO QUE TE DÉ LA GANA!!
¡¡YO NO QUIERO TENER NADA QUE VER CON ESA TÍA!!
¡¡AYASE!! YO...
¡¡ME IMPORTA UNA MIERDA!!

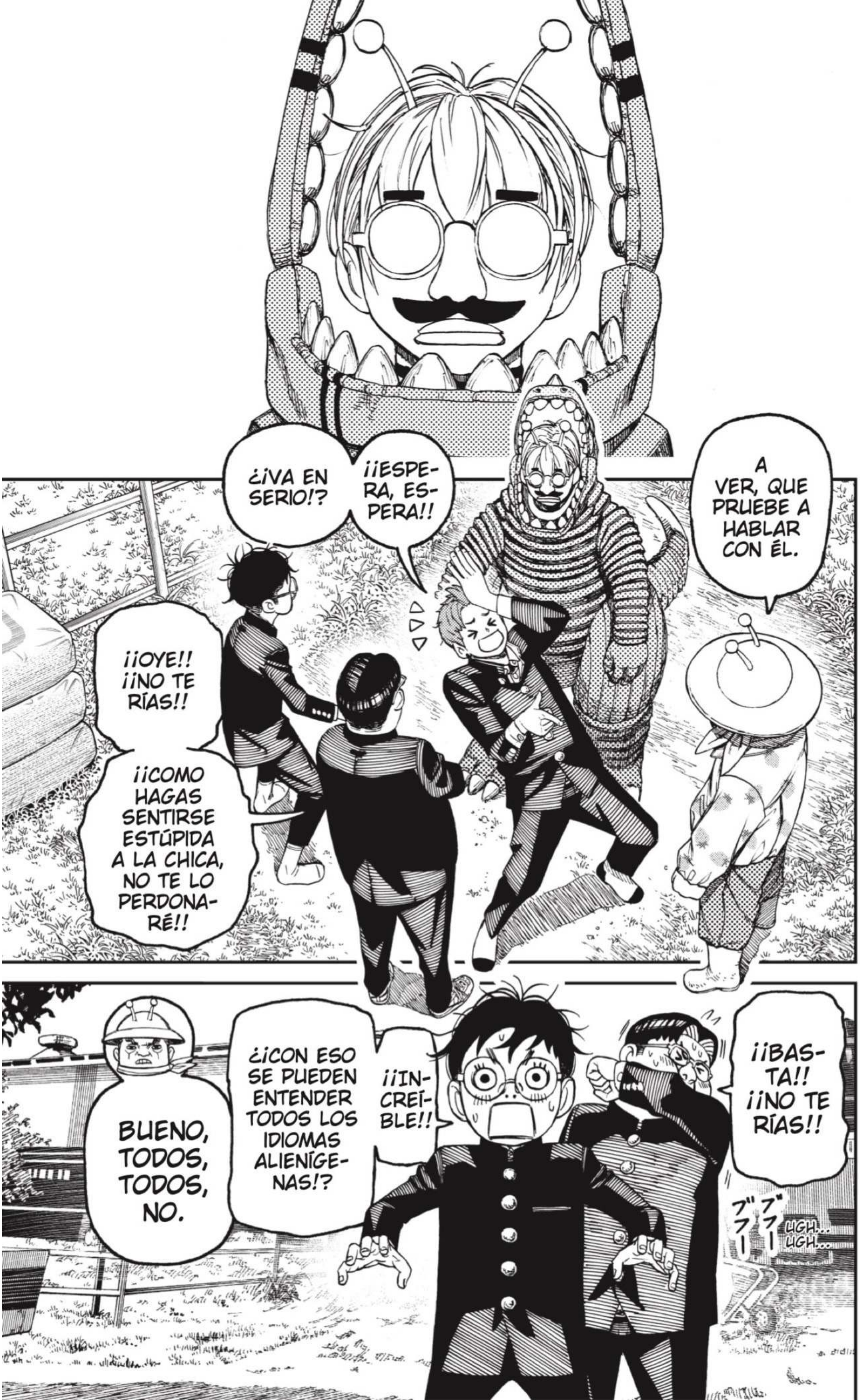
AYA-SE…
TAKA-KURA.
AHORA NO ES MOMENTO DE QUE NOS PELEEMOS ENTRE NO-SOTROS.
しょぼーん
UUUUH…
PRI-ME-RO….
…HAY QUE BUS-CAR UNA MANERA DE COMU-NICARNOS CON ESTA CHICA.
ESTO…

¿PODRÍAS ...?
¿PODRÍAS NO AGARRARME DE LA ROPA?
...
NO ENTIENDES NI UNA PALABRA DE LO QUE TE DIGO, ¿VERDAD?
MIRA, MIRA.
SOY UN AJOLOTE.

MI NOMBRE ES KINTA SAKATA.
AUNQUE TAMBIÉN SE ME CONOCE POR EL APODO DE "HURACÁN ALBERTO".
BASTA.
LA ESTÁS ASUSTANDO.
LO CIERTO ES QUE QUIEN PRIMERO ABRIÓ ESA CREMALLERA...
...FUI YO.
AUNQUE PUEDA PARECER...
...QUE FUE EL POBRE TAKAKURA.
YO LO HICE ANTES.
ÉL, DESPUÉS.
¿ENTIENDES?
CUANDO CONSIGAMOS QUE NOS ENTIENDA...
...ASEGÚRATE DE EXPLICÁRSELO ASÍ.

¡¡TAKAKURA!! ¡¡QUE SOMOS AMIGOS!!
Y YO TENGO QUE ARREGLAR EL MALENTENDIDO CON AYASE CUANTO ANTES...
¿QUIÉN ES ESTA CHICA?
NUNCA HABÍA VISTO A UN ALIENÍGENA COMO ELLA.

¿EN SERIO?
PUES DESDE MI PUNTO DE VISTA ELLA Y USTED SON EXACTAMENTE IGUALES.
CON TU PERMISO...
...SOMOS TOTALMENTE DISTINTOS.
¿QUIÉN ES ESTE SEÑOR?
¿UNA ESPECIE DE PROFETA?
ESTE ES EL SEÑOR LANGOSTA.
ES UN ALIENÍGENA.
¿¡UN ALIENÍGENA!?
¡¡ES LA PRIMERA VEZ QUE VEO UNO!!
SABÍA YO QUE NO ERA UN VIEJO CUALQUIERA...
VAMOS A USAR EL ARTILUGIO TRADUCTOR.
¿¡EN SERIO TIENE ALGO ASÍ DE ÚTIL!?
A MÍ TAMBIÉN ME FUE DE MUCHA AYUDA CUANDO LLEGUÉ POR PRIMERA VEZ A LA TIERRA.


A VER, QUE PRUEBE A HABLAR CON ÉL.
¡¡ESPERA, ESPERA!!
¿¡VA EN SERIO!?
¡¡OYE!! ¡¡NO TE RÍAS!!
¡¡COMO HAGAS SENTIRSE ESTÚPIDA A LA CHICA, NO TE LO PERDONARÉ!!
¡¡BASTA!! ¡¡NO TE RÍAS!!
ブフー ブフー
UGH... UGH...
¡¡INCREÍBLE!!
¿¡CON ESO SE PUEDEN ENTENDER TODOS LOS IDIOMAS ALIENÍGENAS!?
BUENO, TODOS, TODOS, NO.

¡OKA-RUN, DILE ALGO!
¿EH? ¿YO?
SOLO TE RESPONDE A TI.
EH... A VER...
YO ME LLAMO TAKAKURA.
¿Y TÚ?
BAMORA.

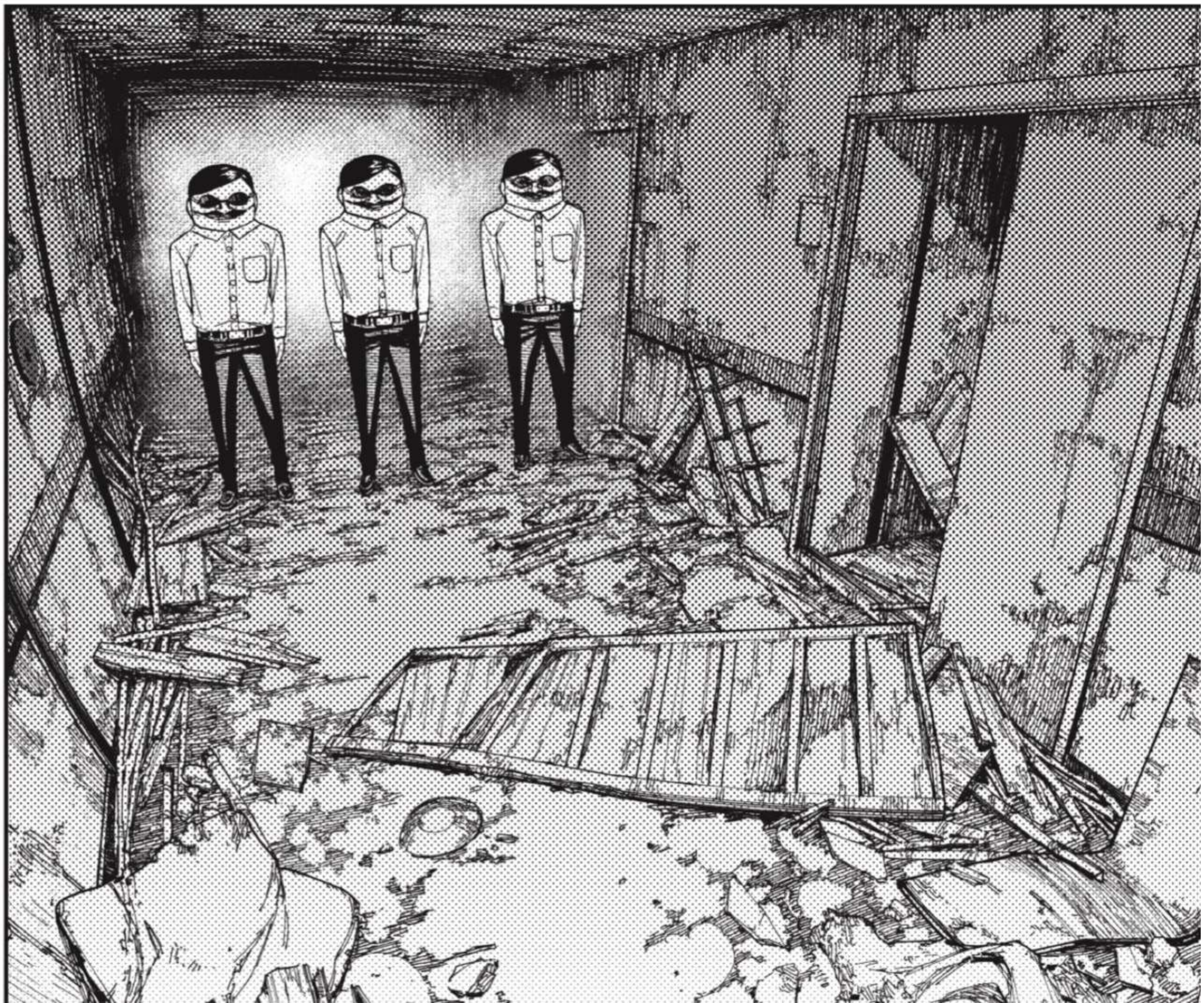
¿¡BAMORA!?
¡¡BAMORA!!
BA.
MO.
RA.
¡¡DE MI CORAZÓN!!
¡¡QUÉ FUERTE!! ¡¡ESTO ES UNA PASADA!!
¡¡EN PLAN: "DAN, DA, DAN, DIIII" EN TU CARA!!
¡¡BAMORA!! ¡¡SIGUE HABLÁNDONOS!!
¿¡POR QUÉ HAS VENIDO A LA TIERRA!?
YO... PAAAPURU...
PEPUPU.
POR ESO HE VENIDO.
PUPU.
¡¡AAAH!!
¡¡SOLO SE ENTIENDEN TROZOS SUELTOS!!

ESO ES UN PROBLEMA.
EL ARTILUGIO TRADUCTOR OYE MUY POCAS PALABRAS A LA VEZ.
LE LLEVA UN TIEMPO ENCONTRAR LAS SIMILITUDES Y TRADUCIRLAS.
HE VENIDO... PUPU...
...BUSCAR... FUERTE...
PERSONA... FUERTE PUPU... PELEAR... PIII VENCER...
...CON... PERSONA FUERTE... PUPUUU...
...YO... CASAR...

CA-SAR...
¡¡...!!
CON-MIGO.
ESE SOY YOOOOOO.
¡¡QUIEN MANE-JABA AL GRAN KINTA ERA YO!!
¡¡YO DERRO-TÉ A BA-MORA!!
¡¡E-ES VER-DAD!!
¡¡YO NO SOY EL MÁS FUER-TE!!

OH.
PARECE QUE SE HA DADO CUENTA.
BUENO... MENOS MAL... MALENTENDIDO ACLARADO, ENTONCES...
¿QUÉ DICES!? ¡EL MÁS FUERTE DE TODOS ES OKARUN!
JIJI, CHICO, NO LO COMPLIQUES.
¡AL MENOS YA SABEMOS CUÁL ES EL OBJETIVO DE BAMORA!
¡Y ESTO AYUDARÍA A ACLARAR EL MALENTENDIDO CON AYASE!
OKEY, BABY.
ES CULPA MÍA POR HABERTE CONFUNDIDO.
AHORA TE ACEPTO CON LOS BRAZOS ABIERTOS, BAMORA.
A TI Y A TUS DULCES LABIOS.

¡¡BAMORA!!
DIME DÓNDE COLOCAR LAS MANOS.
¡¡SEÑOR LANGOSTA!! ¿¡ESTE TRADUCTOR NO NOS SIRVE PARA CONTESTARLE!?
NO.
Y TENGO TRABAJO ASÍ QUE DEVOLVEDME ESE.
LA PRÓXIMA VEZ QUE VENGÁIS LO HABRÉ MEJORADO.
¡¡ESPERE!!
¿¡Y CUÁNDO SERÁ ESA PRÓXIMA VEZ!?
¡¡YO NO PIENSO RENDIRME!!



¿ES TU PRIMERA VEZ EN LA TIERRA?
NUNCA HABÍA VISTO A NADIE COMO TÚ.
NO PUEDES ENTRAR AQUÍ SIN NUESTRO PERMISO.
ESTA ZONA...
...ES NUESTRO TERRITORIO.
!!

LO VUESTRO ES MÍO.
¿¡HA SURGIDO UN CONFLICTO ENTRE ALIENÍGENAS...!?
Y LO MÍO TAMBIÉN ES MÍO.

DANDADAN
YUKINOBU TATSU
TRADUCTORA: ANDREA BERNAL
73 A COMER TAKOYAKI
¡¡PULPO Y TRIGO, LA UNIÓN PERFECTA!!
¿QUÉ ESTÁ PASANDO?

¿¡POR QUÉ ESTA FRIKI...!?
¿¡...ESTÁ COMIENDO CON NOSOTROS!?
¿¡OS VAIS A DEJAR MANIPULAR ASÍ COMO ASÍ!?
CON LO MONA QUE ERA ESTA.
¡¡QUE TE DEN POR CULO!!
A VOSOTROS NO OS CONOZCO.
BUENO, SOIS JÓVENES ASÍ QUE MÁS OS VALE COMER.
MIRA QUE ES PESADA.
¡¡UN GATO QUE HABLA!!

きょろきょろ
FIU, FIU
¡¡EH!! ¡¡QUE TE ESTOY HABLANDO A TI!!
¡¡YA ME ESTÁS RESPONDIENDO!!
DISCULPA, SHIRATORI.
PERO ES QUE NO CONOCE NUESTRO IDIOMA.
YO PUEDO DAR LA CARA POR TI SI QUIERES.
¡¡ESA CARA NO LA QUIERO VER NI EN PINTURA!!
EL SEÑOR LANGOSTA ESTÁ MEJORANDO EL TRADUCTOR.
EN CUANTO LO HAYA TERMINADO...
...CREO QUE PODREMOS ACLARAR EL MALENTENDIDO CON LA CHICA.

¡¡AQUÍ NO HAY NINGÚN MALENTENDIDO!!
LO QUE PASA ES QUE NO ME FÍO DE ELLA.
NO.
ME REFIERO A SU MALENTENDIDO.
PARECE SER…
…QUE LUCHA PARA ENCONTRAR A SU FUTURO ESPOSO.
¿¡ESPOSO!?
¿IBE BIBES!?
¡¡FUAH!! ¡¡FUAH!!
AL PARECER BUSCA A OPONENTES FUERTES…
はふ
FUUU, FUUU
…Y CUANDO UNO DE ELLOS LA DERROTA…
はふ
…DEBE CASARSE CON ÉL.

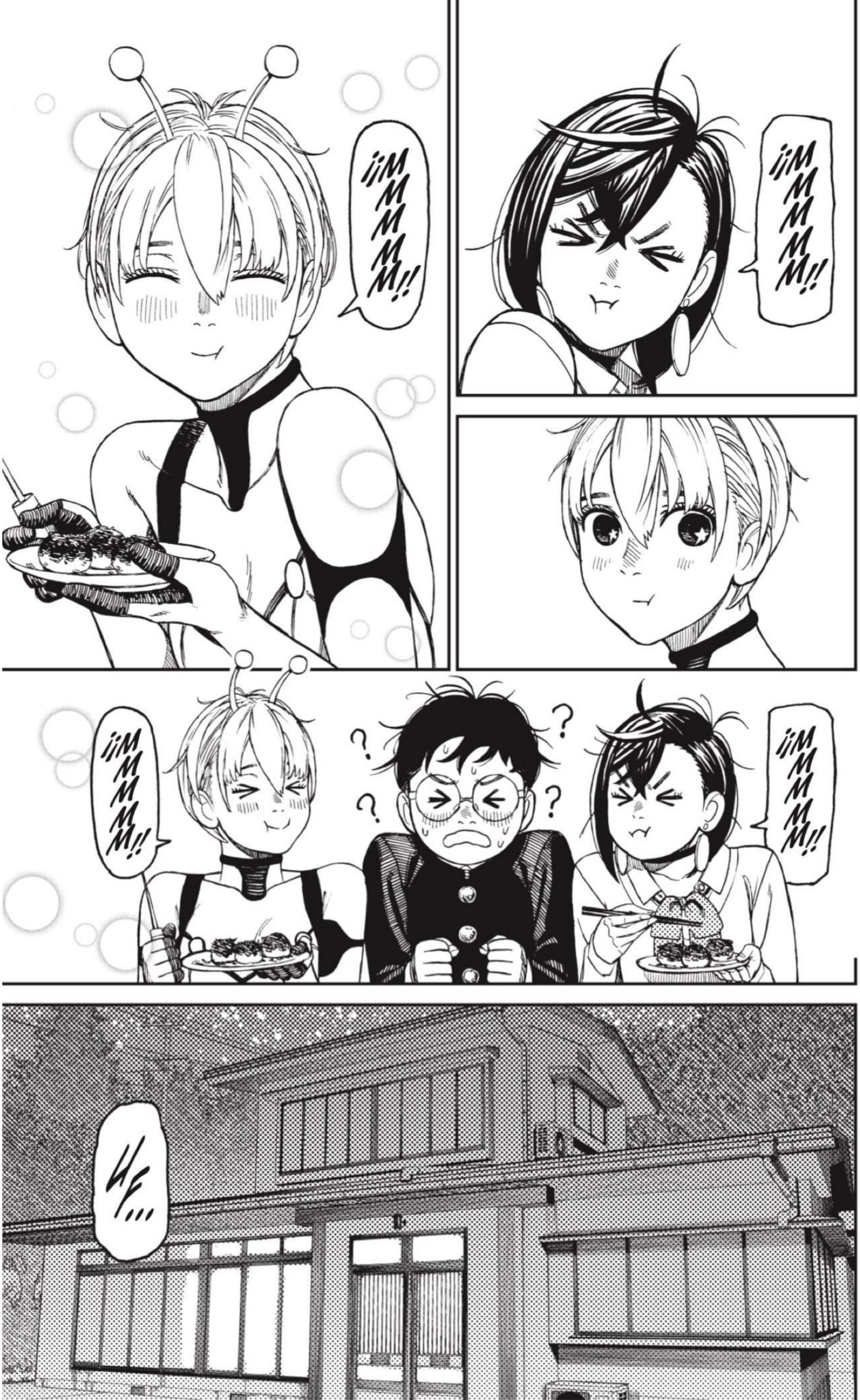
Y, POR ALGÚN MOTIVO...
...ELLA CREE QUE HE SIDO YO QUIEN LA HA DERROTADO.
¡¡SERÁS PERRA!!
¡¡NOSOTRAS FUIMOS QUIENES TE VENCIMOS!!
¡¡AIRA Y YO!!
YA BUENO, PERO...
...SIN EL APARATO TRADUCTOR DEL SEÑOR LANGOSTA NO ENTENDERÁ NADA DE LO QUE LE DIGAMOS.
Y HASTA QUE NO TERMINE LAS MEJORAS...
...NO PODREMOS COMUNICARNOS CON ELLA EN CONDICIONES.
ESPERA UN SEGUNDO.
HAY ALGO QUE QUIERO DECIR...
...RELACIONADO CON ESO DE LO QUE ESTÁIS HABLANDO.

SÍ ES VERDAD QUE SHIRATORI FUE QUIEN DIO LOS GOLPES DE GRACIA.
NO OBSTANTE, EL RIVAL AL QUE SE ESTUVO ENFRENTANDO TODO ESE TIEMPO FUI YO.
¿¡ASÍ QUE QUIÉN ES ESE FORNIDO CABALLERO CON EL QUE TENDRÁ QUE CASARSE!?
¡¡EXACTO!! ¡¡NO ME HAGÁIS DECIRLO!!
EL "HURACÁN ALBERTO".
SAKATA THE END OF PEGASUS KINTA
¡¡TÚ ERES TONTO!!
¡¡PERO SI LO ÚNICO QUE HICISTE FUE DEJARNOS CON UN MAREO IMPRESIONANTE CON ESOS MENEOS QUE LE PEGABAS AL ROBOT!!
¡¡AY!!
¡¡DOS CHICAS GUAPAS ME ESTÁN ECHANDO LA BRONCA!!
¡¡QUÉ FELICIDAD!!

¿¡EH!?
¡AH, VOY!
¡YO TE LOS SIRVO!
SÍ QUE COMES.

ÑAM, ÑAM, ÑAM, ÑAM
MENUDO APETITO.
ME GUSTA LA GENTE QUE COME MUCHO.
VENGA, NO TE CORTES.
YO IRÉ HACIENDO MÁS.
ME PREGUNTO QUÉ COMERÁ DE NORMAL.
QUIERO SABER UN MONTÓN DE COSAS SOBRE ELLA.
!

¡¡TÚ TAMBIÉN ESTÁS COMIENDO UN MONTÓN, AYASE!!
¿¡ES-TÁS BIEN!?
¿ESO ES TODO LO QUE TIE-NES QUE DECIR?
¿EH?
PUES...
SUUU
スッ
TAP, TAP
つか つか
¡¡JUM!!
¿¡EH!?

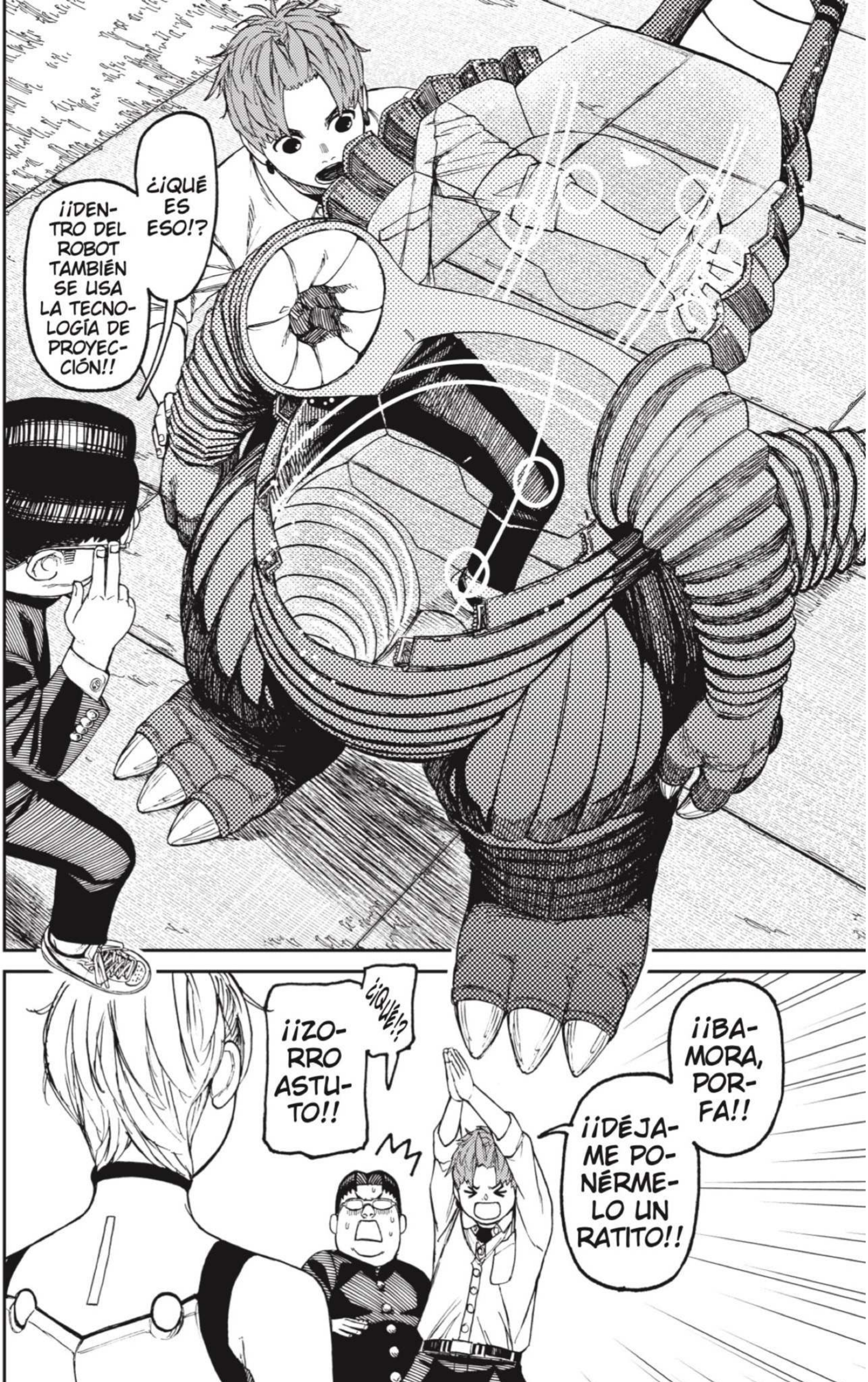

¡¡MMMMMM!!
¡¡MMMMMM!!
¡¡MMMMMM!!
¡¡MMMMMM!!
UF...

HE COMIDO DEMASIADO...
MIRA QUE TE LO DIJE.
ES CULPA TUYA.
¿POR QUÉ?
PORQUE TÚ ME DISTE DE COMER.
QUÉ ATAQUE MÁS GRATUITO.
POR CIERTO, ¿AL FINAL ESA CHICA TENÍA LA BOLA O NO?
AÚN NO LO SÉ.
COMO NO ENTIENDO SU IDIOMA NO HE PODIDO HABLAR CON ELLA EN DETALLE SOBRE ESO.

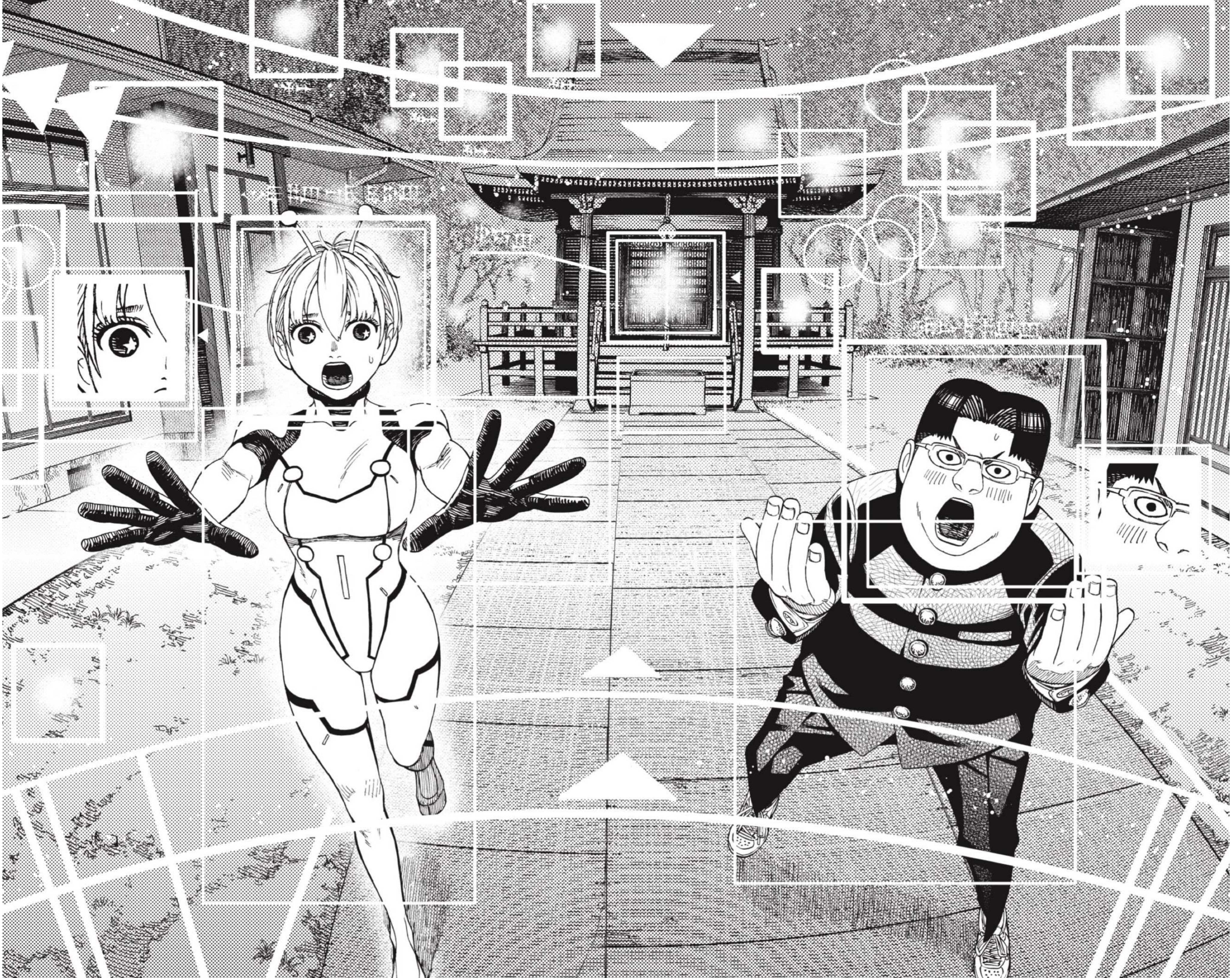
YO...
...NO ME FÍO DE ELLA.
NOS ATACÓ ATRAPÁNDONOS EN ESE ESPACIO OSCURO...
...IGUAL QUE EL RESTO DE ALIENÍGENAS.
AL FINAL PUDIMOS VENCERLA...
...PERO VETE A SABER QUÉ HABRÍA PASADO SI NO HUBIÉSEMOS PODIDO CONVERTIR LA CASA EN UN ROBOT.
PUEDE QUE AHORA ESTÉ REPONIENDO ENERGÍAS...
...PARA VOLVER A TENER UNA OPORTUNIDAD DE ATACAR LA CIUDAD OTRA VEZ.

SIGUE SIENDO NUESTRA ENEMIGA.
NO SEAS TAN BLAN-DO CON ELLA...
...SOLO PORQUE TE HAYA BESADO.
プイ
JUM
OYE...
¿¡AÚN ESTÁS CON ESO!?
TAN SOLO ME PILLÓ POR SOR-PRESA, PERO...
...NO ESTOY SIENDO BLAN-DO...
...ASÍ QUE NO TE PREO-CUPES.

JUUUM.
¿QUÉ...?
SE TE HA PUESTO CARA DE PERVER-TIDO.
¡¿EH!?
¡¡PUES YA LO SIENTO!!
¡¡PERO ES QUE MI CARA ES ASÍ!!
YA.
JUUUM.
¿¡QUÉÉÉÉ!?
¿¡Y POR QUÉ NO ME MIRAS A LOS OJOS!?
¡¡ESO ES QUE TE SIEN-TES CUL-PABLE POR ALGO!!
¡¡QUE... QUE NO ES ESO!!
¿¡EN-TONCES POR QUÉ!?
¡¡OKA-RUN, VEN!!
¡¡TIENES QUE VER ESTO!!


¿¡QUÉ ES ESO!?
¡¡DENTRO DEL ROBOT TAMBIÉN SE USA LA TECNOLOGÍA DE PROYECCIÓN!!
¡¡BAMORA, PORFA!!
¡¡DÉJAME PONÉRMELO UN RATITO!!
¿¡QUÉ!?
¡¡ZORRO ASTUTO!!

¡YO!
¿PUE-DO?
?
¡¡TO-MAAAA!! ¡¡ALLÉ-VOY!!
!!
¡¡LUE-GO VOY YO!!
¡¡UAAAAH!!
¿¡QUÉ ES ESTO!?



P...
P...
¿¡ESTÁ LIGADO A LA RED ENEMIGA...!?

TRADUCTORA: ANDREA BERNAL

YO TENGO QUE TRABAJAR.
Y NO QUIERO DEJAR A NUESTRA INVITADA SOLA EN CASA.
ESTÁ LA TURBO ABUELA.
YO ME VOY CON SEIKO.
ESTO ES UNA MIERDA.
¿¡POR QUÉ TENGO QUE HACER DE NIÑERA DE LA TÍA ESTA!?

¡TOMA!
¡QUÍTATE ESE DISFRAZ...!
¡...Y PONTE ESTO!
¿ME ENTIENDES? TE QUITAS ESO...
...Y TE PONES ESTO.
¿VALEEE?
CLAC
ばくん
¡¡QUE TE LO QUITEEEES!!
¡AAAH!
¡¡ME ESTÁS PONIENDO DE LOS NERVIOS!!
!?

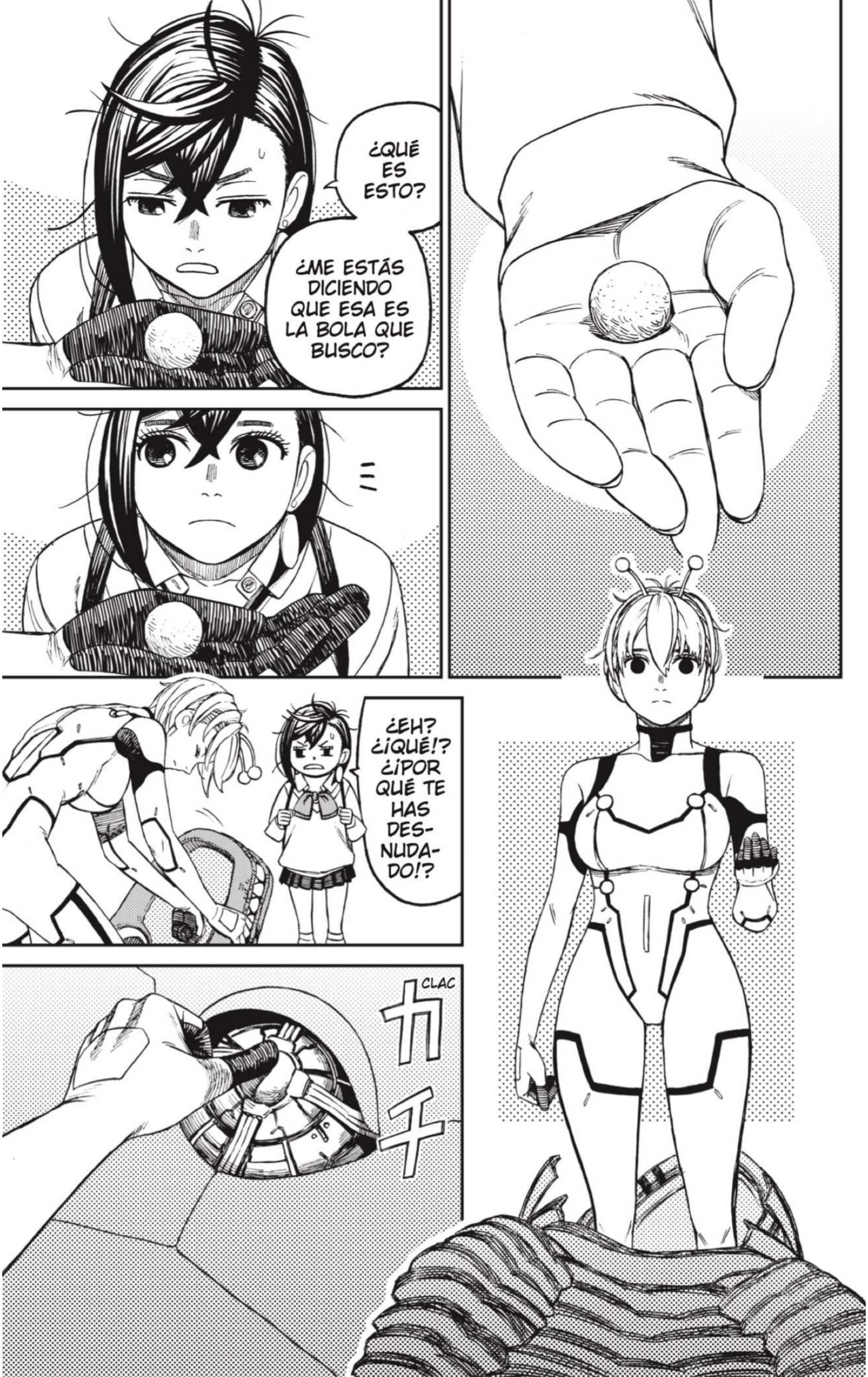
¡¡ESPERA!!
¿¡QUÉ ESTÁS HA-CIEN-DO!?
CHIN.
CLOC, CLOC
ボコボコ
¡¡PARA, PARA!!
¡¡AQUÍ NO PUEDES HACERTE GIGANTE!!

¡¿EH!?
MMM.
¡QUÉ FUERTE!

空
800円
300円
¿LA CABEZA NO SE PUEDE TRANSFORMAR?
MMM.
AH, ES VERDAD, QUE NO ME ENTIENDES.
YO SOY MOMO.
PRUEBA A DECIRLO.
¡VA!
YO HO MOMO.
PUBA DILO VA.
¡ESO, ESO!
¡MUY BIEN!

TÚ TE LLAMAS BAMORA, ¿VERDAD?
TÚ BAMORA.
NO, NO.
YO, MOMO.
TÚ, BAMORA.
¿LO PILLAS?
MOMO.
¡SÍ, MOMO!
¡QUÉ BIEN, LO HAS ENTENDIDO!
MOMO.
QUE BIEN DIDO.
BAMORAAA.
¡MOMO!

¡UY!
¡¡NO SE PUEDE, NO SE PUEDE!!
¡¡QUE SE SUPONE QUE ES MI ENEMIGA!
BLIIING
ピカ
A VER, ECHA UNA VISTAZO A ESTO.
BUF... QUÉ MALA BICHA.
CASI ME ABDUCE.
ESTA COSA REDONDA Y BRILLANTE...
...LA TENÍAS TÚ, ¿VERDAD?
!

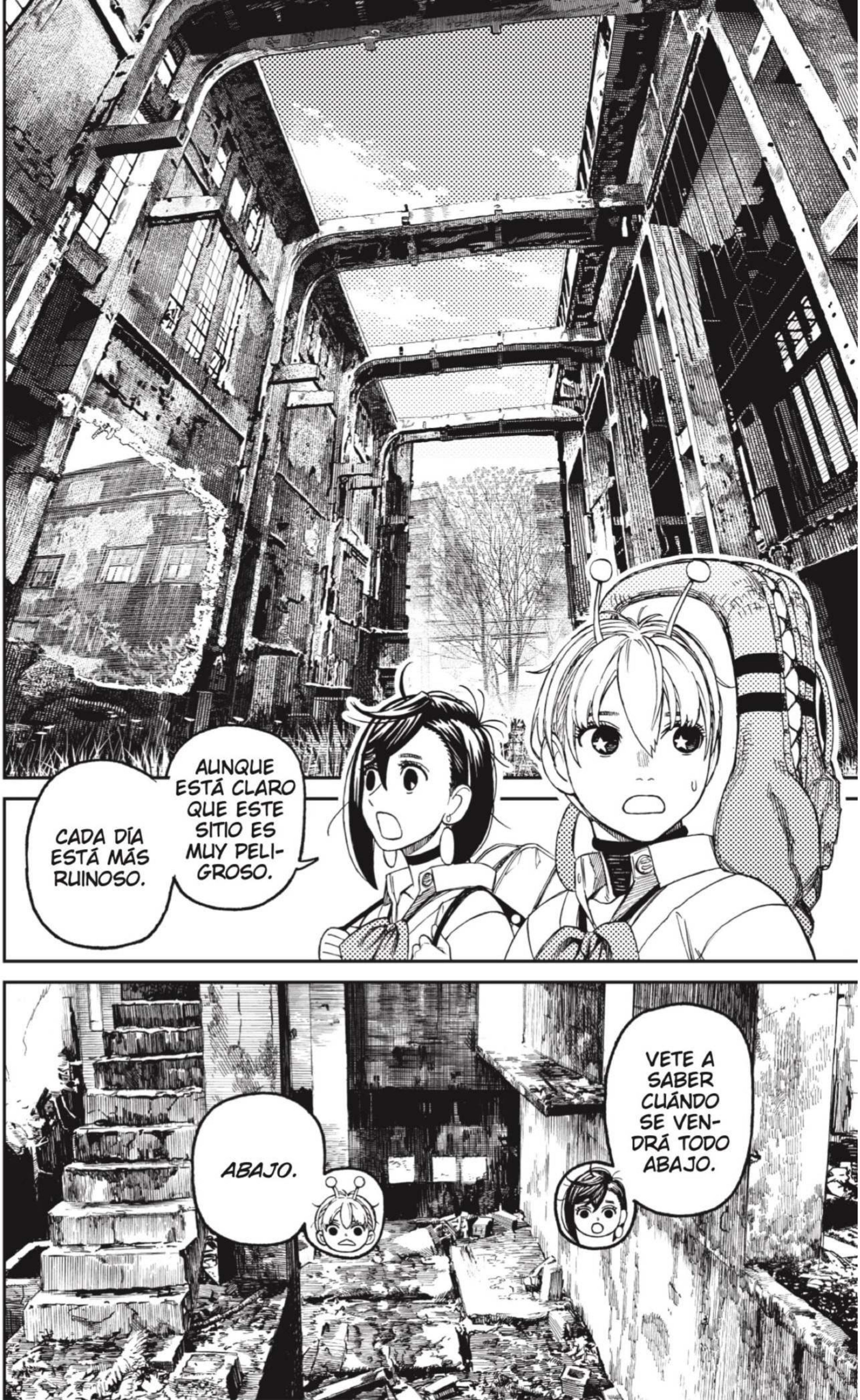

¿QUÉ ES ESTO?
¿ME ESTÁS DICIENDO QUE ESA ES LA BOLA QUE BUSCO?
¿EH? ¿¡QUÉ!? ¿¡POR QUÉ TE HAS DES-NUDA-DO!?
CLAC
カチ

¡¡AY!!
¡¡ESTÁ BRILLANDO!! ¡¡AHORA ES DORADA!!
¡¡SABÍA QUE LA TENÍAS TÚ!!
¿EH? PERO... ¡¡ESPERA UN MOMENTO!!
PARECÍA UNA PIEDRA CORRIENTE HASTA QUE LA HA METIDO EN EL TRAJE.
ENTONCES HA EMPEZADO A BRILLAR Y A CAMBIAR SU ROPA.
PEDA TAJE.
¡NO ME DIGAS QUE NO ES LA BOLA DE OKARUN!

¿TE LA ENCONTRASTE POR AHÍ?
?
NO, ESA NO ES SU BOLA, ¿VERDAD?
NADA
ES INÚTIL.
TOCARÁ ESPERAR AL APARATO TRADUCTOR DEL SEÑOR LANGOSTA.
E NUTIL.
PUEDE QUE, SI LA TURBO ABUELA LA VE, SEA CAPAZ DE SABER SI ES LA AUTÉNTICA O NO.
!
¡¡AH!! ¡¡QUE LLEGAMOS TARDE!!
オールタイム 20分 100円
¡¡CORRE, BAMORA!!
¡¡IREMOS POR UN ATAJO!!
¡¡DEPRISAAA!!
DEPISAAAA.

PROHIBIDO EL PASO.
立入禁止
AH.
ハア
AH.
ハア
AH.
ハア
AH.
ハア
¡BAMORA, STOP!
¡TÚ IMÍTAME!
¿IMITA?
¡ESO, ESO!

CON PERMISO.
COPEMISO.
PLAS, PLAS, PLAS, PLAS
DOS PALMADAS.
DOPAL MADAS.
SENTIMOS IMPORTUNAR.
PERO, POR FAVOR, DEJADNOS PASAR.
SAR.
NO VAYAS POR EL CENTRO DEL CAMINO...
...ANDA POR LOS BORDES.
BODES.
MI ABUELA ME TIENE PROHIBIDO VENIR POR AQUÍ, PERO...
...ES EL MEJOR ATAJO.
YA LO HE USADO VARIAS VECES...
...Y COMO HE LANZADO UN HECHIZO DE BUENA SUERTE, NO NOS PASARÁ NADA.

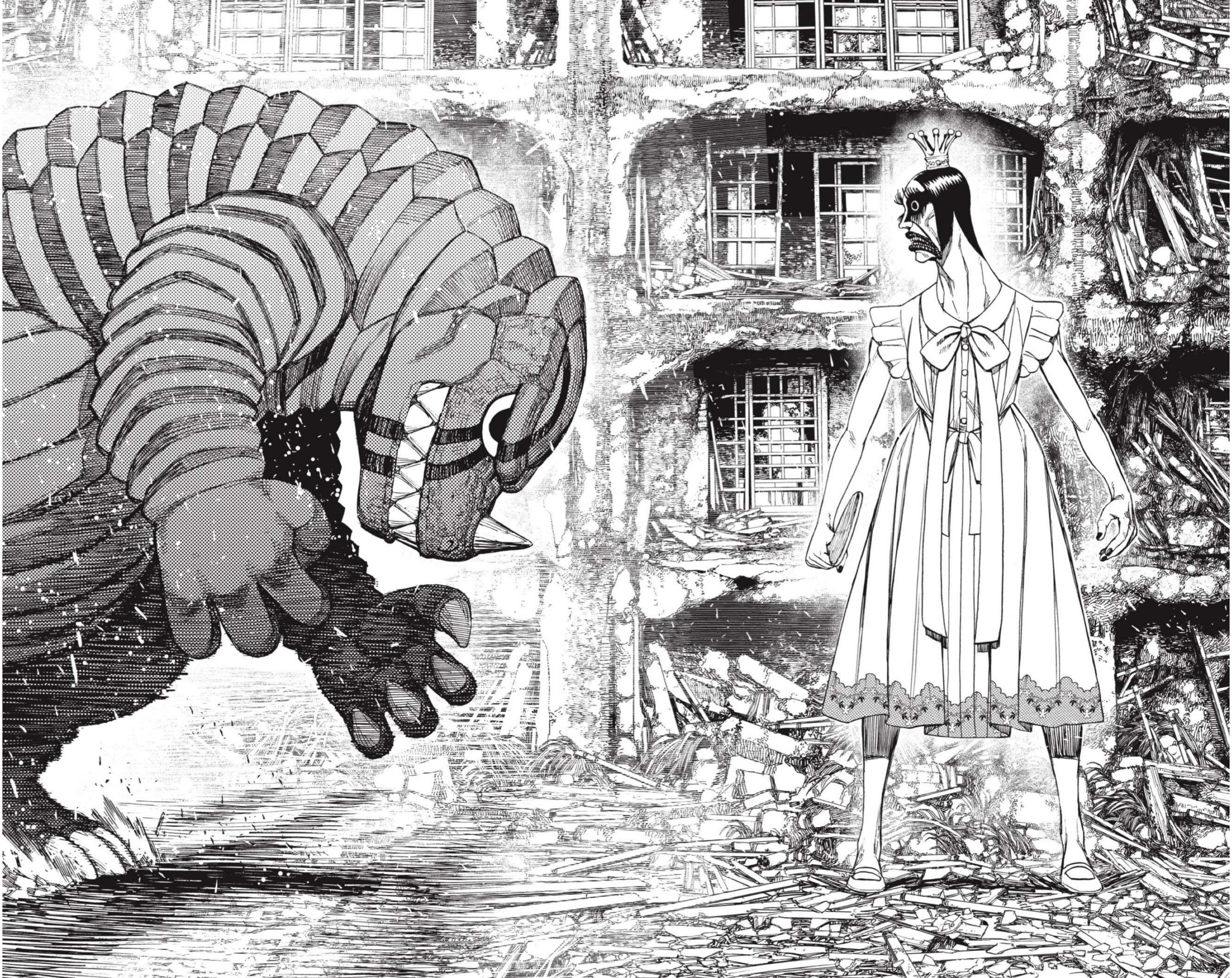

AUNQUE ESTÁ CLARO QUE ESTE SITIO ES MUY PELIGROSO.
CADA DÍA ESTÁ MÁS RUINOSO.
VETE A SABER CUÁNDO SE VENDRÁ TODO ABAJO.
ABAJO.

SAL-GAMOS DE AQUÍ CUANTO ANTES.
TAN-TES.
CLANC
カーン
¡UF! ¡POR QUÉ POCO!
¡MOMO!

¿SOY GUAPA?

POMADA.
!?
POMADA.
TOMA.
¡UN CARA A CARA INESPERADO...!

DANDADAN
75
NOS HEMOS TOPADO CON UNA BICHA
YUKINOBU TATSU
TRADUCTORA: ANDREA BERNAL
¡GOLPEA! ¡¡MACHACA!!
¡¡MOMO!!
¡¡NO ME LLAMES POMADA, PEDAZO DE ORCO!!
¡¡ERES UNA MOCOSA INSOLENTE!!
!



!!
TÚ NO ESTÁS NADA MAL.
ME GUS-TAS.

PORQUE ERES HO-RRENDO.
GRA-CIAS A CARDOS COMO TÚ...
...MI BELLEZA PUEDE DESTACAR AÚN MÁS.

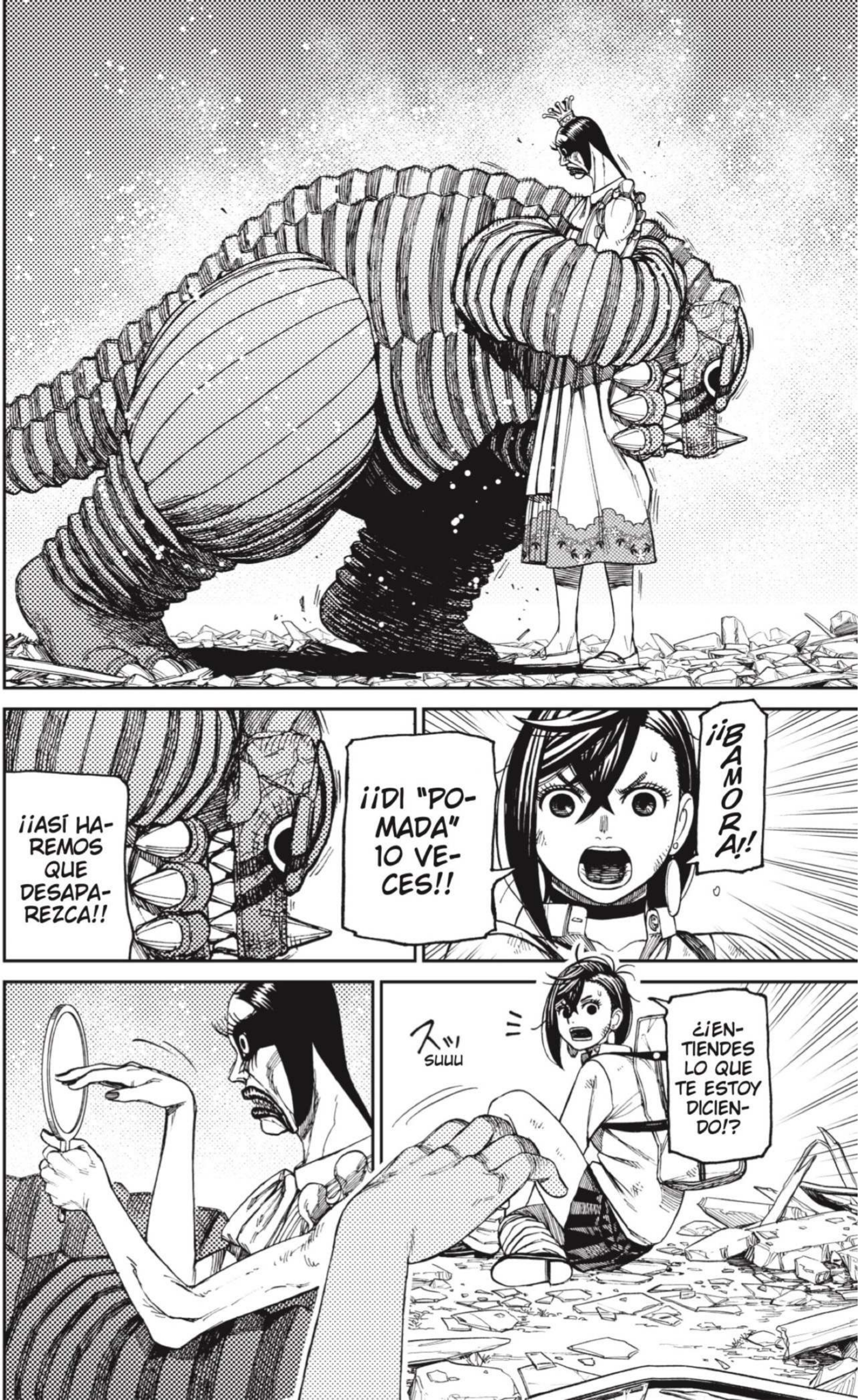
オラああああ
TOMAAA.

¡¡JUM!
¡¡QUÉ VER-GÜEN-ZA!!
YA TE VALE. PERO SI TAMPO-CO TE HE DADO TAN FUERTE.
ERES UN EXAGE-RADO.
¡¡TÚ ERES LA KUCHI-SAKE-ONNA*, ¿VER-DAD?!!
¡¡SI DIGO POMADA 10 VECES, DESA-PARECE-RÁS!!
!?
(*N. DE LA T.: SER DE LA MITOLOGÍA JAPONESA QUE ESTÁ BASADO EN LA LEYENDA DE UNA MUJER QUE FUE MUTILADA Y ASESINADA POR SU MARIDO, Y REGRESA CONVERTIDA EN YOKAI.)

¡¡POMADA, POMADA!!
¡¡POMADA, POMADA, POMADA!!
POMADA, POMADA.
¡¡AGH!!

BASTA YA DE TANTA POMADA.
¡¡CIERRA EL PICO!!
¡¡CREO QUE PRIMERO TENDRÉ QUE ENCARGARME DE TI!!
¡¡MUERA!!
UAH.
¿¡QUÉ ESTÁ HACIENDO!?

ES INÚTIL QUE INTENTES HUIR.
¡¡AY!!
EL SUELO DE ESTE EDIFICIO ABANDONADO…
…ESTÁ CUBIERTO DE FRAGMENTOS DE ESPEJOS.
ASÍ QUE, ADELANTE.
VEN A POR MÍ.
DON


¡¡BAMORA!!
¡¡DI "POMADA" 10 VECES!!
¡¡ASÍ HAREMOS QUE DESAPAREZCA!!
¿¡ENTIENDES LO QUE TE ESTOY DICIENDO!?
スッ
SUUU

TÚ ERES MI FA-VORITO.
ÑUC
ぐい
A TU LADO SOY GUAPÍ-SIMA.
!!

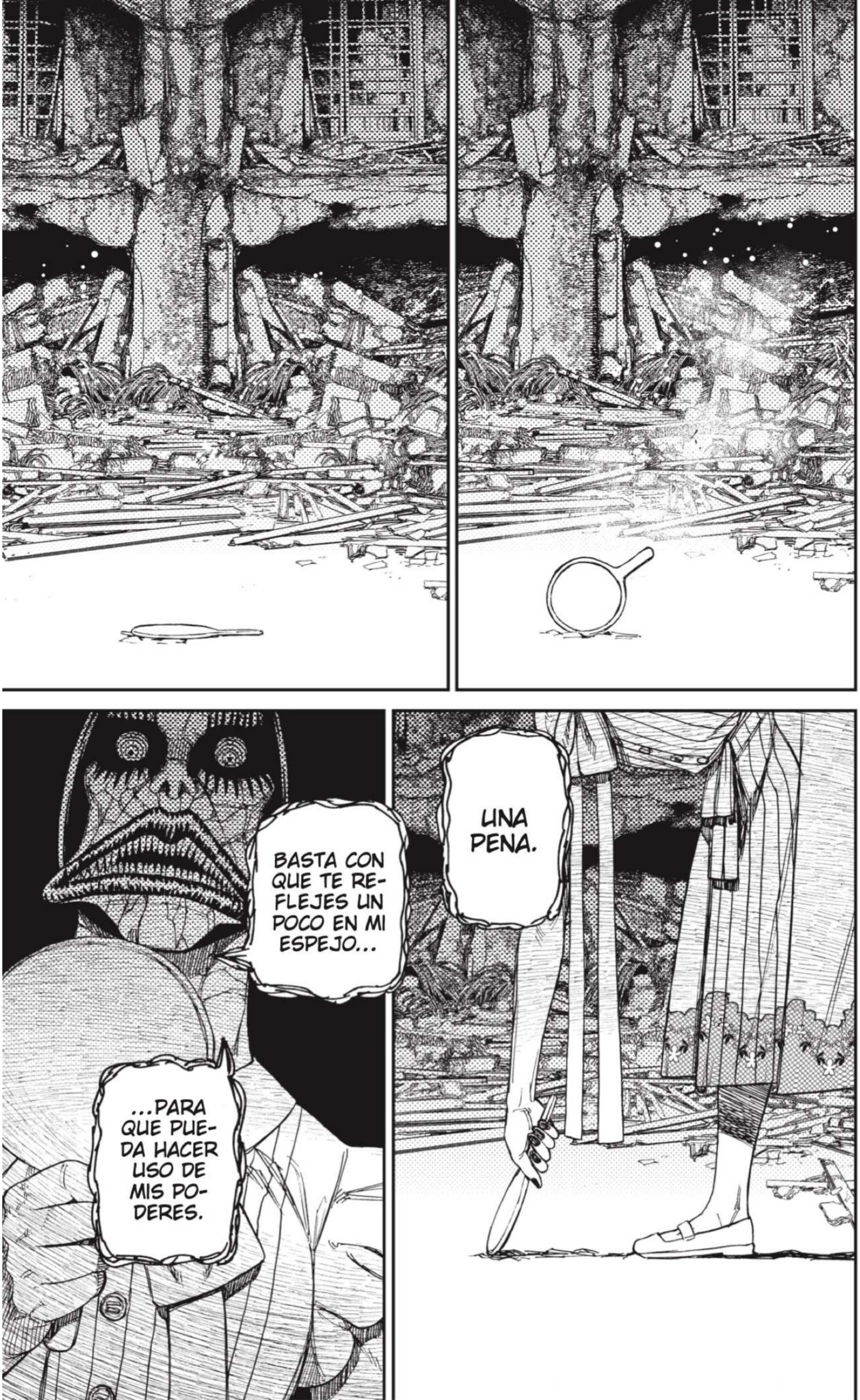
AHORA PASARÁS EL RESTO DE TU VIDA DENTRO DE ESE ESPEJO...
...HACIÉNDOME DESTACAR AÚN MÁS.
Y TÚ...
MÁS TE VALE QUE NO TE VUELVA A OÍR DECIR "POMADA".
SI YO DESAPAREZCO, ESTE ESPEJO Y TU AMIGUITO LO HARÁN CONMIGO.
TAMPOCO ES QUE ME FIASE MUCHO DE ELLA...
...ASÍ QUE NO ES QUE ME IMPORTE DEMASIADO, PERO...

...NO PIENSO PERDER CONTRA TI.
VOY A MACHACARTE...
...Y A DEJARTE AÚN MÁS FEA DE LO QUE ERES.
¿QUÉ HAS DICHO?
¡¡CACHO CARDOOO!!

¡¡YO NO SOY NINGÚN CARDO!!
¡¡NO SOY FEA!!
¡¡AAAAH!! ¡¡NO LE HE HECHO NADA!!
¡¡NO SOY FEAAA!!
¡¡ESO, ENFÁDATE MÁS!!
¡¡CUÁNTA MÁS SANGRE TE SUBA A LA CABEZA...!!
¡¡...MENOS VERÁS A TU ALREDEDOR...!!
¡¡...Y PERDERÁS DE VISTA TU PRECIADO ESPEJO!!
!!

かあかあみぃぃ
MI ESPEJOOO.
¡¡DEVUÉLVEMELO!!
¡¡SIN ÉL NO PUEDO CONTEMPLAR MI HERMOSO ROSTROOO!!
¡¡MÍO!!

¡¡MIERDA!! ¡¡NO FUNCIONA!!
¡¡AUN USANDO MIS PODERES...!!
¡¡...NO PUEDO ENTRAR EN EL ESPEJO!!
¡¡PUES NADA, SI ESTE ES EL PANORAMA...!!
¡¡...TENDRÉ QUE LLEVÁRSELO A LA ABUELA PARA QUE LE ECHE UN VISTAZO!!
SI TANTAS GANAS TIENES DE ENTRAR..
¿POR QUÉ NO DEJAS QUE TE META YO?


UNA PENA.
BASTA CON QUE TE REFLEJES UN POCO EN MI ESPEJO...
...PARA QUE PUEDA HACER USO DE MIS PODERES.

OH... AHÍ ESTÁIS.
LOS DOS ORCOS HORREN-DOS.
¡¡EL SELLO DEL ESPEJO!!

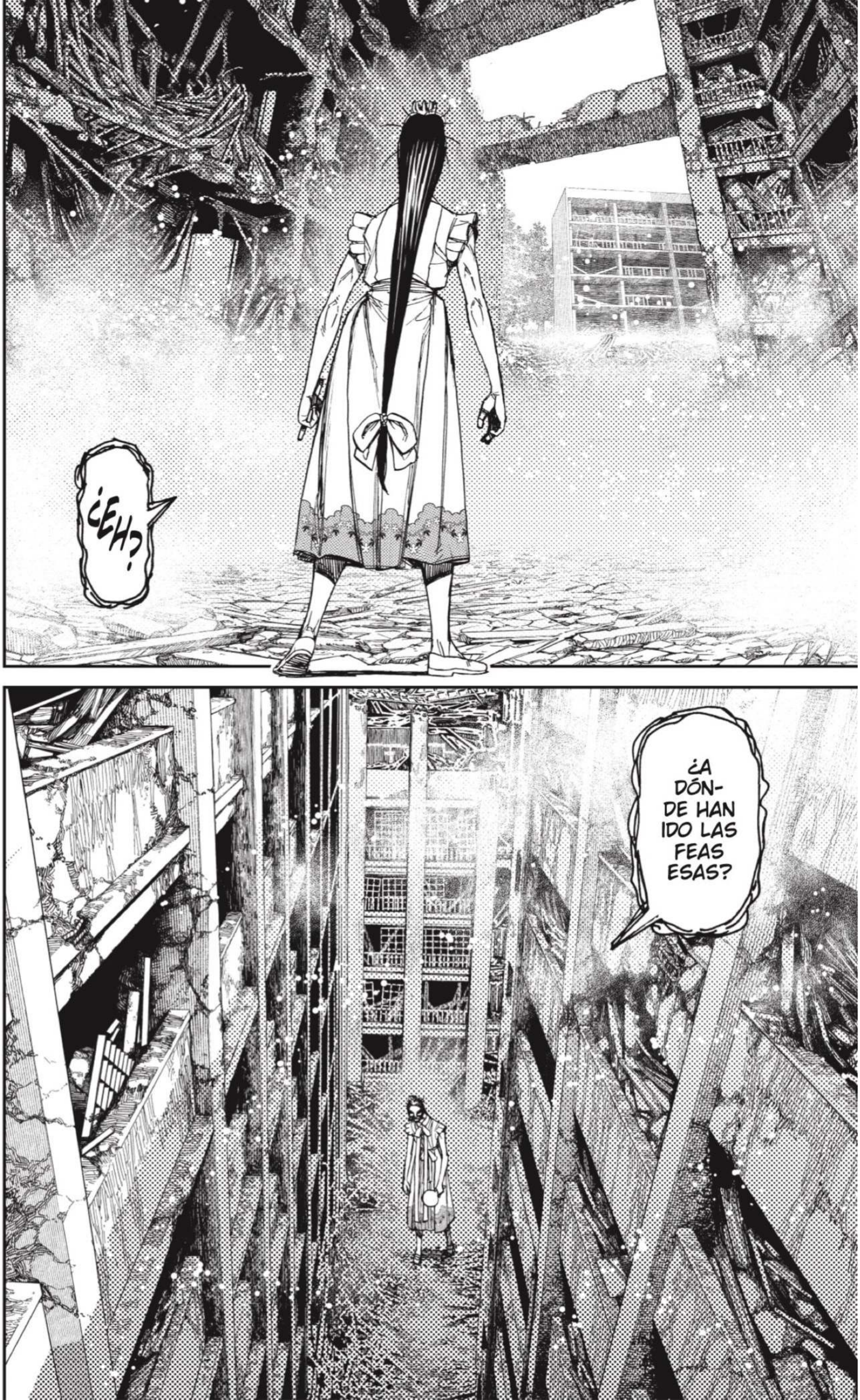
DANDADAN
76
¿QUÉ HA HECHO LA TIPA ESTA?
BUE-NO.
¿Y AHORA QUÉ HAGO YO CON VOSOTROS?
POR LO PRONTO, NO ME GUSTAN ESAS CARAS FEAS VUESTRAS.
¡BAMORA Y MOMO HAN QUEDADO ATRAPADAS DENTRO DEL ESPEJO!
YUKINOBU TATSU
TRADUCTORA: ANDREA BERNAL

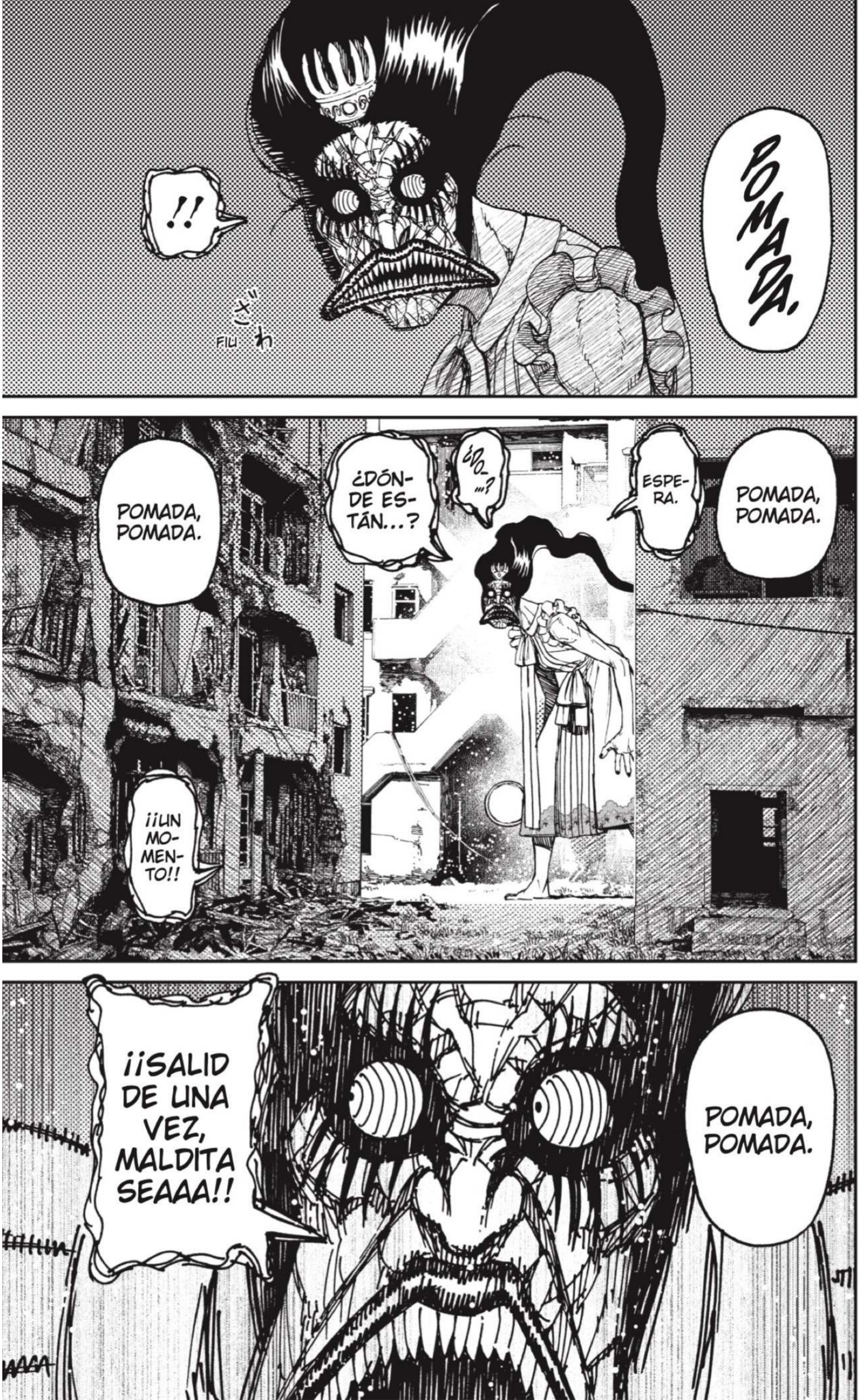
¡AHORA ESTÁS UN POCO MONA!
¡AY, NO!
VENGA, CONTEMPLÉMONOS MUTUAMENTE.
AUNQUE NI TE ACERCAS A MI BELLEZA.
¡¡NO QUIERO VERLO!!
NO QUIERO VERLO.
¿QUÉ ES ESO?
...
ESPERA.

¿EH?
¿¡QUÉ ESTÁIS HACIENDO!?
!!
¡NO QUIERO VER...!
¡... VUESTROS ATROCES ROSTROS!
¡¡PARAD INMEDIATAMENTE!!
¡¡PARAAAAD!!
SEREIS...

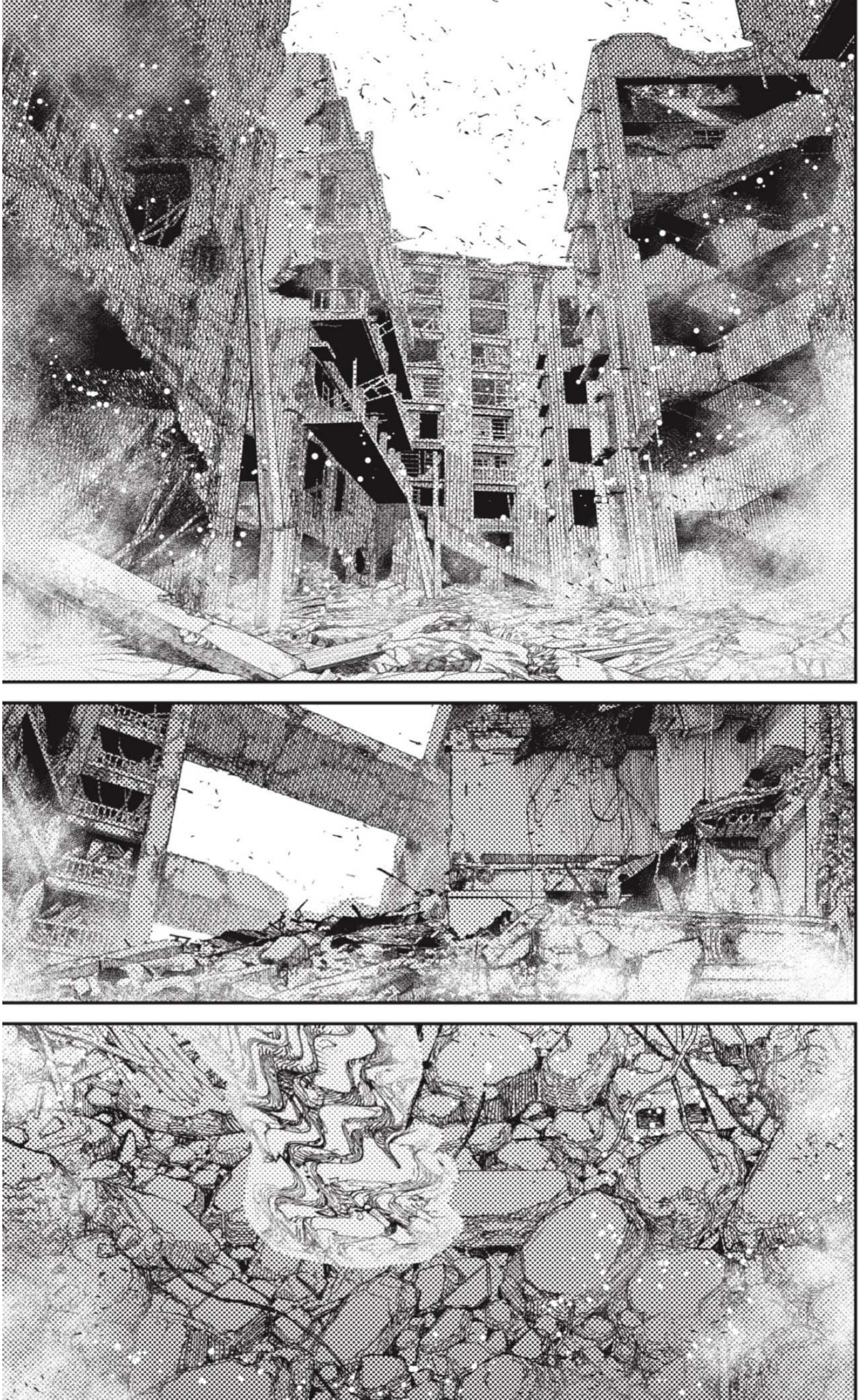
¿¡POR QUÉ OS HACÉIS LAS ADORABLES!?
¡DAIS MUCHÍSIMO REPELÚS!
¡NO ENSUCIÉIS MI ESPEJO!
¡¡SALID DE UNA VEZ!!
¡¡LO ÚNICO QUE TIENE QUE HABER AHÍ ES MI PRECIOSO ROSTRO!!

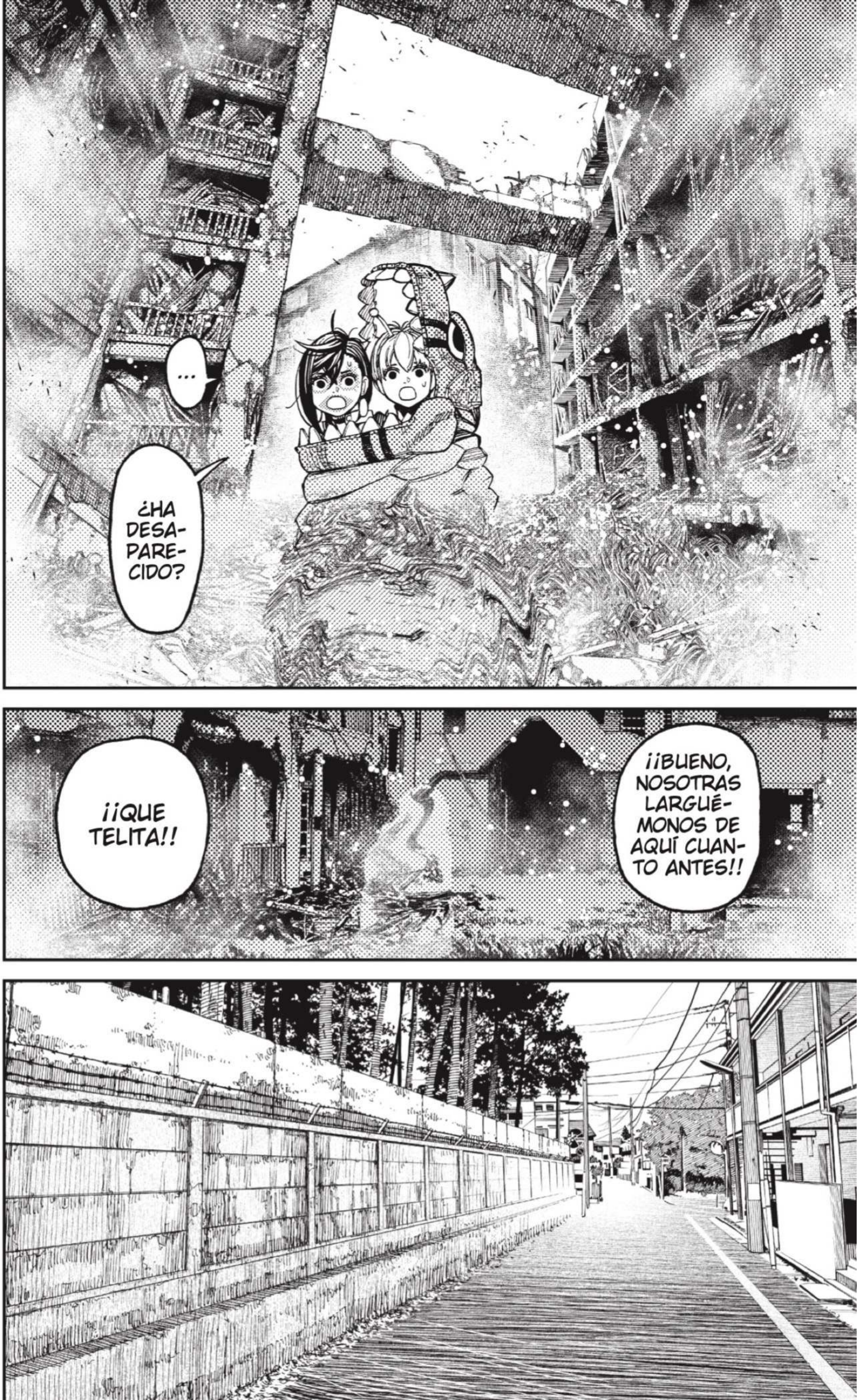
¡¡OH, OH!! ¡MI CARA!
¡¡PUEDO VER MI CARA!!
OOOOH... MONÍSIMA.
¡¡EH, VOSOTRAS!! ¡COMO VOLVÁIS A...!


¿EH?
¿A DÓNDE HAN IDO LAS FEAS ESAS?


POMADA.
!!
FIU
POMADA, POMADA.
ESPE-RA.
¿DÓ...?
¿DÓN-DE ES-TÁN...?
POMADA, POMADA.
¡¡UN MO-MEN-TO!!
POMADA, POMADA.
¡¡SALID DE UNA VEZ, MALDITA SEAAA!!

¿¡DÓN-DE ES-TÁIS!?
¡¡OS VOY A MA-TAR!!
POMADA, POMADA.
¡QUE...!
でてこい
¡...SALGÁIS!
POMADA.




…
¿HA DESAPARECIDO?
¡¡BUENO, NOSOTRAS LARGUÉMONOS DE AQUÍ CUANTO ANTES!!
¡¡QUE TELITA!!

¡¡BUAH!! ¡¡NOS HEMOS SALVADO!!
¡¡AHORA ENTIENDO POR QUÉ LA ABUELA NO QUERÍA QUE ME ACERCASE A ESE SITIO!!
¡¡NO PIENSO VOLVER A PASAR POR ALLÍ!!
¡AU, AUAAA!
¡GRACIAS, BAMORA!
¡DE NO HABER ESTADO TÚ ALLÍ NO SÉ QUÉ HABRÍA PASADO!
¡¡MOMO!!
¡¡ASADO!!

¡¡ASADO!!
¡¡MOMO!!
VALE.
CON-
FIARÉ
EN TI.

DING, DONG, DANG
キーンコーンカーン
¡¡POR LOS PELOS!! ¡¡LLEGAMOS JUSTO A TIEMPO!!
¡DATE PRISA, AYASE!
¡APURANDO HASTA EL ÚLTIMO MOMENTO, ¿EH?!
VEEEENGA, VÁMONOS.
QUE LLEGAREMOS TARDE A LA TUTORÍA.
PERO...
...ES QUE AYASE AÚN NO HA...
AH.
¡AHÍ ESTÁ!
¡LLEGAS TARDE, MOMO AYASE!

¡¡ESCUCHAD!!
¡¡HEMOS TENIDO UNA MOVIDA ESTA MAÑANA INCREÍBLE!!
¿¡AYASE, QUÉ TE HA PASADO EN LA CARA!?
¿PASAR DE QUÉ?
¡¡JUAS, JUAS, JUAS!! ¿¡QUÉ ES ESO!?
¿¡HAS PERDIDO UNA APUESTA O ALGO!?
¿¡EH!? ¿¡DE QUÉ HABLÁIS!?
¿¡Y POR QUÉ ESTÁ BAMORA AQUÍ!?
NADA, QUE MI ABUELA SE PUSO MUY PESADA CON QUE LA TRAJERA.

¡TAKAKURA!
BU-...
¡BUENOS DÍAS!
¿¡EH!?
¡ASAKO!
¿QUÉ HAS DICHO?
¡¡BAMORA, NO TE ACERQUES!!
¿¡A QUÉ VIENEN ESAS CONFIANZAS CON TAKAKURA!?
¡ASAKO!
VEO QUE VA MEMORIZANDO PALABRAS.
¡EH, AYASE!
¿TIENES UN MOMENTO?
AH.
BUENOS DÍAS, PROFE-...

YA ME HA CONTADO TU MADRE.
¿ES ESA LA NUEVA ESTUDIANTE EXTRANJERA?
NO ERA MI MADRE, ERA MI ABUELA.
Y SÍ, ELLA ES LA NUEVA.
LA NUEVA.
¿QUÉ TE HA PASADO EN LA CARA?
¿EH? ¿QUÉ?
BUENO, LO HEMOS ESTADO HABLANDO LOS PROFESORES…
…Y HEMOS DECIDIDO QUE LA CHICA NUEVA IRÁ A LA CLASE C, CON TAKAKURA.
¡¿EH!?
¿¡POR QUÉ!?
PORQUE EL TUTOR DE LA CLASE C SABE HABLAR INGLÉS.
Y, ADEMÁS, ENJOUJI HA SIDO TRANSFERIDO HACE NADA A LA CLASE B.
YA SERÍAN DEMASIADOS.
¡PIMBA!

TAKAKURA...
...LA DEJO EN TUS MANOS.
¿¡EH!?
¿¡POR QUÉ!?
¡¡DE ESO NADA!!
¡¡ES MEJOR QUE VAYA A LA MÍA!!
¡¡HAY OTRAS CLASES TAMBIÉN, ¿NO?!!
LO SIENTO PERO YA ESTÁ DECIDIDO.
Y AHORA DAOS PRISA E ID A VUESTRAS TUTORÍAS.
QUE VAIS A LLEGAR TARDE.
¡¡PERO PROFE!!
ESPERA UN MOMENTO...
EN LA CLASE C ESTÁ...

SI NO SOIS DE LA CLASE C, NO PODÉIS PASAR.
¿QUÉ DERECHO TIENES TÚ...?
¿...A SOLTARNOS ESTAS MIERDAS?
DILO, AIRA, DILO.
YA OS LO HE DICHO.
HAY GENTE ESTUDIANDO DENTRO.
Y COMO SIGÁIS ASÍ, ME CHIVO AL PROFESOR.
SERÁ...
ガリ ガリ
ÑAC, ÑAC
キ
¡¡AAAAAH!!
PAM, PAM
ブン ブン
¡UNA ALUMNA SE INTERPONE EN SU CAMINO...!

襲い来る怪獣を倒すため、
オカルンは綾瀬家の修復に使った
ナノスキンを変形させることを思いつく。
だが、作り変える形を
うまくイメージできないオカルン。
代わりにイメージすることを
買って出たのは、
巻き込まれた「エロ助」こと坂田金太！
金太のイメージで、綾瀬家はなんと
大仏型の巨大ロボットに変形し――!?

JUMP
ジャンプコミックス
COMICS